

Original-Fragmente, Chroniken, Inschriften

und

anderes Materiale

zur

Geschichte des Kaiserthums Trapezunt.

Von

Dr. J. Phil. Fallmerayer.

Zweite Abtheilung.

Individual and Social Responsibility

and

Individual and Social Responsibility

Individual and Social Responsibility

1091537

schaffen hat, als nach der Grösse des Objectes und nach dem cubischen Inhalt des mit Buchstaben überdeckten Flächenraums berechnen wollte. Jedenfalls ist es, wenn auch nicht allzeit verdienstlicher, doch sicher weit mühevoller, ohne vorräthiges Materiale einen wissenschaftlichen Bau vom Grunde aus führen, als ein schon Gegebenes mit geringer oder häufig auch gar keiner innern geistigen Verbesserung bloss in eine körperlich handsamere und gefälligere Form umzugliessen. Diese Bemerkung soll den Ruhm der neuen *Βυζαντις* von *Bonn* keineswegs benagen oder das mit Recht den gelehrten Herausgebern gespendete Lob in irgend einer Weise mindern und verengen, weil ihnen schon der blosser Gedanke an dieses ausserhalb des europäischen Ideen-Cyclus fallende Unternehmen an und für sich zur grössten Ehre gereicht. Nur haben vielleicht hie und da deutsche Meister die Reparaturen an ausgestorbenen, leerstehenden Riesenbau begonnen, ohne vorher gründlich und tief genug in den eigenthümlichen Geist einzudringen, der das in Europa nicht überall verstandene Byzanz belebt. Es ist allerdings schon merklicher Fortschritt, wenn man die Interpunctionen richtiger setzt und Varianten zum herkömmlichen Texte liefert, aber den Inhalt und den Gedanken geistig zu beherrschen und zu bewältigen, wäre ein noch grösserer Gewinn. So lange man aber das byzantinische

Γρασδοειδής ὄψις ἐσθλαβωμένη

mit der in solchen Dingen verzeiblichen Kurzsichtigkeit des XVII. Jahrhunderts jetzo noch durch „*Vieta facies in servitatem redacta*“ übersetzt, mag sich zwar in Nebendingen Nutzen herausstellen, ist aber in der Hauptsache wenigstens in diesem Theile, alles im alten corrupten Zustande verblieben. Aechte Auslegung und erschöpfende Commentarien zu der *Byzantis* können nur die politischen Ereignisse *Illyricums* in der nächsten Zukunft bringen. Was wir in diesem Punkte den Zeiten vorgreifend versuchten, hat in Deutschland wenigstens zu Anfang mehr Widerspruch und Tadel als Lob und

Anerkennung gefunden. Hoffentlich wird aber die spätere Zeit im Urtheile billiger seyn als die manchmal *invida ac suorum incuriosa aetas* der Gegenwart.

Der siegreiche Durchbruch der jetzt nur noch schon schwach bestrittenen Thesis — dass Religion, historische Vergangenheit, politisches Leben und zukünftiges Geschehe der byzantinischen Christen ohne Beiziehung des slavischen Elementes eben so wenig als die Philologie der byzantinischen Chroniken ohne Beihülfe des Türkischen zu verstehen sei — wird in der oströmischen Litteratur eine nicht zu übersehende Epoche gründen. Unser bescheidenes Antheil an dieser Wendung dachten wir neben gewissen bereits vorausgegangenen Lucubrationen noch insbesondere durch Sammlung, Uebersetzung und Commentirung unedirter hauptsächlich zur Geschichte von *Trapezus* und der Slaveneinbrüche in Illyrikum gehöriger Schriften mittelgriechischer Sprache zu sichern. Es sollte, — o der Privatvermesseneit! — die Bonner Ausgabe durch einen neuen, unserer Sorgfalt allein zu verdankenden Band *Rerum Byzantarum* erweitert und vergrößert werden. Man rechnete auf ergiebigere und umfangreichere Funde als Panaretos, und hätte gar zu gerne die trostlose durch die Einfälle der Nordischen verursachte Lücke der byzantinischen Chronisten vom Ende des VI. bis in die Mitte des IX. Jahrhunderts ausgefüllt. Aber bis heute hat der Erfolg dem Ehrgeiz nicht entsprochen und ist wie in vielen andern Dingen so auch hier das Glück, sei es eigene Schuld oder sei es Fatum, hinter den Bestrebungen zurückgeblieben. Andere Arbeiten, Zerstreungen und Sorgen mancher Art, vor allem das Unzureichende der Mittel und vielleicht auch die Natur der Sache selbst liessen erst einen sehr kleinen Theil des ursprünglichen Vorhabens wirklich vollziehen. Die lateinische Uebersetzung der Trapezuntischen Chronik mit einem Theil des Commentars in derselben Sprache ist seit langem bereit. Aber das ist noch zu wenig und gibt auch mit aller Zuthat

aus *Sumelas* in Kolchis und aus *St. Dionys* auf Hagion-Oros, noch keinen selbständigen und hinlänglich kräftigen *Tomus* der neuen Sammlung. Indessen verrinnt die Zeit in fruchtlosen Mühen, in vergeblichem Warten und Hoffen auf günstigere Umstände,

Nunc mihi quid suades post damnum temporis, et spes
Deceptas? festinat enim decurrere velox
Flosculus, angustae miseraeque brevissima vitae
Portio: dum obrepit non intellecta senectus:

Bei der Unsicherheit vollständigen Gelingens schien es rathsam, von dem gesammelten Vorrathe das Wichtigere in fragmentarischer Form urtextlich mit nochmaliger Uebersetzung und begleitet von einer fortlaufenden Reihe historisch-philologischer Anmerkungen vorläufig in den historischen Denkschriften der k. Akademie niederzulegen, damit, wenn das Geschicke fortfahren sollte, neidisch zu seyn, diese freilich nur geringen und der öffentlichen Beachtung kaum würdigen Früchte grosser Bemühungen nicht etwa gänzlich verkommen und damit vielleicht Andere glücklicher vollbringen, was uns zu thun nicht beschieden war.

Ogleich wir unserm in byzantinischen Dingen ausgezeichnet gelehrten Freund und Commilitonen, Herrn Dr. Gottlieb Tafel in Tübingen, den Text des *Panaretos* schon vor Jahren für seine *Eustathiana* ohne Uebersetzung und Commentar überlassen haben und auf diese Concession hin auch die Pariser Gelehrten bei ihrer neuen Ausgabe von *Le-Beau's Histoire du Bas-Empire* von unserm Fund reichlichen Gebrauch machten, so ist vorliegende griechische Edition der Chronik von Trapezunt doch eigentlich als erste, wahre und allein verlässige anzusehen. Denn mit dem todten Buchstaben haben wir nicht auch zugleich das Verständniß und den Sinn

überliefert. Ich hatte ja den wesentlichen Vortheil, das Theater, auf welchem die von Michael Panaretos aufgezeichneten Thatsachen vorfielen, grösstentheils selbst zu sehen, zu bereisen und sohin an Ort und Stelle selbst die lebendigen Eindrücke und genuinen Deutungen in erster Frische aufzunehmen und dem Gemüthe einzuprägen. Und wer könnte es nach solchen Bürgschaften übel vermerken, *si egomet in his rebus aliquid mihi sumere videar?*

Wollte man nun aber dieses einzige Document trapezuntischer Chronographie mit Beiseitelassung des thatsächlichen Inhalts bloss nach seinem wissenschaftlichen Gehalt, nach dem Geist des Concepts und nach der Form der Darstellung beurtheilen, so müsste man es ohne viel Bedenken in die unterste Kategorie der Byzantiner Litteratur verweisen. Ohne allgemeine Uebersicht der Verhältnisse und der Begebenheiten, ohne geistigen Nexus der Thatsachen untereinander, ohne allen eigenen Gedanken, ohne selbständiges Urtheil, ohne Philosophie, ohne Kunst, ohne Maass, ja selbst ohne die Fähigkeit, das nach unsern Begriffen Wichtige und Gehaltvolle vom Zufälligen und Gleichgültigen zu unterscheiden, verräth *Panaretos* wie die russischen Chronisten des zwölften Jahrhunderts nur durch Einhaltung der Zeitfolge, dass er noch oberhalb der Linie steht, welche blossen Instinkt vom logischen Räsonnement unterscheidet. Wie weit ist es doch von dem Hofchronisten *Michael Panaretos* zum Sohne des *Olorus* hinauf! Ein Volk, dessen oberste Classen in solchem Grade alles geistigen Vermögens baar und ledig sind, kann unmöglich noch länger die Rechte und Vorzüge eigener Nationalität ansprechen.

Vergleicht man Styl und Concept der „Chronik“ mit der Zierlichkeit der grosscomnen'schen Chrysobullen aus derselben Zeit und mit der schwunghaften Diction der auf Hagion-Oros gefundenen Staatsreden aus dem XIII. Jahrhundert, so muss man entweder eine

plötzliche Abnahme und geistige Verknöcherung der byzantinischen Griechen im Allgemeinen annehmen, oder voraussetzen, der Text des Panaretos, wie er jetzt in der Handschrift von S. Marco erscheint, sei das posthume Produkt eines unwissenden und talentlosen trapezuntischen Copisten aus dem XVI. Jahrhundert, sei gleichsam nur ein Auszug, eine Abkürzung und Epitome des mit grösserer Eleganz und mit mehr Geist und Zusammenhang verfassten Originals von Trapezunt. Aus natürlicher Skepsis wären wir beinahe zur letztern Annahme geneigt, ohne sie übrigens genügend durch innere und aus dem Concepte selbst zu erhebende Gründe zu rechtfertigen. Denn bei aller Nachlässigkeit des Styles sind doch eigentliche *Trapezuntinismen*, wie sie sich in Kolchis bis gegenwärtig beim Volke erhalten haben, nirgend zu entdecken. Ueberdiess wäre auch noch mit Grund einzuwenden, dass ein Epitomator bei allen Gross-Comnenen der Chronik gleichmässig abgekürzt und nicht z. B. von *Alexius* [III] allein mit partiischer Weitschweifigkeit gehandelt hätte. Beim Hofbeamten Panaretos ist es aber die natürliche Rolle, ausser und neben dem regierenden Herrn und Imperator in der Trapezuntischen Vergangenheit nichts Grosses und Merkwürdiges zu entdecken. *Kyr-Michael* war Hofchronist nach anatolischen Begriffen und registrirt Handlungen grossherrlicher Grausamkeit, Schwächen, Mord, Bigamie, Unmoralitäten verschiedener Gattung, Aufruhr, Meineid, Verrath, Feigheit und Nichtswürdigkeit der Grossen wie der Geringen mit demselben Gleichmuthe ein, mit dem er eine Feuersbrunst, eine Geburt, eine Hochzeit, einen Pestfall oder einen Act der Gottesfurcht und Andacht notirt: alles ohne Lob, ohne Tadel und besonders ohne eigene Meinung. Denn am Hofe der Gross-Comnenen wie an den Höfen des Orients überhaupt hatte ausser dem Regierenden Niemand in irgend einer Materie eine eigene Meinung. Doch leuchtet inmitten der planlosen Verworrenheit des Erzählten überall das melancholische Verhängniss des oströmischen Reiches, der verrätherische allem Erstarken einer Centralge-

walt mit unverbesserlicher Bosheit widerstrebende Charakter der Archonten — freilich ohne Absicht des Verfassers — als bleibende Lehre hervor.

Nach einer ungedruckten Lobrede Bessarions auf Trapezunt war im kaiserlichen Palast ein Freskensaal, an dessen Wänden, wie etwa zu *Medinet-Habu* in Ober-Aegypten die Pharaonen, so hier die sämmtlichen Grosscomnenen mit ihren Familien in chronologischer Ordnung und mit kurzer Angabe der vorzüglichsten Begebenheiten ihrer Regierung zu sehen waren. Diese dynastische Gallerie mit ihren Inschriften konnte dem Panaretos leicht für seine kurze Vor-Chronik als Grundlage dienen. Er brauchte ja nur zu copiren. Indessen geht seine eigenhändige Aufzeichnung nur vom Beginne des Grosscomnenenstaates [1204] bis 1386 — dem 36. Regierungsjahre *Alexius* [III] herab, wo sie mit dem Feldzuge *Tadsch-eddin's* wider den *Suleïman-beg* von Chalybia schliesst. Wahrscheinlich hat der Hofnotar kurz nach diesem musulmanischen Strafgericht selbst das Zeitliche gesegnet, ohne dass er auch nur einen ihm gleichen Nachfolger im Eintragen der trapezuntischen Hof- und Stadtgeschichten gefunden hätte. Desswegen trennt auch die *Sau-Marco* Handschrift den nächsten Paragraph [54] durch ein Zwischenzeichen von dem vorgehenden [53], so dass die Nachricht von *Timurs* Verheerungskrieg und der Gefangennehmung des Königs *Bagrat* von *Tiflis* schon einer andern Feder angehört, obgleich dieses Ereigniss ungefähr um dieselbe Zeit mit *Tadsch-eddins* Niederlage, d. i. im Spätjahr von 1386 stattgefunden hat. In den kurzen und ärmlichen gleichfalls durch anonyme Hand angefügten Notizen höchst unbedeutender Natur wird nicht einmal auf die Zeitfolge Rücksicht genommen, indem das Todesjahr *Manuel* [III], des Sohnes u. Nachfolgers *Alexius* III. unmittelbar hinter dem seines kaiserlichen Vaters gemeldet und dann erst der frühzeitig erfolgte Eintritt seiner

ersten Gemahlin *Eudocia* von Iberien, und die Wiedervermählung mit einer cantacuzenischen Prinzessin angedeutet wird. *Manuel* [III] und *Alexius* [IV] werden ohne Beisatz irgend eines politischen Ereignisses noch genannt; von den beiden Imperatoren *Kalo-Johannes* und *David* aber, welche die Reihe der Trapezuntischen Fürsten schliessen, ist gar nichts mehr aufgezeichnet.

Περὶ τῶν τῆς Τραπεζοῦντος βασιλέων, τῶν μεγάλων Κομνηνῶν*), ὅπως καὶ πότε καὶ πόσον ἕκαστος ἐβασίλευσεν.

1. Βασιλεία κυρίου Ἀλεξίου τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.
(1204 p. Ch. n.)

1. Ἦλθεν ὁ μέγας Κομνηνός, ὁ κύριος Ἀλέξιος, ἐξελθὼν μὲν ἐκ τῆς εὐδαίμονος**) Κωνσταντινουπόλεως, ἐκστρατεύσας δὲ ἐξ Ἰβηρίας σπουδῆ καὶ μόχθῳ***) τῆς πρὸς πατρός θείας αὐτοῦ Θαμαρ†) καὶ παρέλαβε τὴν Τραπεζοῦντα††) μηνὶ Ἀπριλλίῳ, ἠδ. Ζ', ἔτει ςψιβ' (1204 p. C. n.) ἐτῶν ἂν κβ'. Καὶ βασιλεύσας ὀκτωκαίδεκα, ἐκοιμήθη Φεβρουαρίου α', ἑσά τῆς ὀρθοδοξίας†††) ἔτους ςψλ', (1222 p. C. n.) ἐτῶν γινόμενος τεσσαράκοντα.

2. Βασιλεία κυρίου Ἀνδρονίκου τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ. — Βασιλεία Ἰωάννου τοῦ Ἀξούχου.

2. Ἔτους ςψλ' ἐβασίλευσεν ὁ ἐπὶ τῇ θυγατρὶ γαμβρός αὐτοῦ κύριος Ἀνδρόνικος Γίδων, ὁ Κομνηνός††††). Ἐν δὲ τῷ ςψλά' ἔτει, τῷ

*) Sieh Anmerkung I.

**) Sieh Anmerkung II.

***) Die Handschrift hat σπουδῆ καὶ μόχθῳ mit Weglassung des Jota subscriptum und zum Theil mit falschem Accent. Sieh Anmerkung III.

†) In der Handschrift Θαμαρ ohne Accent.

††) Sieh Anmerkung IV.

†††) Sieh Anmerkung V.

††††) Sieh Anmerkung VI.

δευτέρῳ χρόνῳ τῆς τοῦ Γίδωνος βασιλείας, ἦλθεν ὁ Μελίκ Σουλτάν*) κατὰ τῆς Τραπεζοῦντος· καὶ ἐχαιώθησαν ὅσοι ἦσαν, ἅπαντες. Ἐβασίλευσε δὲ ὁ Γίδων ἔτη τρεῖςκαίδεκα, καὶ ἐκοιμήθη ἐν ἔτει ςψμγ', (1235 p. C. n.) καταλείψας τὸ βασίλειον τῷ αὐτοῦ μὲν γυναικαδέλφῳ, υἱῷ δὲ πρωτοτόκῳ Ἀλεξίου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ, κυρίῳ Ἰωάννῃ Κομνηνῷ τῷ Ἀξούχῳ· ὁ καὶ βασιλεύσας ἔτη ξξ**) ἐκοιμήθη ἔτους ξξακισχίλια ἑπτακόσια τεσσαράκοντα ξξ. Λέγεται δὲ, ὅτι ἐν τῷ τζυκανιστηρίῳ†) παύσων ἐκοιμήθη, καὶ σπαραχθεὶς ἀπέθανε.

3. Βασιλεία Μανουήλ, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.

(1241 p. C. n.)

3. Ἀπεκάρη γοῦν κατὰ μοναχοῦς Ἰωαννίκιος, καὶ διεδέξατο τὴν βασιλείαν δεύτερος ἀδελφὸς αὐτοῦ, κύριος Μανουήλ, ὁ μέγας Κομνηνός, ὁ στρατηγιώτατος ἅμα καὶ εὐτυχέστατος, τῷ αὐτῷ ςψμζ' ἔτει. Ἐν δὲ τῷ πέμπτῳ ἔτει τῆς αὐτοῦ βασιλείας, ςψνά ἔτει ἰνδικτιωνος ιε', μηνὶ Ἰανουαρίῳ, ἐγένετο μεγάλη πυρκαϊά. Βασιλεύσας δὲ καλῶς καὶ θεαρεστός ἔτη εἰκοσιπέντε, ἐκοιμήθη μηνὶ Μαρτίῳ ἔτους ςψοδ'. [1263 p. C. n.]

4. Καὶ ἐβασίλευσε προτροπῆ τούτου καὶ ἐκλογῆ††) ἐκ τῆς δεσποίνης κυρίας Ἄννης, τῆς Ἐυλαλῆς, υἱὸς αὐτοῦ, κύριος Ἀνδρόνικος, ὁ Κομνηνός, ἔτη τρεῖς†††). Καὶ ἐκοιμήθη ἔτους ςψοδ'. Καὶ ἐβασίλευσεν ὁ ἐκ τῆς κυρίας Εἰρήνης, τῆς Συρκαίνας, υἱὸς τοῦ κυρίου Μανουήλ, κύριος Γεώργιος, ὁ Κομνηνός, ἔτη δεκατέσσαρα· ὁ καὶ παρεδόθη παρὰ

*) Sieh Anmerkung VII.

**) ξξ is hier offenbar ein Irrthum des Abschreibers statt τρία.

†) Sieh Anmerkung VIII.

††) In der Handschrift προτροπή καὶ ἐκλογή wie vorhin σπουδὴ καὶ μόχθω.

†††) ἔτη τρεῖς für τρία hat die Handschrift vier Mal.

τῶν ἀρχόντων ἐπιβούλως ἐν τῷ ὄρει τοῦ Ταυρεσίου*) καὶ ἐξωγήθη μὴ-
νὸς Ἰουνίου.

5. Τῷ γοῦν αὐτῷ ἔτει διεδέξατο τὰ σκήπτρα ὁ δεύτερος ἀδελ-
φὸς αὐτοῦ, ὁ κίριος Ἰωάννης, ὁ μέγας Κομνηνός· καὶ μετὰ ἐνιαυτὸν
ἕνα ἐπῆλθεν αὐτῷ ἡ ἀποστασία τοῦ Παπαδοπούλου**). Ἀλλ' ἐλευθε-
ρωθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὴν πόλιν καὶ συνεξέχθη τῇ θυγατρὶ μὲν κῆρ
Μιχαὴλ βασιλέως, τοῦ Παλαιολόγου, ἀδελφῆ δὲ κῆρ Ἀνδρονίκου βασι-
λέως, τοῦ Παλαιολόγου, κῆρα Εὐδοκίᾳ Κομνηνῇ, τῇ Παλαιολογίνῃ, τῇ
Πορφυρογεννήτῳ***). Ἰστέον δέ, ὅτι ἔτι ζῶν†) ὁ κῆρ Μιχαὴλ, ὁ βα-
σιλεὺς, ἐγένετο ὁ γάμος τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ Ἰωάννου μετὰ τῆς
Παλαιολογίνης. Καὶ τοῦ μὲν Παλαιολόγου ἀποθανόντος Δεκεμβρίου
ι', διεδέξατο αὐτὸν ὁ υἱὸς αὐτοῦ κῆρ Ἀνδρόνικος, στηλιτεύσας τὸν
αὐτοῦ πατέρα διὰ τὸ λατινόφρον.

Μετὰ δὲ τὸ ςψςζ' (1282 p. C. n.) ἔτος, Ἀπριλλίου μηνὸς, ἦλθεν
ὁ βασιλεὺς Ἰβηρίας, Δαυὶδ, καὶ ἐπεριώρισε τὴν Τραπεζοῦντα· ἀλλὰ
ἀπεστράφη κενός.

Ἐν δὲ τῷ ςψςζ' (1283 p. C. n.) ἔτει, μηνὶ Ἀπριλλίῳ, εἰκοστῇ
πέμπτῃ††) μηνὸς ἰσταμένου†††), κατέλαβεν ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως
ἐν Τραπεζοῦντι ὁ μέγας Κομνηνός, κῆρ Ἰωάννης, σὺν τῇ Παλαιολογίνῃ,

*) Sieh Anmerkung IX.

**) Sieh Anmerkung X.

***) Alle diese Dative gibt die Handschrift mit falschem Accent und ohne
i subscript.

†) Hier begegnet uns zuerst der Nominativus absolutus statt des Genitivs
ζῶντος, etc. barbare et indocte wie im Neugriechischen der unter-
sten Ordnung.

††) εἰκοστῇ πέμπτῃ der Handschrift.

†††) Bemerke die fehlerhafte Anwendung des epithet. ἰσταμένου, welches in
der alten Sprache nur von der ersten Hälfte des laufenden Monats ge-
sagt werden darf.

οὔση*) ὑπεγγύω· καὶ ἐγεννήθη ὁ μέγας Κομνηνός, ὁ κῆρ Ἀλέξιος τῷ ρψςβ' (1283 p. C. n.) ἔτει. Εἶτα ἐγένετο ἡ τοῦ Κομνηνοῦ κῆρ Γεωργίου ἐπιδρομὴ καὶ κατάσχεσις, ὃν καὶ πλάνον ἔλεγον, καὶ μετ' αὐτοῦ ἡ ἐπίθρασις Ms. fol. 289 b. καὶ τὸ βασιλείον, καὶ ἡ ἐξέφυγος**) φυγὴ κυρᾶς Θεοδώρας, τῆς Κομνηνῆς, θυγατρὸς πρώτης τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ κῆρ Μανουήλ, ἐκ τῆς ἐξ Ἰβηρίας Ρουσαντάνας***). Καὶ πάλιν ἀπεκατέστη εἰς τὸ σκάμνιν ὁ Καλοῦϊωάννης, ὁ Κομνηνός καὶ βασιλεύσας τὰ πάντα ἔτη ὀκτωκαίδεκα, ἐκοιμήθη ἐν τοῖς Διμνίοις μηνός Αὐγούστου εἰς τὰς ις, 'ςς' μηνός Ιουῖ†), ἔτους ςωε. (1297 p. C. n.)

Ἐν γὰρ τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ παρέλαβον οἱ Τοῦρκοι τὴν Χαλυβίαν††) καὶ γέγονε παρ' αὐτῶν μεγάλη ἐπιδρομὴ, ὥστε ἀοίκους γενέσθαι τὰς χώρας ὅλας· ἐπὶ καὶ ζῶν ἐτι†††) ἐκοιμήθη τὸ λείψανον αὐτοῦ ἐν Τραπεζοῦντι, καὶ ἐτάφη ἐν τῷ ναῶ τῆς χρυσοκεφαλίου.

6. Βασιλεία Ἀλεξίου τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.

6. Καὶ ἐβασίλευσεν ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὁ κῆρ Ἀλέξιος, ὁ μέγας Κομνηνός, καὶ ἤγαγε γυναῖκα αὐτῷ τὴν θυγατέρα Ms. 200. a. τοῦ Πεκᾶ ἐξ Ἰβηρίας. Ἀπῆλθεν ἡ Παλαιολογίνη χήρα εἰς τὴν πόλιν μηνός Ἰουνίου ιγ', ἔτει ςως', ἰνδικτιωνος ια', καὶ πάλιν ἤλθεν χήρα, ἔτους ςωθ', μηνός Μαρτίου, ἰνδικτιωνος ιδ'. Ἐκστράτευσεν ὁ βασιλεὺς, κῆρ Ἀλέ-

*) οὔση in der Handschrift.

**) ἐξέφυγος der Handschrift.

***) Sprich *Rusadān*; *vr* in fremden Wörtern lautet schon bei den Byzantinern wie d. *Rusadan* ist neben *Thamara* ein in den Iberischen Chroniken oft vorkommender Frauennamen.

†) μηνός Ιουῖ gehört nicht in den Text, da eben vorher der 16. August als Todestag des Gross-Comnen Johannes II. genannt ist. Wahrscheinlich stand im Exemplar des Panaretos N^o I d. i. Indict. X.

††) Sieh Anmerkung XI.

†††) Ohne Zweifel ist hier ἐπει für ἐπὶ und statt ζῶν σῶν [σῶων], *frisch, unverletzt* zu schreiben.

ξιος, κατὰ τῶν Τουρκῶν*), καὶ ἐν τῇ Κερασοῦντι καταλαβὼν ἐπίσσε τὸν Κουστουγάν**) ἔτει ζωί, (1302 p. C. n.) μηνὸς Σεπτεμβρίου, ὅτε καὶ ἐσκοτώθησαν Τοῦρκοι πολλοί. Ἐν δὲ τῷ αὐτῷ ἔτει, Σεπτεμβρίῳ ιγ, 'σέ, ἐκοιμήθη ἡ δέσποινα, κυρὰ Εὐδοκία, ἡ Παλαιολογίνα. Μηνὶ Νοεμβρίῳ λ', 'σά, ἔτει ζωιθ', ἐγένετο -πυρκαϊὰ μεγάλη ἐντὸς τοῦ κάστρου. Ἐν δὲ τῷ ἐπιόντι ἔτει ἐπυροπολήθη ἡ ἐξάρτησις μηνὸς Ἰουνίου παρὰ τῶν Λατίνων***), ὅτε καὶ ἐγένετο μέγας πόλεμος. Ἡρπαξεν ὁ Παριάμης****) τὰς τζέργας†) ἔτει ζωκζ' μηνὸς Ὀκτωβρίου εἰς τὴν ε' 'σ ε' εἰ ... ἔτους ζωκζ' (1319 p. C. n.) ἐγένετο μεγάλη πυρκαϊὰ παρὰ τῶν Σινωπιτῶν· καὶ ἐλυμήνατο τὸ πῦρ πάντα τὰ ὠραία τῆς πόλεως, τὰ τε ἐντὸς καὶ ἐκτὸς.

Ms. fol. 290 b. Ἐκοιμήθη ὁ μέγας Κομνηνὸς ὁ Κύρ Ἀλέξιος, μηνὶ Μαίῳ γ', ἡμέρᾳ ε', ἰνδ. ιγ' ἔτει ζωλή, (1330 p. C. n.) βασιλεύσας ἔτη λγ' παρὰ μῆνας γ'.

- *) Schreibt man im Nominat. Τοῦρκοι, wäre der Genit. Τούρκων zu accentuieren.
- **) Κουστουγάν ist kein türkischer Name und soll wahrscheinlich Κουτζουκ-Ἀγάν, im Türkischen كجوك آغا Kudschuk-Aghà geschrieben seyn.
- ***) Unter Λατίνων sind hier die Genueser gemeint, die um jene Zeit wegen Handelsbeeinträchtigungen und erlittener Plünderung mit Trabesonda schwere Kämpfe zu bestehen hatten, die laut eines in den k. Archiven von Turin hinterlegten Documents durch den am 9. Junius 1315 zu Trapezunt geschlossenen und am 16. März 1316 von der Republik in Genua bestätigten Friedensschluss geendet wurden.
- ****) Παριάμης ist die nach griechischer Kehle geformte Aussprache des islamitischen Eigennamens بیرام Bairam, die Ostern, Pasquale.
- †) τζέργας vom Türkischen چرک d. i. Tschergie, die Holzbarake, die Zelt- und Sommerhütte, die Vieh-Hürden, die nur während der milden Jahreszeit bewohnt, des Winters aber verlassen sind. Die Erklärung dieses Wortes im Glossarium ist nicht zulässig. Der Ausdruck Tschergie mit dem Begriff „Zelthütte, Vieh-Hürde“ ist bei den Turkomanen Anatoliens heute noch im Schwunge.

7. Βασιλεία Ἀνδρονίκου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.
7. Καὶ ἐβασίλευσεν ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὁ κῦρ Ἀνδρόνικος, ὁ μέγας Κομνηνός, καὶ ἐφόνευσεν τοὺς δύο αὐταδέλφους αὐτοῦ, τὸν τε Ἀξαχουτλοῦν, κῦρ Μιχαήλ, καὶ κῦρ Γεώργιον, τὸν Ἀχπουγάν. Ἐβασίλευσε δὲ ὁ κῦρ Ἀνδρόνικος ἔτος α' καὶ μῆνας ἦ, καὶ ἐκοιμήθη μηνὶ Ἰανουαρίῳ ἡμέρᾳ δ' ἰνδ. ιε' ἔτει ςωμ'. (1332 p. C. n.)

8. Καὶ ἐδέξετο τὴν βασιλείαν ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ κῦρ Μανουήλ, ὀκταετίας ὧν καὶ ἐκράτησε μῆνας ἦ. Ἐν τῇ γὰρ βασιλείᾳ αὐτοῦ ἦλθεν ὁ Παριάρης μετὰ φασάτου πολλοῦ ἕως τὸν Ἀσώματον. Καὶ ἐσκοτώθησαν Τουρκοὶ πολλοὶ, καὶ ἐφυγον ἀκόσμως· ὅτε καὶ ἠρπάγησαν ἄλογα πολλὰ Τουρκικά, μηνὶ Ἀγούστῳ, ἔτει ςωμ'.

9. Κατὰ δὲ τὸν Σεπτέμβριον μηνὶ κβ', ἔτει ςωμὰ, (1333 p. C. n.) ἦλθεν ὁ μέγας Κομνηνός, κῦρ Βασίλειος, ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως, υἱὸς μὲν τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ, τοῦ κῦρ Ἀλεξίου, ἀδελφός δὲ δεύτερος κῦρ Ἀνδρονίκου· καὶ παρέλαβε τὸ βασίλειον, ὅτε καὶ τὸν μέγαν δοῦκαν Δέκην, τὸν Τζατζιντζαῖον, καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ, τὸν μέγαν δομῆστικον, τὸν Τζάμπαν, τοῦ ζῆν ἀπεστέρησε. Τὸν δὲ ἀνεψιὸν αὐτοῦ κῦρ Μανουήλ ἐπεριώρισεν· τὴν δὲ καὶ μεγάλην δουκαίαν, τὴν Συρκαίαν, ἐλίθασαν.

Ἐν δὲ τῷ Φεβρουαρίῳ μηνὶ ια' σ' α' τῆς ὀρθοδοξίας, τῷ αὐτῷ ςωμὰ (1333 p. C. n.) ἔτει, ἰνδικτιῶνος ια',*) ταραχθεὶς ὁ ἔκτομις, μέγας δούξ Ἰωάννης, ἐσφάγη ὁ κῦρ Μανουήλ μαχαίρᾳ. Μηνὶ Σεπτέμβριῳ ιβ', ἡμέρᾳ γ', ἰνδικτιῶνι ιδ',**) ἔτους ςωμδ', ἦλθεν ἡ δέσποινα, κυρὰ Εἰρήνη, ἡ Παλαιολογίνα, ἡ θυγατὴρ κῦρ Ἀνδρονίκου, τοῦ Παλαιολόγου· καὶ εἰς τὰ ις' τοῦ αὐτοῦ μηνός, ἡμέρᾳ α', εὐλογήθη τὸν βασιλέα, κῦρ Βασίλειον.

*) ἰνδ. Ια' der Handschrift irrig für α'.

**) ἰνδ. Ιδ' der Handschrift irrig für δ'.

Κατὰ δὲ τὸν ἔ' τοῦ Ἰουλλίου μηνὸς, ἡμέρα ε', ἔτους ζωμδ', (1336 p. C. n.) ἦλθεν ὁ Σιχασά,*) ὁ υἱὸς τοῦ Ταμαρτά,**) εἰς τὴν Τραπεζοῦντα· καὶ γέγονε πόλεμος εἰς τὸν Ἀχάντακον τοῦ ἀγίου Κηροίκου, καὶ εἰς τὸν Μίνθριον. Καὶ Θεοῦ εὐδοκοῦντος ἐτραπή ὑποβούχιος, καὶ ἔφυγεν ὅτε ἐσκοτώθη ὁ αὐτοῦ ραῖμης,***) ὁ υἱὸς τοῦ Ρουστάνβη.****)

Μηνὶ Μαρτίῳ, ἡμέρα β', τῆς ἀρχησιμίου τῆς ἀγίας μ', ἐγένετο ἐκλειψις τοῦ ἡλίου ἀπὸ ὥρας δ' ἕως ὥρας ε', καὶ ἐτάραχθη τὸ κοινὸν κατὰ τοῦ βασιλέως ὥστε καὶ ἔξωθεν τοῦ κουλά†) συναχθέντες, λίθους ἔβουραν εἰς αὐτόν.

Ἔτους ζωμε', (1336 p. C. n.) μηνὸς Ὀκτωβρίου ε', ἰνδικτίωνος ε'††) ἐγεννήθη ὁ Κομνηνός, κῆρ Ἰωάννης ὁ ἐπονομασθεὶς Ἀλέξιος, ὁ υἱὸς τοῦ κῆρ Βασιλείου ὁ δευτέρου. Εὐλόγηθη ὁ βασιλεὺς, ὁ κῆρ Βασίλειος, τὴν ἐκ Τραπεζοῦντος δέσποιναν, κηράν Εἰσήμην †††) μηνὶ Ἰουλίῳ ἡ', ἔτους ζωμζ' (1339 p. C. n.): Ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς, ὁ κῆρ Βασίλειος, ὁ μέγας Κομνηνός, μηνὶ Ἀπριλλίῳ εἰς τὰ ε', ἡμέρα ε', ἰνδικτίωνος ἡ', ἔτους ζωμῆ (1340 p. C. n.). Ἐβασίλευσεν ἔτη ε' καὶ μῆνας ε'.

*) Σιχασά ist das *Scheich Hasan* شيخ حسان der Mohammedaner.

**) Ταμαρτά deutet klar genug auf *Temirten*, دمرتن d. i. *Eisenkörper*.

***) Die Handschrift hat *ραῖμης* ohne Spiritus und ohne Accent, sicheres Zeichen, dass das Wort verstümmelt und vielleicht *Ἰβραῖμης* zu lesen ist. Freilich wäre dann αὐτοῦ überflüssig, da man nicht sagen kann: „es ward sein Ibrahim, Rustumbegs Sohn, getödtet.“ Es müsste auch von irgend einer Würde und Stellung dieses Ibrahim beim Heere des Scheich-Hasan die Rede seyn.

****) Ρουστάνβη ist beinahe das unveränderte *بك رستم Rustem-Beg* der Türken.

†) Κουλά, ir. *dominat*, *Κουλά*, die *Burg*, die *Citadelle*, aus dem Arabischen *كلا* *Kalaa* ins Griechische übertragen.

††) Die Handschrift gibt irrig *Z'*.

†††) Sieh Anmerkung XII.

10. Οἱ δὲ παῖδες αὐτοῦ, κῆρ Ἀλέξιος καὶ Καλοϊωάννης, ἐστάλησαν εἰς τὴν πόλιν σὺν τῇ μητρὶ. Καὶ ἐκράτησε τὴν βασιλείαν ἡ Παλαιολογίνα, κυρὰ Εἰρήνη, χήρα οὔσα. Καὶ εὐθέως ἐταράχθησαν οἱ ἄρχοντες, καὶ ἐγένοντο δύο μέρη. Καὶ ὁ μὲν Τσανιχίτης, ὁ μέγας στρατοπεδάρχης, κῆρ Σεβαστὸς σὺν τοῖς σχολαρίοις καὶ Μειζομάταις,*) καὶ κῆρ Κωνσταντῖνος, ὁ Δωρανίτης, καὶ οἱ Καβασῖται, καὶ ὁ Καμαχηνός, καὶ τινες τοῦ κοινοῦ, καὶ τῶν ἀλαγίων τῶν βασιλικῶν**) ἐκράτησαν τὸν ἅγιον Εὐγένιον· οἱ δ' Ἀμυτζανταράνται, καὶ τινες τῶν ἀρχόντων καὶ τοῦ βασιλικοῦ ἀλαγίου, ἐκράτησαν σὺν τῇ δεσποίνῃ τὸν Κουλᾶν.

Κατὰ δὲ Ἰούλιον μῆνα β', ἡμέρα α', ἔτους ζωμή, (1340 p. C. n.) ἐλθὼν ὁ μέγας δούξ, Ἰωάννης, ὁ ἐκτομίας, ἐκ τῶν Λιμνίων μετὰ φωσάτον πολὺ. Ἐγένετο πόλεμος. Σύραντες καὶ τὸ μάγγανον κατὰ τῆς μονῆς, καὶ ἐπυροπολήθη ἡ μονή, καὶ πάντα τὰ ὠραῖα αὐτῆς ἀπεκαύθησαν. Καὶ ὁ Τσανιχίτης καὶ ἕτεροι ἄρχοντες Ms. fol. 292. h. ἐπεριωρίσθησαν εἰς τὰ Λιμνία, καὶ ἐκεῖ τὸ ξῆν ἀπέδωκαν. Τῷ αὐτῷ γοῦν ἔτει, περὶ τὸν αὐτὸν μῆνα, ἀπῆλθε τὸ φωσάτον ἡμῶν εἰς τὸν

*) Dass die *Meizomatatai* gleich den Scholariern eine Abtheilung der kaiserlichen Palastsoldaten und Leibgarden bildeten, ist aus dem Zusammenhang klar. Das Wort selbst wird ausser der Trapezuntischen Chronik, so viel man weiss, bei keinem Byzantiner gefunden.

**) [τῶν ἀλαγίων βασιλικῶν]. Das ἀλάγιον der Trapezuntier ist nicht das Ἀλλάγιον der frühern Byzantiner, sondern das *ألاكيه* *alakiyet* der Morgenländer, bei welchen dieses Wort einen mit unzertrennbarer Anhänglichkeit ergebenden Mann, und in Concreto gerade um die Zeit des trapezuntischen Imperiums die türkische Palastgarde zu Pferd der Mamluken Sultane von Aegypten bedeutete. Das ἀλάγιον βασιλικόν des *Panaretos* entspricht auch dem *ἀγγμα* Alexanders von Macedonien bei Arrianus.

Παρχάριον*) καὶ κορυσεύσαντες τοὺς Ἀμιτιώτας**) ἐπῆραν κοῦρσα πολλὰ, ὅτε ἐσκοτώθησαν καὶ υἱοὶ τοῦ Δολίνου.***) Μηνὶ Ἰουλίῳ ε', ἡμέρα ε', ἰνδικτιώνος θ', ἔτους ςωμθ', (1341 p. C. n.) ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς Ῥωμαίων, κῦρ Ἀνδρόνικος, ὁ Παλαιολόγος. Τῷ αὐτῷ μηνὶ καὶ τῷ αὐτῷ ἔτει, ἐσκοτώθησαν οἱ ἄρχοντες εἰς τὰ Λιμῶτα. Πάλιν

*) [Παρχάριον] *Parcháris* ist ein neues Wort in der Byzantinischen Literatur und findet sich drei oder viermal in der Chronic des *Panaretos*, allzeit als Masculinum und als paroxytonum. Aus dem Context der Erzählung ergibt sich nicht undeutlich, dass *Parcháris* kein Ortsname ist, auch keinen bestimmten District bezeichnet, sondern auf eine gewisse Terrainbeschaffenheit hindeutet, die mehreren Theilen des kaiserlichen Gebietes gemeinsam war. So z. B. zog der Kaiser einmal in den „Parcharis“ von Larachana. Larachana ist aber eine heute noch bekannte Ortschaft im Innern des Landes. Parcharis ist aber auch kein einzelner Häusercomplex, sondern eine Gegend von bedeutender Ausdehnung und weitem Umfang, weil derselbe Imperator in einer ganz andern Gegend des Reiches mit seinem Heerhaufen den „ganzen Parcharis“ durchzog.

Die ärmliche und unwissende Bevölkerung im heutigen Trapezunt versteht das Wort ὁ παρχάρις nicht mehr; doch erfuhr ich nach langem Herumfragen, dass die grasbewachsenen, noch bewohnten und zum Theil angebauten, aber völlig baumlosen Alpenstrecken, die sich regelmässig ober dem immergrünen Waldgürtel von Kolchis nach der ganzen Länge desselben bis zum traurigen kalten Tafellande Hoch-Armeniens hinziehen und von der türkischen Bevölkerung چایرلر *tschayerler*, d. i. „Wiesen“ genannt werden, in der Sprache der christlichen Bewohner jener Gegenden noch jetzt „Parcharitzá“ heissen.

**) [τοὺς Ἀμιτιώτας] Die *Amidiotischen* Türken der Trapezuntier sind die Turkmanen vom weissen Hammel, die sich hartnäckig gegen die fetten Triften Georgiens und der Küsten des schwarzen Meeres auszudehnen suchten und deren Hauptort das von den Arabern Diarbekir genannte *Amida* in Ober-Mesopotamien war.

***) Sieh Anmerkung XIII.

γοῦν τῷ αὐτῷ ἔτει, Ἰουλίῳ δ', ἡμέρα δ', ἦλθασιν οἱ Ἀμιτιῶται Τοῦρκοι, καὶ ἐτρόπησαν οἱ Ῥωμαῖοι ἄτερο πολέμου, καὶ ἐσκοτώθησαν Χριστιανοὶ πολλοὶ, καὶ ἐκαύθη ἡ Τραπεζοῦς ὅλη ἐντὸς καὶ ἐκτὸς, καὶ ἐκαύθησαν λαὸς πολλοὺς, καὶ γυναῖκες καὶ παῖδια. Μετὰ δὲ τὴν πληγὴν ἐκ τῆς δυσωδίας τῶν καυθέντων ἀλόγων, ζώων καὶ ἀνθρώπων γέγονε καὶ αἰφνίδιος θάνατος. Πρὸ τούτου γὰρ ἡ θυγάτηρ τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ, κῆρ Ἀλεξίου, ἡ κερὰ Ἄννα, ἡ λεγομένη Ἀναχουτλοῦ Ms. fol. 293. a. τὴν μοναχικὴν ἀποβαλομένη στολήν, ἐπῆλθεν εἰς τὴν Λαζίαν, καὶ ἐκράτησεν αὐτήν. Μετὰ δὲ τὸ γενέσθαι τὸν ἐμπορησμὸν καὶ τὴν ἐπιδρομὴν, ἦλθεν ἡ Ἀναχουτλοῦ καὶ παρέλαβε τὴν βασιλείαν, ἔχουσα καὶ φωσάτα Λάζικα, μηνὶ Ἰουλίῳ ιϛ', ἡμέρα γ', τῷ αὐτῷ ἔτει. Ἡ δὲ Παλαιολογίνα κατέβη τῆς βασιλείας, βασιλεύσασα ἔτος ἅ καὶ μῆνας γ'.

11. Εἰς δὲ τὰς λ' τοῦ αὐτοῦ Ἰουλίου μηνός, τῷ αὐτῷ ἔτει, ἡμέρα β' ἦλθεν ἐκ τῆς Μεγαλοπόλεως ὁ ἀδελφὸς Ἀλεξίου, ὁ κῆρ Μιχαήλ, ὁ Κομνηνός, ἔχων μεθ' αὐτοῦ κάτεργα γ' καὶ τὸν σχολάριον Νικήταν, κῆρ Γρηγόριον, τὸν Μειζομάτην. Καὶ τὸ μὲν βραδύ καταβάντες οἱ ἄρχοντες μετὰ ὀροκομοτὸν, καὶ ὁ μετροπολίτης, κῆρ Ἀκάκιος, μετὰ τοῦ...*) καὶ παρέλαβον αὐτὸν ὡς ἀθρόνην. Τῷ δὲ πρωὶ οὐκ οἶδα ὁ λαὸς πῶς αὐτὸν ἐπεριώρισαν. Τὰ δὲ κάτεργα ἠοπαζαν οἱ Λαζοὶ, καὶ πολλοὺς διὰ βελῶν ἀπέκτειναν. Τῇ οὖν γ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, ἡμέρα ε', τοῦ αὐτοῦ ἔτους ζωμθ' (1341 p. C. n.), πάλιν ἦλθασιν οἱ Ms. fol. 293. b. Ἀμιτιῶται Τοῦρκοι, ἀλλὰ θεοῦ εὐδοκοῦντος οὐκ ἴσχυσαν πρὸς ἡμᾶς, ἀλλὰ ἀπῆλθον κατησχυμένοι κενοί. Μηνὶ τῷ αὐτῷ ε', τῷ αὐτῷ ἔτει, ἐστάλθη ὁ Κομνηνός, κῆρ Μιχαήλ, περιωρισμένος εἰς τὸ Οἴναιον,

*) Die unleserliche Abbreviatur der Handschrift scheint εὐαγγελίου zu bedeuten. Doch ist die Präposition μετὰ im nämlichen Satze und im gleichen Sinne mit dem Accusativ und mit dem Genitiv gebraucht.

εἶτα εἰς τὰ Λιμνία. Τῷ αὐτῷ μηνὶ ι' καὶ τῷ αὐτῷ ἔτει ἐστάλθη ἡ Παλαιολογίνα, κυρὰ Εἰρήνη, μετὰ Φραγκικὸν κάτερον εἰς τὴν πόλιν.

12. Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ ι' ἔφυγεν ὁ σχολάρις κῦρ Νικήτα, καὶ ὁ Μειζομάτης, κῦρ Γρηγόριος, ὁ Δωρονίτης, κῦρ Κωνσταντῖνος, καὶ ὁ υἱὸς Ἰωάννης, καὶ ὁ ἀδελφὸς τοῦ Μειζομέτου, Μιχαήλ, καὶ ἕτεροι ἐκ τοῦ μέρους αὐτοῦ, καὶ ἀπῆλθον μετὰ Βενέτικον κάτερον εἰς τὴν πόλιν· οἷτινες καὶ χρονοῦσαντες τὰ περὶ τὸν αὐτὸν μῆνα ιϛ', ἤλθον μετὰ Κομνηνόν, κῦρ Ἰωάννην, τοῦ κῦρ Μιχαήλ τὸν υἱόν, ἔχοντες δύο κάτερα τῶν αὐτῶν καὶ τρία Γενουτικὰ, καὶ παρέλαβον τὴν Τραπεζοῦντα μηνὸς Σεπτεμβρίου δ', ἡμέρα δ'. ἔτους ς'ωνά (1342 p. C. n.). Καὶ ἐστάλθη τῷ αὐτῷ μηνὶ Σεπτεμβρίῳ εἰς τὰ δ' εἰς τὴν Χρυσοκέφαλον ἐν τῷ ἄμβωνι, ὅτε καὶ ἐν τῇ ἐλεύσει αὐτοῦ ἐπὶ πᾶσι αἱ χώραι συνήχθησαν ἐπὶ ταῦτό· καὶ γέγονε Ms. fol. 294. a. διωγμὸς βαρὺς καὶ ἀρπαγὴ πολλή. Τότε ἐσκοτώθησαν καὶ οἱ ἄρχοντες, οἱ Ἀμιτζαντάριοι· καὶ ἡ τοῦ κῦρ Γεωργίου μήτηρ, ἡ Σαργαλή, παρεδόθη τῇ παιγμονῇ· καὶ σὺν αὐτῇ ἀπεπνίγη καὶ ἡ Ἀναχουτλοῦ, βασιλεύσασα ἔτος α', καὶ μῆνα α', καὶ ἡμέρας ἡ.

13. Μηνὶ Ἰουνίῳ ἔτους ς'ωνά (1343 p. C. n.) ἤλθον οἱ Ἀμιτιῶται εἰς πόλεμον, καὶ ἀπῆλθον κενοί. Ἐπειδὴ τὸν κῦρ Μιχαήλ κρατῶν μέγας δούξ, ὁ εὐνοῦχος, ἐν τοῖς Λιμνίοις Μαρτίῳ μηνὶ ἀπεκτάνθη, ἀπῆλθεν ὁ μέγας δούξ, ὁ σχολάρις, καὶ παρέλαβε τὸν κῦρ Μιχαήλ, καὶ ἤλθε, καὶ ἐβασίλευσε μηνὶ Μαίῳ γ', ἡμέρα β' ἔτους ς'ωνβ'. (1344 p. C. n.). Ἐστάλθη δὲ μηνὶ τῷ αὐτῷ. Καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ καταβιβάσας, ἐπεριώρισεν εἰς τὸ σπῆλαιον τοῦ ἁγίου Σάβα, βασιλεύσας ὁ κῦρ Ἰωάννης χρόνον α' καὶ μῆνας ἡ. Ἐπει δὲ οἱ πρῶτοι ἄρχοντες τοῦ ζῆν ἀπεστερήθησαν Ms. fol. 294. b., ἐτιμήθη ὁ σχολάρις, ὁ κῦρ Νικήτας, μέγας δούξ, Γρηγόριος ὁ Μειζομάτης, μέγας στρατοπεδάρχης, Λέων ὁ Καβασίτης, μέγας δομέστικος, Κωνσταντῖνος ὁ Δωρονίτης τὰ βετιάρια, καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἐπικέρνις, Ἰωάννης ὁ Καβασίτης μέγας λογαριάστης· ὁ υἱὸς τοῦ σχολάριος παρακοιμωμένος, Μιχαήλ ὁ Μειζομάτης Ἀμιοτζαυτίης, Τσανιχίτης ὁ Στέφανος μέγας κωνοσταῦλος.

14. Μηνὶ Νοεμβρίῳ ἔτους ςωνδ' (1345 p. C. n.) κατεσχέθησαν παρὰ τοῦ βασιλέως, τοῦ κῦρ Μιχαήλ, μέγας δούξ ὁ σχολάρις, μέγας δομῆστικός ὁ Μειζομάτης, καὶ ἕτεροι αὐτῶν. Τότε ἐστάλη καὶ ὁ Κομνηνός, κῦρ Ἰωάννης, εἰς τὴν πόλιν. Ἐν δὲ τῷ ςωνέ (1346 p. C. n.) ἔτι ἐπιείσθη ὁ ἅγιος Ἀνδρέας καὶ τὸ ὄνοιον.*)

Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ ἰνδικτίωνος α' ἐγένετο αἰφνίδιος θάνατος, ἡ πανούκλα, ὥστε ἀπεβάλλοντο πολλὰ τέκνα, καὶ συνεινούς***) ἀδελφούς καὶ μητέρας καὶ συγγενεῖς καὶ διεκράτησεν εἰς μῆνας ζ'.

13. Τῷ αὐτῷ ςωνς' (1348 p. C. n.) ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ ἐπιείσθη ἡ Κερασσοῦς καὶ Ms. fol. 295. a. αἰχμαλωτίσθη, καὶ ἐπυροπολήθη παρὰ Ἰανουίτων. Ἐν δὲ τῷ αὐτῷ ἔτει, ἐν μηνὶ Ἰουνίῳ κθ', ἰνδικτίωνος α', ἦλθαν ἐν Τραπεζοῦντι Τούρκοι πολλοὶ, ἤγουν ἀπὸ τὸ ἔζικαίν, ἀχχῆς αἰναπακ, καὶ ἀπὸ τὸ Παίπερτ ὁ Μαχμάτ Ερ' κεπτάρης***), καὶ ἀπὸ τῶν Ἀμιτιωτῶν ὁ Τουραλί Πέκ, καὶ ὁ Ποσδογάνης, καὶ Τζιανίδες σὺν αὐτοῖς καὶ ἐκρότησαν πόλεμον ἡμέρας γ', καὶ ἀπῆλθαν κατησχυμένοι καὶ πεπληγμένοι φρυγάδες, ἀποβαλλόμενοι ἐν ὁδῷ Τούρκους πολλούς.

Μηνὶ Ματίῳ ε', ἡμέρα γ', ἔτους ςωνς' (1340 p. C. n.), ἦλθαν ἐνταῦθα ἐκ τοῦ Καφᾶ κάτεργα Φράγγικα β'. Καὶ ἐξῆλθεν καὶ ἡμέτερον

*) ὄνοιον für Οἰναιον, das heutige *Unieh*.

**) συνεινούς ἀδελφούς sind durch Comma zu trennen.

***) Ἐζικαίν ist corrupt für Ἐρτζίγγα der Byzantiner, *Ersendschan* der Morgenländer und *Arsinga* der italienischen Chroniken, Stadt am Euphrat, damals mit einem unabhängigen Häuptling, dessen Name durch die Copisten in das ganz unverständliche ἀχχῆς αἰναπακ entstellt ist. Ερ' κεπτάρης ebenfalls corrupt und nicht zu erklären. Doch sieh Anmerkung XIV.

κάτεργον ἐν μέγαν ἐκ τῆς Δαφνούντος,*) καὶ ἕτερον μικρὸν, καὶ βαρκόπουλα ἱκανά· καὶ ἐκρότησαν πόλεμον, καὶ παραχωρήσει Θεοῦ ἐνίκησαν οἱ Φράγκοι, καὶ ἐσκοτώθη ὁ μέγας δούξ, Ἰωάννης ὁ Καβασότης, καὶ κῦρ Μιχαήλ, ὁ Τσανιχίτης, καὶ ἕτεροι πολλοί. Τὸ δὲ κάτεργον Ms. fol. 295. a. ἐκαύθη, καὶ οἱ ἐν τῇ στερεᾷ Φράγκοι ἠρπάγησαν**), καὶ περιορισθησαν· τὰ δὲ κάτεργα ἀπῆλθον.

Κατὰ δὲ τὸν Ἰοϊνιον μῆνα ιε', ἔτους ζωνζ' (1349 p. C. n.), πάλιν ἦλθαν ἐκ τοῦ Καφᾶ κάτεργα γ', καὶ μία βαρκὴ ἐξ Ἀμινσώ. Καὶ μετὰ πολλῶν λόγων καὶ ὀχλήσεων καὶ ζητήσεων γέγονεν ἀγάπη, καὶ παρεδόθη πρὸς αὐτοὺς τὸ Λεοντόκαστρον.***) Τότε γὰρ ἀσθένεια ἐνίκησε τὸν βασιλέα, τὸν κῦρ Μιχαήλ· ὅτε καὶ ὁ σχολάρις, ὁ κῦρ Νικήτας, ἐκ τοῦ Κεγχρίνα ἐλθὼν, γέγονε μέγας δούξ, λαβὼν τὴν θρυατέρα τοῦ Σαμψῶν. Ἐβασίλευσε δὲ ὁ κῦρ Μιχαήλ χρόνους β' καὶ μῆνας ζ'.

15. Μηνὶ Δεκεμβρίῳ ιγ', ἡμέρα α', ἔτους ζωνή (1349 p. C. n.), κατεβιβάσθη ἐκ τῆς βασιλείας ὁ κῦρ Μιχαήλ, ὁ Κομνηνός· καὶ εἰς τὰ κβ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, ἡμέρα γ', εἰσῆλθεν εἰς τὴν Τραπεζοῦντα καὶ παρέλαβε τὴν βασιλείαν ὁ βασιλεὺς, υἱὸς κῦρ Βασιλίου τοῦ Κομνηνοῦ, ὁ κῦρ Ἰωάννης, ὁ ἐπονομασθεὶς κατὰ τὸν πάππον κῦρ Ἀλέξιος, σὺν τῇ δεσποίνῃ καὶ μητρὶ αὐτοῦ, κυρᾷ Εἰρήνῃ, τῇ μεγάλῃ Κομνηνῇ, καὶ ἐστέφθη ἐν τῷ ναῶ τοῦ ἁγίου Εὐγενίου μηνὶ Ἰανουαρίῳ εἰς τὰ κά, κατὰ τὴν τοῦ ἁγίου ἑορτήν. Τὸν δὲ κῦρ Μιχαήλ περιορίσας, ἐν τῷ σπηλαίῳ τοῦ ἁγίου Σάβα ἀπέκαρε κατὰ μοναχόν· καὶ μετὰ χρόνον α' ἀπεστάλη εἰς τὴν πόλιν μετὰ τοῦ Τατᾶ, κῦρ Μιχαήλ τοῦ Σαμψῶν, ὅτε γέγονε καὶ συμπενθερεία πρὸς τὸν βασιλέα.

16. Τῷ αὐτῷ γοῦν ἔτει ζωνή (1350 p. C. n.) ἐγένετο σύγχυσις καὶ ταραχὴ μέσον τῶν ἀρχόντων· καὶ Ἰουνίου μηνός ἐπιείσθη ὁ μέγας

*) Sieh Anmerkung XV.

**) Sieh Anmerkung XVI.

***) Sieh Anmerkung XVII.

στροτοπέδαρχος, κ̄ρ Θεόδωρος ὁ Δωραντίης, ὁ λεγόμενος Πιλέλης, καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ κατὰ βεστιάρια, Κωνσταντῖνος ὁ Δωραντίης, καὶ πᾶσα ἡ γενεὰ αὐτοῦ· καὶ περιορίσθησαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς τὰ τῶν ἀρχόντων ὀσπίτια. Μετὰ δὲ ζ' τοῦ μηνὸς πάλιν ἀνεκλήθησαν. Ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ τῷ ςωνθ' (1351 p. C. n.) ἔτει ἐπιᾶσθη ὁ γενόμενος κατὰ βεστιάρια Δέων ὁ Καβασίτης, καὶ ἀνεβιβάσθη εἰς τὸ κατὰ βεστιαράτον ὁ Πιλέλης, ὅτε καὶ ὁ Τατὰς Μιχαήλ, ὁ Σαμψὼν, ἀπῆλθε μετὰ κατέρογον εἰς τὴν πόλιν ποιεῖν τὴν συμπενθερελαν, καὶ λαβῆν*) τὴν δέσποιαν Ms. fol. 296. b. ἐλθεῖν. Τῷ αὐτῷ γοῦν ἔτει Μαῖου μηνὶ, ἡμέρα β', ἐπιᾶσθη ὁ Κουλάς ἀπὸ τοῦ Πιλέλη καὶ τῶν σὺν αὐτῷ· ἐξωγήθη ὁ μέγας δούξ, ὁ σχολάρις. Ἀναταχθεὶς δὲ ὁ λαὸς, πάλιν ἐλευθερώθη, καὶ ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν Τρόπολιν.***) Ὁ δὲ Πιλέλης καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ, καὶ ὁ γαμβρὸς αὐτοῦ, καὶ οἱ τοῦ ξενίτου παῖδες, συλληφθέντες ἐστάλθησαν καὶ περιορίσθησαν εἰς τὴν Κερχοῖναν.

Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ γ', ἰνδικτιῶνος ε', ἔτους ςωξ' (1351 p. C. n.), ἦλθεν ἡ δέσποινα, ἡ Κομνηνὴ, ἡ Καντακουζηνή, μετὰ κατέρογον, ἐκ τῆς πόλεως, ἡ θυγάτηρ κ̄ρ Νικηφόρου, τοῦ Καντακουζηνοῦ σεβαστοχοράτορος, πρώτου ἐξαδέλφου ὄντος τοῦ βασιλέως Ῥωμαίων, κ̄ρ Ἰωάννου, τοῦ Καντακουζηνοῦ· καὶ εἰς τὰ κ' ἡμέρα πρώτου ἐγένετο εὐλόγησις αὐτῆς μετὰ τοῦ βασιλέως ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Εὐγενίου. Τῷ αὐτῷ γοῦν ἔτει τῷ ςωξ', Σεπτεμβρίου κβ', ἀπῆλθαμεν μετὰ τὴν δέσποιαν, τοῦ βασιλέως τὴν μητέρα, εἰς τὰ Λιμνία κατὰ τοῦ κεφαλατικεῦντος***) ἐκεῖσε Κωνσταντῖνου τοῦ Δωραντίου Ms. fol. 297. a. ἀδελφοῦ τοῦ κατὰ βεστιάριον, τοῦ Πιλέλη· καὶ λείψαντες μῆνας γ' πάλιν ἦλθαμεν.

*) λαβῆν fehlerhaft für λαβεῖν was in der Aussprache gleich lautet.

**) Sieh Anmerkung XVIII.

***) Diese Stelle scheint klar genug gegen *Du-Cange* zu beweisen, dass κεφαλατικεῦν im byzantinischen Griechisch doch wohl „Capitaneum agere“ und nicht bloss *Capite censere* bedeutet;

17. Κατὰ δὲ τὸν Ἰανουάριον μῆνα τῷ αὐτῷ ἔτει εἰσῆλθεν ὁ πικέρις Ἰωάννης ὁ Τζανιχίτης, καὶ ἐκράτησε τὴν Τζάνιχαν τὸ κάστρον ἀνάρχῳ χειρὶ. Καὶ κατὰ τὸν Ἀπρίλλιον μῆνα τῷ αὐτῷ ἔτει ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς ἐκεῖος καὶ ἡ δέσποινα, καὶ ἐποίησεν εἰρηρικὴν κατάστασιν. Καὶ κατὰ τὸν Ἰούλιον μῆνα τῷ αὐτῷ ἔτει ἐπαρεδόθησαν τῇ ἀγχόνῃ ὁ Πιλέλης, καὶ ὁ υἱὸς του, καὶ ὁ γαμβρός του, ἐν τῷ Κεγχρίνα κάστρον. Ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει ἀπῆλθεν ἡ ἀδελφὴ τοῦ βασιλέως, κυρὰ Μαρία, ἡ μεγάλη Κομνηνὴ, καὶ συνεξέχθη τὸν Χουτλουπέκην, τὸν υἱὸν τοῦ Τουραλῆ Ἀμηνῶν ὄντα τῶν Ἀμιτιωτῶν, μηνὸς Αὐγούστου. Τῷ αὐτῷ μηνὶ καὶ ἔτει ἦλθαν τὰ Βενέτικα τὰ κάτεργα κατὰ τῶν Γενουβίσιων, καὶ ἔκαυσαν καράβια πολλά. Τῷ αὐτῷ μηνὶ Ἰουνίῳ ἔτους ρωξβ' (1354 p. B. n.), ἀπῆλθεν ὁ σχολάρις Ms. fol. 297. b. φυγάδας εἰς τὴν Κερασοῦντα. Καὶ ἐκ τότε τὰ γεννηθέντα διὰ μέσον μηνὶ μετὰ καὶ ἀποκρισιάρια, τίς δύναται γράφειν;

18. Μηνὸς Μαρτίου κβ', ἔτους ρωξγ' (1355 p. C. n.), ἦλθεν ὁ μέγας δούξ, ὁ σχολάρις, καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὁ παρακοιμωμένος*), κατὰ τῆς Τραπεζοῦντος μετὰ ἐν κάτεργον καὶ βάλκας**) ἰα', ὅτε ἀπῆλθε σὺν αὐτῷ καὶ ὁ πρωτοβεστιάριος Βασίλιος ὁ Χουπάκης· καὶ πολλῶν λόγων καὶ ὀχλήσεων γενομένων, πάλιν ἐγένετο κατάστασις, καὶ ἀπῆλθον εἰς Κερασοῦντα. Ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει ρωξγ', μηνὶ Μαίῳ, ἰνδικτιωνος ἡ', ἀρματώσας ὁ βασιλεὺς κάτεργα δύο καὶ ξύλα μικρὰ ἱκανά, καὶ ἀπῆλθεν ἄμα τῇ μητρὶ καὶ δεσποίνῃ καὶ τῷ μετροπολίτῃ κατὰ τοῦ σχολάρι ἐν Κερασοῦντι· ὅτε καὶ ὁ μὲν σχολάρις ἦν ἐν τῷ Κεγχρίνα, ὁ δὲ παρακοιμώμενος ἐν Κερασοῦντι. Μετὰ δὲ τὴν μάχην καὶ τὸν πόλεμον ἐγένετο κατάστασις, καὶ προσκνήσασα ἡ Κερασοῦς τὸν βασιλέα. Ὁ δὲ παρακοιμώμενος ἐξελθὼν ἀπῆλθεν εἰς τὸν πατέρα Ms. fol. 298. a.

*) Sic!

***) βάλκα für βάρκα und umgekehrt wie morto statt molto der Livornesischen Seeleute.

ἐν ἡμῶν, ἀπολώμην ἂν καὶ αὐτὸς ἐγώ. Ἀλλὰ Θεοῦ εὐδοκοῦντος ἴσχυσέ μου ὁ ἵππος, καὶ κατόπιν βαίνων τοῦ βασιλέως ἐλευθερώθημεν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας κατελάβομεν ἐν Τραπεζοῦντι. Τότε τοῖνυν ἐγέννησε καὶ ὁ Ms. fol. 299. a. βασιλεὺς υἱὸν, τὸν κῆρ Ἀνδρόνικον, ἐξ ἄλλης γαστροῦς, καὶ γὰρ . . . πὸ τῆς δεσποίνης.

21. Μηνὶ Δεκεμβρίῳ ιθ', ἰνδικτίωνος ι', ἔτους ςωξέ', (1357 p. C. n.) ἐκινήσαμεν μετὰ τοῦ βασιλέως εἰς τὰ Λιμνία, ποιήσαντες τὴν πρόκυψιν*) τῆς Χριστοῦ γεννήσεως εἰς Κερασσοῦντα, τῶν δὲ φωτῶν εἰς τὸ Ἰασώνν, ὅτε ἐσκοτώθησαν καὶ Τοῦρκοι ιδ'. Ἀπελθόντες γοῦν εἰς τὰ Λιμνία, καὶ πάλιν στραφέντες, λείψαντες τὰ πάντα τρεῖς μῆνας, πάλιν κατελάβομεν ἐν Τραπεζοῦντι ὑγιεῖς.

22. Περὶ τὸν Ἀπρίλλιον μῆνα εἰς τὰ ς', τῇ μεγάλῃ ε', τοῦ αὐτοῦ ςωξέ' ἔτους, ἐγεννήθη τῷ βασιλεῖ θυγάτηρ, ἡ κυρὰ Ἄννα, ἐκ τῆς δεσποίνης ἡμῶν, τῆς κυρᾶς Θεοδώρας, ἰνδικτίωνος ι'.

23. Μηνὶ Μαίῳ, ἰνδικτίωνος ι', ἔτους ςωξέ', (1357 p. C. n.) ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς μετὰ φωσσάτου εἰς τὸν Παρχάριον, καὶ ἐγύρισε τὸν τοιοῦτον Παρχάριον ὅλον.

24. Μηνὶ Νοεμβρίῳ ια', ἡμέρα ζ' ἰνδικτίωνος ια', τοῦ ςωξέ' ἔτους, ἤλθεν ἡ δέσποινα τῆς Σινώπης, ἡ κυρὰ Εὐδοκία, ἡ θυγάτηρ κῆρ Ἀλεξίου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ. Μηνὶ τῷ αὐτῷ γ', ἡμέρα β', ἰνδικτίωνος ια', τοῦ αὐτοῦ Ms. fol. 299. b. ςωξέ' ἔτους, ἀμελησάντων ἡμῶν τὴν φύλαξιν, εἰσῆλθεν εἰς τὴν Ματζοῦκαν ὁ Χατζύμυρις, ὁ υἱὸς τοῦ Παιράμη, μετὰ φωσσάτου πολλοῦ, καὶ ἐκούρσευσεν αἰχμαλωσίαν, πολλὰ καὶ ζῶα καὶ πράγματα, ἤγουν ἀπὸ τὴν Παλαιοματζοῦκαν, καὶ ἕως εἰς τὸ Δικαίσμον.

*) Sieh Anmerkung XX.

25. Τοῦ αὐτοῦ ἔτους μηνὶ Ἰανουαρίῳ κβ' ἦλθεν ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀποκρισιὰς Ἰωάννης, ὁ λεοντόστηθος.

26. Μηνὶ Αὐγούστῳ κβ', ἡμέρα δ', ἰνδικτίωνος ια', τοῦ ςωξς' (1358 p. C. n.) ἔτους, ἦλθεν ἡ Δεσποινάχατ*), ἡ κυρὰ Μαρία, ἡ τοῦ βασιλέως ἀδελφή, εἰς τὴν Τραπεζοῦντα, ἦτοι ἡ τὸν Ἀμιτιώτην συζευχθεῖσα Χουτλουπέκην. Μηνὶ Αὐγούστῳ εἰς τὰ κθ', ἡμέρα δ', ἀπῆλθεν ἡ θυγύτηρ τοῦ βασιλέως κῆρ Βασιλείου, ἡ κυρὰ Θεοδώρα, πρὸς τὸ συζευχθῆναι τὸν Ἀμηνρὰν Χατζύμυρην, τὸν υἱὸν τοῦ Παιράμη, ἔχουσα νυμφοστόλον τὸν Χούπακα, κῆρ Βασίλειον, τὸν σχολάριον, ἰνδικτίωνος ια', ἔτους ςωξς'.

27. Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ ις', ἡμέρας β', μετὰ τὸ ἀπόδειπνον, ἐγενήθη τῷ βασιλεῖ ὁ υἱός, ὃν Ms. fol. 300 a. καὶ ἐκάλεσε κατὰ τὸν πάππον Βασίλειον, ἰνδικτίωνος ιβ', ἔτους ςωξς' (1359 p. C. n.).

28. Μηνὶ Ἀπριλίῳ ἰνδικτίωνος ιγ', ἔτους ςωξη', (1360 p. C. n.) εἰσῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν Χαλδίαν, κτίζειν τοῦ κοῦκου.***) Ἐλθὼν δὲ ἐκ τοῦ Παιπερτίου ὁ Χοτζιαλατίφης***) μετὰ τῶν καβαλλαρίων, καὶ ἐπόδισεν· ὅτε καὶ τὸν Καβασίτην Ἰωάννην παρέλυσε τοῦ κεφαλατικίου.

29. Μηνὶ Μαίῳ ε', ἡμέρα β', ἰνδικτίωνος ιδ', τοῦ ςωξθ' ἔτους, ἐγένετο ἐκλειψις τοῦ ἡλίου, οἷα οὐκ ἐγένετο ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γενεᾷ ὥστε ἐφάνησαν καὶ ἀστέρες ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐκράτησεν ὥρας α' ρ'.

*) Sieh Anmerkung XXI.

**) Barbarischer Name eines chaldäischen Pass - Kastelles.

***) Der türkische Name *حواجه لطيفه Chodscha latife* des Emirs von Baiburd ist hier gegen die Gewohnheit des Panaretos vollkommen sprachrichtig mit griechischen Lettern ausgedrückt.

Ὁ δὲ βασιλεὺς κῦρ Ἀλεξίος, καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, ἡ κυρὰ Εὐφρόνη, καὶ
 τινες τῶν ἀρχόντων, καὶ ἐγὼ σὺν αὐτοῖς, εὐρέθημεν κατὰ συγκοινωνίαν
 ἐν τῇ κατὰ τὴν Ματζουκαν μονῇ τῆς Σουμελᾶς*) ποιήσαντες δεήσεις
 πολλὰς καὶ παρακλήσεις. Τῷ αὐτῷ ρωξθ' ἔτει, ἦτοι πρὸ ἕξ μηνῶν
 σепτεμβριῶ μηνὶ εἰς τὰ ε', ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὰ Λιμνία, ἐνθα
 ποιήσας ὡσεὶ γ' μῆνας πάλιν ἦκε. Τῷ αὐτῷ ρωξθ' (1361 p. C. n.)
 ἔτει ἦλθεν ἐκ τῆς πόλεως ἀποκρισιάρης ὁ λεοντόστηθος ὡς ἀπὸ τοῦ
 βασιλέως, κῦρ Ἰωάννου, τοῦ Παλαιολόγου, ζητῶν συμπενθερείαν μετὰ
 τοῦ βασιλέως ἡμῶν. Τῷ ρωξθ' ἔτει, ἰνδικτιῶνος ια', μηνὶ Ἰουλίῳ, ἡ-
 μέρα δ', ὥρα τοῦ ἐποδείπνου ἐκοιμήθη ὁ μέγας δοῦξ Νικήτας, ὁ σχο-
 λάρις, ὅτε καὶ ὁ βασιλεὺς μέγῳ ἐλυπήθη, ἐπιστὰς ἐν τῇ προπομπῇ
 τῆς ἐξόδου αὐτοῦ, φορέσας καὶ λευκὰ διὰ τὴν θλίψιν, καθὼς εἴ-
 θισται τοῖς ἀναξί. Μηνὶ Ἰουλίῳ κγ', ἡμέρα ε', ἰνδικτιῶνος ιδ', τοῦ
 ρωξθ' ἔτους, ὁ ἀπὸ τοῦ Παπειροῦ κεφαλή**) Χοτζιαλατίφης λαβὼν
 ἐπιλέκτους στρατιώτας ὡσεὶ ὕ, καὶ προῦ εἰςῆλθεν κατὰ τὴν Ματζου-
 καν, πρὸς τε καὶ τὴν Λαραχάνην καὶ Χασδενίχαν. Οἱ δὲ γε
 Ματζουκᾶται προκαταλαβόντες τὰς διεξόδους, ἔκτειναν ὡσεὶ ς Τούρ-
 κους· καὶ πλείους ἀρπάσαντες, καὶ ἄλογα, καὶ ἄριστα πολλὰ, καὶ
 αὐτὸν τὸν Χοτζιαλατίφιν κραιτομοῦσι, καὶ τῇ ἐπαύριον θριαμβέουσι
 τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ἀνὰ τὴν Τραπεζοῦντα ὄλην.

30. Μηνὶ σепτεμβριῶ ἡγ' ἀπῆλθουμεν εἰς τὴν Χαλυβίαν μετὰ τοῦ
 βασιλέως εἰς τὸ Ms. fol. 301 a. ὀσπιτόκαστρον τοῦ Χατζνμήρι, υἱοῦ

*) Wie der Name des indischen Götterberges bald *Meru* bald *Sumeru* ge-
 schrieben wird, so nennen auch die Kolchier den einsamen Bergwald
 des berühmten Panagiaklosters ohne Unterschied *Melas* und *Sumelas*.
 Die Sylbe *Su* scheint eine dem Wort verloren gegangene oder noch
 nicht übersetzte Bedeutung zu haben.

**) ὁ κεφαλή der Häuptling, le chef, wäre doch gar zu barbarisch und
 kaum durch das πρότος κεφαλή der neugriechischen Franken-Chronik
 von Morea zu rechtfertigen. Es wird wohl ἡ κεφαλή oder ὁ κεφαλὰς
 zu lesen seyn.

τοῦ Παιράμη, ἤγουν μετὰ τὴν ἐν Κερασσοῦντι εἰσέλευσιν αὐτοῦ καὶ ἕσμιξιν μεθ' ἡμῶν. Ἀπὸ δὲ Χαλυβίας ἤλθομεν διὰ ξηρᾶς εἰς τὴν Κερασσοῦντα, ἀκολουθοῦντων ἡμῖν τοῦ Ἀμηρᾶ Χατζυμήρι καὶ Τούρκων μικροῦ δεῖν δουλικῶς, ἰνδικτίωνος ιε', ζωο' (1361 p. C. n.) ἔτους. Μηνὶ Ὀκτωβρίῳ, ἰνδικτίωνος ιε', τοῦ ζωο' (1361 p. C. n.) ἔτους, ὁ ἀπὸ τοῦ Ἐρζίγκα Ἀγχιαιναπάκ κατελθὼν, περιεκάθισε κάστρον τὴν Γόλαχαν ὡσεὶ ἡμέρας ιε', στήσας καὶ μάγγανον, καὶ πολέμους κροτήσας σφοδρούς. Ἀλλὰ σὺν θεῷ μηδὲν τι δυνηθεὶς προᾶξει, ἀπῆλθε μετ' αἰσχίνης κενός· ὅτε καὶ ὁ βασιλεὺς ἀνέκτισεν τὸν ἐν τῇ Κορδύλῃ ναὸν τοῦ ἁγίου Φωκᾶ, καὶ μονὴν τοῦτον ἐποίησεν.

31. Τῷ αὐτῷ ζωο' (1362 p. C. n.) ἔτει ἐκίνησεν ὁ αἰφνίδιος θάνατος τοῦ βουβῶνος, καὶ ἐκράτησεν τὸν αὐτὸν ἐνιαυτὸν ὅλον· πρὸς δὲ τὸ καλοκαίριον καὶ θέρος γέγονε σφοδρότατος, καὶ ἐλυμήνατο, καὶ ἀποίκισε πολλοίς. Περὶ δὲ τὸν Μάρτιον μῆνα τοῦ αὐτοῦ ζωο' ἔτους ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς, καὶ ἡ δέσποινα, Ms. fol. 301. b. καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, εἰς Μεσοχάλδια, ἅμα μὲν διὰ τὸν αἰφνίδιον θάνατον, ἅμα δὲ καὶ διὰ τὴν ἀπόδρασιν τοῦ Κομνηνοῦ Ἰωάννου ἐκ τῆς Ἀδριανουπόλεως, καὶ ἔλευσιν τούτου ἐν τῇ Σινώπῃ, ἐνθα καὶ ἐκοιμήθη. Ὅτε καὶ οἱ βασιλεῖς ἐλθόντες ἐκ Χαλδίας, οὐκ εἰσῆλθον ἐν Τραπεζοῦντι εἰς τὸ κάστρον διὰ τὸν σφοδρότατον διωγμὸν τοῦ θανάτου (ὑπῆρχε γὰρ μὴν Ἰούνιος), ἀλλ' ἐσχήρωσαν εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν ἁγιαστὴν εἰς τὸν Μίνθρον βοννὸν ὅτε καὶ πρέσβυς ἦλθεν ἐκ τοῦ Τζαλαπῆ Τατζατίνη,*) διὰ τὴν συμπεμφερίαν. Τότε μικροῦ δεῖν ἐπανέστησάν τινες τῷ βασιλεῖ. Ἀποδράς ἐκ τῆς εἰρηκτῆς καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Κομνηνοῦ κῦρ Ἰωάννου καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὸν Καφὰν, εἶτα εἰς τὸν Γαλάταν.

32. Μηνὶ Ἀπριλλίῳ ἰνδικτίωνος α', τοῦ ζωοα' (1363 p. C. n.) ἔτους, ἀπῆλθαμεν μετὰ τοῦ βασιλικῷ κατέργου εἰς τὴν μεγάλην πόλιν

*) Τζαλαπῆ Τατζατίνης ist das Türkische تاج الدين چلبی Tadscheddin Tschelebi.

ὅτε μέγας λογοθέτης, κ̄ρ Γεώργιος ὁ σχολάρις, καὶ ὁ Σεβαστός, καὶ ὁ νοτάρις Μιχαήλ ὁ Πανάρετος, ὁ ταῦτα γράφων καὶ προσεκνήσαμεν προσκνήσεις φοβερὰς. Εἶδαμεν Ms. fol. 302. a. καὶ τὸν βασιλέα, κ̄ρ Ἰωάννην, τὸν Παλαιολόγον, καὶ τὸν βασιλέα, κ̄ρ Ἰωάσαφα), τὸν Καντακουζηνόν, τὸν πατριάρχην, κ̄ρ Κάλλιστον, καὶ τὰς δεσποίνας, καὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ βασιλέως, καὶ αὐτὸν δὲ τὸν καπέτανον καὶ ποτεσ-
τάτην τῶν ἐν τῷ Γαλατῆ Γενουϊτῶν, Λεονάρδω ντε Μυρτάτω. Ὅτε ἐ-
ποιήσαμεν τὴν συμφωνίαν τῆς συμπενθερείας, ἵνα λάβῃ ὁ τοῦ βασιλέως
τοῦ Παλαιολόγου ὁ υἱὸς τὴν θυγατέρα τοῦ βασιλέως τῆς Τραπεζούντος,
κ̄ρ Ἀλεξίου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ· καὶ ἦλθαμεν μηνὸς Ἰουνίου ε΄.

33. Τῷ αὐτῷ ἡμερᾷ ἔτει, μηνὶ Αὐγούστῳ ιε΄*) καὶ ἐσμυχθῶμεν
τὸν αὐτοῦ γαμβρόν, τὸν Χουτλουπέκην, τὸν υἱὸν τοῦ Τουραλή. Ἀλλὰ
μὴ ἐσμυχθέντες, διὰ τὸν ἐπεισπεσόντα τοῖς Τούρκοις αἰφνίδιον θάνατον
μεθ' ἡμέρας κς'· πάλιν ἐστράφημεν ἐν Τραπεζούντι.

34. Μηνὸς Ὀκτωβρίου κς', ἡμέρα ε', ἰνδικτιωνος β', ἔτους ςωβ',
καθεζομένου τοῦ βασιλέως ἐν Ms. fol. 302. b. τῷ ποταμῷ τοῦ ἁγίου
Γρηγορίου κατὰ τὸν καταβάτον, αἰφνης περιέπεσον αὐτῷ οἱ ἐκ τῶν ἀρ-
χόντων Καβασίται, ὁ μέγας λογοθέτης, κ̄ρ Γρηγόριος**) ὁ σχολάρις,
καὶ ἕτεροι· καὶ ἀπεδείωξαν***) αὐτὸν ἀπ' ἐκεῖ, μέχρις αὐτοῦ τοῦ Κουλι.
Καὶ οἱ μὲν Καβασίται διὰ ξηρᾶς φηγόντες ξυνελήφθησαν, καὶ ἐκράτη-
θησαν· ὁ δὲ μέγας λογοθέτης σὺν τοῖς περὶ αὐτὸν ἀπῆλθεν εἰς τὴν Κε-
ρασοῦντα, εἶτα εἰς τὸν Ἀμινσοῦν. Ὅτε καὶ ὁ μητροπολίτης Νίφων,
ὁ Πτερουγιωνίτα, κοινωνὸς ὢν τῆς βουλῆς, περιωρίσθη ἐν τῇ μονῇ τῆς
Σουμελάς ἐν Τραπεζούντι. Τῇ δὲ κθ' τοῦ Δεκεμβρίου μηνὸς ἡμέρα ε'
πάλιν ἦλθεν ὁ μέγας λογοθέτης, μεσάζοντος εἰς τοῦτο τοῦ Ντζιανω-
του Σπίνουλ, καὶ Στεφάνου τοῦ δακν. . . #

*) Hier fehlt wahrscheinlich ἀπῆλθαμεν.

**) Derselbe heisst oben „Γεώργιος“.

***) δειώξεν in neugriechischer Orthographie für -διώξεν.

35. Τῷ αὐτῷ ἔτει, ἤτοι ᾠσοβ', (1364 p. C. n.) Ἰνδικτίωνος β', μηνὶ Μαρτίῳ ιθ', ἐν ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ τρίτῃ ἐκοιμήθη ὁ μητροπολίτης Τραπεζοῦντος, κῆρ Νίφων, νόσῳ προσπαλαίσας πλευροτιδί, ἔτι ὦν ἐν τῇ Σουμελᾷ· καὶ ἐνεταφιάσθη ἀρχιερατικῶς εἰς τὴν Χρυσοκέφαλον, εἰς τὸν τάφον τοῦ μητροπολίτου, κῆρ Βαρνάβα. Καὶ ἐψηφίσθη ὁ σκευοφύλαξ Ἰωσήφ, ὁ Λαζαρόπουλος, καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν πόλιν.

36. Μηνὶ Δεκεμβρίῳ ις' σ' ε' περὶ τὸν ὄρθρον, Ἰνδικτίωνος γ', τοῦ ᾠσογ' (1364 p. C. n.) ἔτους, ἐγεννήθη τῷ βασιλεῖ υἱός, ὃς ἐκλήθη Μανουήλ.

37. Μηνὶ Ἀπριλίῳ ιγ', τῷ αὐτῷ ᾠσογ' (1365 p. C. n.) ἔτει, τῇ μεγάλῃ κυριακῇ τοῦ Πάσχα, ἰσταμένου τοῦ βασιλέως εἰς τὸ Μαιτάνιν*) ἐγένετο ὄχλησις μέσον τοῦ Κορσούλου καὶ τοῦ Παίλου**), ὅτε ἦλθεν καὶ ὁ μητροπολίτης, κῆρ Ἰωσήφ, χειροτονημένος εἰς τὸν θρόνον Τραπεζοῦντιῶν· καὶ τῇ τρίτῃ τῆς διακαιησίμου γέγονεν ἡ εἰσέλευσις αὐτοῦ.

38. Μηνὶ Ἰουλίῳ ιδ', Ἰνδικτίωνος γ', τοῦ ᾠσογ' ἔτους, κατέβη ὁ τοῦ βασιλέως γαμβρός, Χουτλουπέκ, Ms. fol. 303. b. ὁ Ἄμηνάς, μετὰ τῆς αὐτοῦ ὁμοζύγου, κυρᾶς Μαρίας, Δεσπουναχάτ, τῆς μεγάλης Κομνηνῆς, ἐν ταύτῃ τῇ εὐδαίμονι πόλει Τραπεζοῦντι· καὶ ἠνώθη τῷ βασιλεῖ, καὶ εἰσῆλθεν καὶ εἰς τὸ παλάτιον. Καὶ σκηνώσας κατὰ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν ἁγιοστὴν ὡσεὶ ἡμέρας ἡ', πάλιν μετ' εἰρήνης ἀπῆλθε, τιμηθεὶς μεγάλως.

39. Εἰς δὲ τὸ ἐπιὸν ἔτος ἀνῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὸν Παρχάριον. Καὶ ἡμεῖς ἅπαντες σὺν αὐτῷ ἀναβάντες ἐκ Σπελλας εἰς τὴν Φιανόην,

*) Sprich: „Maïdânin“ von Persischen میدان Meydan, Feld, Platz, Esplanade. Sieh Anmerkung XXII.

**) Bailo heisst der venetianische und Consulo der genuesische Repräsentant in den Handelsplätzen der Levante. Sieh Anmerkung XXII.

καὶ παροδεύσαντες τὸ Γαντοπέδιον καὶ Μάρομαρα, καὶ διαβάντες τὸν ἅγιον Μεροκούριον, ἀνήλθουεν εἰς τὸν Ἀχάντακον, πελοὶ καὶ καβαλλάριοι ὑπὲρ τοὺς δισχιλίους. Καὶ ποιήσαντες μετὰ τοῦ Ms. fol. 304. b. Ἀμφοῖ ἡμέρας δ', πάλιν ὑπέστρεψαμεν.

Μηνὶ Ἰουνίῳ ἰνδικτίωνος ε', τοῦ ζωοῦ (1367 p. C. n.) ἔτους, καταβάντες ἐν τῇ Λαζικῇ μετὰ δυνάμεως διὰ τε ξηρᾶς καὶ διὰ θαλάσσης ἅμα βασιλεῖ καὶ τῇ τούτου μητρὶ, τῇ δεσποίνῃ, κατέχοντες ἅμα καὶ τὴν τοῦ βασιλέως θυγατέρα, κυρὰν Ἀννην, τὴν μεγάλην Κομνηνὴν, ἣτις συνεξέχθη τῷ βασιλεῖ τῶν Ἰβήρων καὶ Ἀβασγῶν, κυρὸ Παγκρατίῳ*), τῷ Παγκρατιανῷ ἐν τῇ χώρῃ μακροῦ Ἀιγιαλοῦ. Ἐλθόντες δὲ παρεθὺς ἀνήλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὸν Παρχάριον τῆς Λαοραχανῆς εἰς τὸ λιμν**) καὶ ἀπῆλθεν ἕως Χαλδίας.

40. Μηνὶ Νοεμβρίῳ ιε', ἰνδικτίωνος ε', ἔτους ζωοῦ (1367 p. C. n.) ἐξῆλθεν ὁ μητροπολίτης, κυρὸ Ἰωσήφ, ἐκ τοῦ θρόνου τῆς Τραπεζοῦντος καὶ ἀπῆλθεν ἐν τῇ μονῇ τῆς Ἐλεούσης. Καὶ περὶ τὰς ιδ' τοῦ Ἰουλίου μηνός, τοῦ αὐτοῦ ζωοῦ (1368 p. C. n.) ἔτους, ἀπῆλθεν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν διὰ τὸ κοῦρσον, ὃ ἐποίησαν τὰ ἀξάπικα παρασκάμμα τὸὺς Ἀρασιώτας***). ὅτε καὶ ὁ περιλημμένος μου υἱὸς Κωνσταντίνος φεῦ, φεῦ μοι τῷ ἀθλίῳ καὶ ἁμαρτωλῷ ἐν τῇ θαλάσῃ πεσὼν τῇ ἑορτῇ τῆς μεταμορφώσεως, κατὰ τὴν μονὴν τῆς ἁγίας Σοφίας†) τέθνηκεν, ἔτων ὧν ιε' μεθ' ὃν καὶ ὁ ἕτερός μου ποθεινότατος υἱὸς Ῥωμανός, ἔτων ὧν ιε', δυσουρικῶ προπαλαίτας νοσήματι, κεκοίμηται. Δειποντός μου μῆνας γ' ε" ὑπέστρεψα.

*) Sprich *Bagrat, Bagratianῶ*, weil es das georgische ბაგრატ BAGRAT und nicht das griechische *Παγκράτιος* [Pangraz] ist.

**) Die Abbréviatur der Handschrift macht es zweifelhaft, ob *Λιμνικόν, Λιμνιόν, Λιμνιά* oder *Λιμνασιά* zu lesen sei, da Namen dieser Gattung im Innern des Landes häufig vorkommen.

***) Sieh Anmerkung XXIII.

†) Sieh Anmerkung XXIV.

41. Τῷ αὐτῷ ἔτει μηνὶ Μαρτίῳ εἰσελθὼν Ms. fol. 305 a. ὁ Γλιτζιασθλάνης*) ἐπολιόρξει τὴν καθ' ἡμᾶς Χαλδίαν· ὅτε καὶ ἐκστρατεύσας ὁ βασιλεὺς ἀνέβη ἐκεῖ. Μηνὶ Ἰανουαρίῳ, ἰνδικτίωνος ζ', ἔτους ρωοϛ', (1369 p. C. n.) κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν φωτῶν ἐπιείσθη ἡ Γόλαχα παρὰ τῶν Τούρκων κλοπικῶς· δι' ἣν αἰτίαν ἠφανίσθη ἡ Χαλδία, οἱ μὲν ἐν τοῖς πολέμοις, οἱ δὲ ἐν τῷ ἐκεῖ σεδολεῖῳ σπηλαίῳ.

42. Τῷ αὐτῷ ἔτει ρωοϛ', περὶ τὴν ἔκβασιν τοῦ Ἰανουαρίου, ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὰ Λιμνία μετὰ στόλου καλοῦ· καὶ λείψας τετραμηνιαῖον, ὑπέστρεψεν.

43. Μηνὶ Μαρτίῳ, ἰνδικτίωνος η', ἔτους ρωοη' (1370 p. C. n.) ἐξῆλθεν ὁ βασιλεὺς μετὰ τινων ὀλιγοστῶν στρατιωτῶν εἰς τὸν Παρχάριον περὶ τὰ μέρη τοῦ Μαρμαρίου. Καὶ κατὰ τὴν κά τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ϛ' ἐξαίφνης συνήντησαν Τούρκους Ms. fol. 305. b., ὡσεὶ καβαλλάρους πεντακοσίους, καὶ πεζοὺς τριακοσίους. Ἦσαν δὲ περὶ τὸν βασιλέα ὡσεὶ ἑκατὸν καβαλλάριοι· ὅτε καὶ κροτήσας πόλεμον νικᾷ κατὰ κράτος ὁ βασιλεὺς, καὶ διώκει αὐτοὺς, στείλας καὶ κεφαλὰς Ἀγαρηνικὰς ἐνταῦθα καὶ τὴν τούτων σημεῖαν.

44. Μηνὶ Αὐγούστῳ ιγ', ἡμέρᾳ γ', ἰνδικτίωνος η', τῷ ρωοη' ἔτει εἰςῆλθεν ὁ μητροπολίτης, κτθ Θεοδόσιος, εἰς τὴν Τραπεζοῦντα, καὶ ἐνεθρονισάσθη· ὃς ὥριμητο μὲν ἐκ Θεσσαλονίκης, μονάζει δὲ ἐν τῷ ἀγῶ ὄρει χρόνους κ'. Καταλαμβάνει δὲ τὴν εὐδαίμονα Κωνσταντινούπολιν, γενόμενος ἡγούμενος ἐν τῇ μονῇ τῶν Μαγκάνων. Εἶτα ψήφῳ συνοδικῇ χειροτονεῖται καὶ στέλλεται.**)

*) ὁ Γλιτζιασθλάνης ist das Türkische قلع ارسلان Kilidsch arslan, d. i. Schwertlöwe.

**) Vergl. Erste Abtheilung, pag. 40.

Μηνὶ Ἀυγούστῳ ε'. ἀπήλθμεν ἐν τῇ Λαζικῇ, καὶ πρὸς τὸ ἐκβάν
 τοῦ Ms. fol. 306. α. μηνός, περὶ τὰ εἰσιτήρια τοῦ ζωπα' (1372 p. C. n.)
 ἔτους, ἐσμίγαμεν τὸν βασιλέα, τὸν Παγκράτιν. Εἶτα ἀπήλθμεν εἰς
 τὸ Βαθῆν,*) στήσαντες τὰς τέντας ἕξω, ἔχοντες καὶ κάτεργα θ',
 καὶ ξυλάρια μ'. Ἐκεῖ γοῦν ὁμιλήσαντες καὶ τῷ Γουρήλῃ**) ἐλθόντι εἰς
 προσκύνησιν τοῦ βασιλέως, καὶ ἕξ ἡμέρας ποιήσαντες, πάλιν ἐστράφη-
 μεν ἰνδικτίωνος ια'.

45. Μηνὶ Ἰανουαρίῳ γ' ἀπελθόντος τοῦ βασιλέως κατὰ τῆς Χερσιάνης
 καὶ χίονος πολλῆς γενομένης, καὶ χειμῶνος πολλοῦ ἐπεισπεπόντος, γέ-
 γονε τροπή. καὶ ἐφθάρησαν Χριστιανοὶ ρμ', οἱ μὲν ἔργον σπάθης
 γερόμενοι οἱ δὲ καὶ μᾶλλον οἱ πλείονες ὑπὸ τοῦ κρούου ἀπέθανον,
 ἰνδικτίωνος ια', ἔτους ζωπα'. (1373 p. C. n.)

46. Μηνὶ Νοεμβρίῳ ια' ε', τοῦ ζωπβ' ἔτους, Ms. fol. 306 b.
 ἰνδικτίωνος ιβ', ἦλθεν ὁ τοῦ βασιλέως τῶν Ῥωμαίων, κῆρ Ἰωάννου,
 τοῦ Παλαιολόγου, υἱός, ὁ κῆρ Μιχαήλ, μετὰ δύο μεγάλων κατέργων
 καὶ ἑνὸς μικροτέρου κατὰ τὰ τοῦ βασιλέως ἡμῶν καὶ σταθεῖς ἡμέρας
 ε', παλινορσος γέγονε, μὴ ἀνύσας τῶν ἀδοκῆτων, ὧν σὺν αὐτῷ ὁ βα-
 σιλεύς, κῆρ Ἰωάννης, ὁ Ἀνδρονικίουπouλος ὃς καὶ ἀπελθὼν ὁ Παλαιο-
 λόγος αὐτὸς ἐξῆλθε, καὶ γέγονεν ὑπόσπονδος τῷ βασιλεὶ ἡμῶν.

47. Μηνὶ Ἀπριλίῳ ιε' ε' α' ἰνδικτίωνος ιε' τῷ ζωπέ ἔτει, ἐπι-
 σθη ἡ Γόλαχα παρὰ τῶν Χαλδαίων. Καὶ πάλιν γέγονεν ὑπὸ τῷ βα-
 σιλεὶ. Καὶ εὐθὺς αὐθις ἐάλω παρὰ τῶν ἐχθρῶν.***)

*) Der heute *Batum* genannte Küstenort am rechten *Tschorak*-Ufer der
 Provinz *Gurjel*.

**) Sieh Anmerkung XXV.

***) Die Chronologie dieser Begebenheit scheint in Jahrzahl und Indiction
 zu irren. In beiden Numern wird für ε' entweder β' oder γ' zu lesen
 seyn.

48. Μηνί Μαρτίῳ ἰδ', ἡμέρᾳ ς', ἰνδικτίωνος ἰδ', τοῦ, ζωπδ' ἔτους, ἐκοιμνήσθη ὁ τοῦ βασιλέως υἱός, ὁ κῆρ Ἀνδρόνικος δεσπότης, ὁ μέγας Κομνηνός, ἀπὸ τοῦ παλατίου Ms. fol. 307. a. τοῦ κῆρ Ἀνδρονίκου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ καὶ βασιλέως. Καὶ εὐθὺς κομισθεὶς ἐν τοῖς ἀνακτόροις, τέθνηκε, καὶ ἐνεταφιάσθη ἐν τῇ μονῇ τῆς Θεοσκεπάζτου, ἀκολουθήσαντος ἐν τῷ ἐξοδίῳ αὐτοῦ τοῦ βασιλέως καὶ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ τῶν δεσποινῶν, τῆς τε μάμμης τούτου καὶ τῆς μητρονιάς*). Τὰ δὲ συναλλάγματα, ἃ εἶχε μετὰ τῆς ἐξ Ἰβηρίας θυγατρὸς μὲν Δαβίδ, τοῦ βασιλέως Τυφλισίου, ἀνεψιᾶς δὲ ἐπ' ἀδελφῆς τοῦ Ἀχπουγᾶ, μεταφέρονται εἰς τὸν νεώτερον καὶ γνήσιον καὶ νόμιμον υἱὸν τοῦ βασιλέως ἡμῶν καὶ νέον βασιλέα, κῆρ Μανουήλ, τὸν μέγαν Κομνηνόν. Καὶ δὴ τῆς μνηστίας προβάσης, κινεῖ ὁ βασιλεὺς καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ Μαίῳ μηνί ε', ἰνδικτίωνος ἰε', ἔτους ζωπε' (1377 p. C. n.) καὶ ἀπελθόντες ἐν τῇ Λαζικῇ, διεβιβάσαμεν τὸ καλοκέριν**) ὅλον ἐκεῖ κατὰ τὸ χωρίον Μακραιγιαλοῦς, ἕως εἰς τὰς ἰε' Αὐγούστου μηνός. Τότε δὲ κατέβη ἀκείνη ἀπὸ Γωνίας***) εἰς τὴν Μακραιγιαλοῦν καὶ τῇ ἐπαύριον κεννήκαμεν, καὶ εἰς τὰ λ' τοῦ Αὐγούστου ἐφθάσαμεν ἐν Τραπεζοῦντι ἡμέρᾳ κυριακῇ. Περὶ δὲ τὰς ε' τοῦ νέου ἔτους, Σεπτεμβρίῳ μηνί, ἡμέρᾳ σαβάτῳ, ἰνδικτίωνος α', τοῦ ζωπς' ἔτους, ἐστέφθη ἐν τῇ βασιλικῇ προκύψει, καὶ ἐκλήθη Εὐδοκία. Κουλκάνχα†) γὰρ τὸ πρῶτον ὠνομάζετο. Καὶ τῇ ἐπαύριον ἡμέρα, κυριακῇ Σεπτεμβρίου ς', ἐγένετο καὶ ὁ γάμος, ἐπεκράτησεν ἑβδομάδα καὶ πλέον. Ἦν δὲ ὁ εὐλογήσας αὐτὴν ὁ Τραπεζοῦντος Θεοδόσιος, στεφανοκράτωρ δὲ ὁ πατὴρ ἦν καὶ βασιλεὺς.

*) Sieh Anmerkung XXVI.

**) Καλοκέρι barbare et indocte für das Neugriechische τὸ Καλοκαῖρι, der Sommer, d. i. ὁ Καλὸς καιρὸς.

***) Sieh Anmerkung XXVII.

†) In Kulkanchat bedeutet die letzte Sylbe wahrscheinlich wie in Despinachat soviel als Chatuin und ist der Name der Iberischen Fürstentochter eigentlich Kulkan.

49. Μετὰ πολλῶν λόγων καὶ πρέσβειων Ms. fol. 308. a. Ῥωμαϊκῶν, λέγω καὶ Μουσουλμανικῶν, μέσον δὲ τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ Τατζίατίνη Τζιαλαπῆ,*) ἐκίνησεν ὁ βασιλεὺς κατὰ τὴν ιδ' τοῦ Αὐγούστου μηνός, Ἰνδικτίωνος β', ἔχων κάτεργα μεγάλα δύο καὶ παρασκάλιμα β', καὶ ἡ θυγάτηρ κυρὰ Εὐδοκία**). Καὶ ἀπῆλθμεν μέχρι Κερασσοῦντος. Μανδάτον δὲ ἦλθεν ἐκ Τραπεζοῦντος, ὅτι ὁ Χλιατσασθλάνης μέλλει κατὰβειν εἰς τὴν Τραπεζοῦνταν. Ὁ δὲ βασιλεὺς ἀφ' εἰς τὴν θυγατέραν***) ἐν Κερασσοῦντι, ἦλθε σὺν τοῖς ἄρχουσιν ἐν Τραπεζοῦντι, καὶ ἐδυνάμωσε τὸ κάστρον†) καὶ διετάξατο τὴν χώραν. Περὶ δὲ τὰ τελευταῖα τοῦ Σεπτεμβρίου ἐκίνησε, καὶ λαβὼν τὴν θυγατέραν ἐν Κερασσοῦντι, ἀπῆλθε μέχρις Οἰναίου, κακεῖ εἰςμικθεὶς τῷ Τζιαλαπῆ συνέξευξεν αὐτῷ τὴν θυγατέραν Ms. fol. 308. h. αὐτοῦ, τὴν κυρὰν Εὐδοκίαν, κατὰ τὴν η' τοῦ Ὀκτωβρίου, Ἰνδικτίωνος γ' ἔτους ζωπῆ (1379 p. C. n.) ὅτε παρέλασεν ὁ βασιλεὺς καὶ τὰ Λιμνία††).

50. Μηνὶ Φεβρουαρίῳ ἐκίνησεν ὁ βασιλεὺς διὰ τε ξηρᾶς καὶ διὰ θαλάσσης κατὰ τῶν Τσαπνίδων. Καὶ περὶ τὰς δ' τοῦ Μαρτίου μηνός σ' α', Ἰνδικτίωνος γ', ἔτους ζωπῆ (1380 p. C. n.), ἐποίησεν τὸ φασάτον μερίδας β'. Τοὺς μὲν πεζοὺς ὡσεὶ χ' ἔστειλεν ἀπὸ τὸ Πέτρωμαν†††). ὁ δὲ βασιλεὺς παραλαβὼν τὸ καβαλλάριον καὶ ἑτέρους πεζοὺς παμπόλλους, ἐπέτριξεν τοὺς ὅλον τὸν Φιλαβωνίτην ποταμὸν ἄνω, ἕως εἰς τὰς χειμασίας. Καὶ τὰς σκηρὰς αὐτῶν ἐκούρσεν, ἐσκότωσεν, ἔκανσεν καὶ ἐλήϊσεν αὐτούς. Καὶ πολλὰ ἡμέτερα αἰχμάλωτα ἤλευ Ms. fol. 309 a. θέρωσεν σιμῦλικά††††) καὶ ἐστράφη, καὶ ἐστάθη μι-

*) d. i. Tadsch-eddin Tschelebi تاج الدين چلبی

***) Sic!

***) Das ἡ θυγάτηρ der frühern Zeile ist hier in einen neuen Nominatif ἡ θυγάτερα, τῆς — τέρας umgestaltet.

†) Sieh Anmerkung XXVIII.

††) Sieh Anmerkung XXIX.

†††) Sieh Anmerkung XXX.

††††) Sieh Anmerkung XXI.

κρόν' εἰς τὸν Σθλαβοπιάστην.*) Οἱ δὲ χ', οἱ ἀπελθόντες ἀπὸ Πέ-
 τρωμῶν, ἐκούρσενσαν εἰς τὸ Κοτζαντῶ, καὶ ἐποίησαν σφαγὴν καὶ κούρ-
 σον καὶ πυρκαϊὰν πολλήν. Καταβαίνοντες δὲ μετὰ πόλεμον, δσάκις
 ἐποίουν καὶ συμπλόχην μετὰ τῶν διωκόντων Τούρκων, πολλοὶ ἔπιπτον
 ἐκ τῶν Τούρκων. Οἱ δὲ Ῥωμαῖοι ἐλπίζοντες τὸν βασιλέα, εἰς τὸν αἰ-
 γιᾶλὸν ἰσχυρὰ πολεμοῦντες καὶ κτείνοντες ἤρχοντο. Περὶ δὲ τὸν αἰγι-
 αλὸν τοῦ Σθλαβοπιάστου γενόμενοι, ὡς οὐχ εὔρον τὸν βασιλέα, ὡς
 ἐσυνεφώνησαν, μικρὸν πρὸς τροπὴν βλέψαντες, ἐπεσον ὡσεὶ μβ' Ῥω-
 μαῖοι. Οἱ δὲ πεσόντες Τούρκοι καὶ Τύρκισαι καὶ τουρκοπούλοι Ms. fol.
 309. b. ὑπὲρ τοὺς ρ' ἠριθμηθήσαν.

Μηνὶ Ἰουνίῳ ιθ', ἰνδικτίωνος ε', ἔτους ςωι' (1382 p. C. n.) ὁ τοῦ
 βασιλέως, κῦρ Ἀλεξίου, υἱὸς, κῦρ Μανουήλ, ἐγέννησεν υἱὸν ἐκ τῆς ἐξ
 Ἰβήρων κυρᾶς Εὐδοκίας· ὃν καὶ βαπτίσας ὁ πάππος καὶ βασιλεὺς,
 κῦρ Ἀλέξιος, καὶ ἡ προμάμη καὶ δέσποινα, κυρὰ Εἰρήνη, καὶ ὁ μη-
 τροπολίτης Τραπεζοῦντος, κῦρ Θεοδόσιος, ἐκάλεσαν τοῦτον Βασίλειον
 κατὰ τὸν πρόπαππον.

51. Μηνὶ Ἰουλίῳ θ' ἠχθη ἡ νόσος τῶν βουβώνων, ἔτους ςωι'
 (1382 p. C. n.), ἰνδικτίωνος ε', καὶ ἐλυμήνατο ἐν Τραπεζοῦντι πολλοὺς
 μέχρι καὶ τοῦ Δεκεμβρίου καὶ τοῦ Γενάρου μηνός. Ἐλυμήνατο δὲ
 καὶ τὴν Ματζούκαν περὶ πολλοῦ, καὶ τὴν Τριχομίαν, καὶ τὸ μέρος τῶν
 Συρμένων, ἕως εἰς τὴν Δρύωναν.

52. Ms. fol. 310 a. Μηνὶ Ὀκτωβρίῳ τοῦ ςωιε' (1386 p. C. n.)
 ἔτους κινήσας ὁ τοῦ βασιλέως γαμβρὸς, ὁ ἐκ τῶν Λιμνίων Ἀμυρᾶς
 ὁ Τατζιατίνης, κατὰ τοῦ ἑτέρου γαμβροῦ τοῦ βασιλέως, υἱοῦ τοῦ ἐκ
 Χαλυβίας Χατζυμήρη, τοῦ λεγομένου Σουλαμανπέκ**), ἔχων φωσάτον
 χιλιάδας ιβ'***). Καὶ τῇ Χαλυβίῃ εἰσελθὼν ἐπέσε πρῶτος αὐτὸς ὁ

*) Sieh Anmerkung XXXII.

**) Σουλαμανπέκ ist سليمان بك Suleiman-beg der Türken.

***) Sieh Anmerkung XXXIII.

Τριατίνης· καὶ κρεουργηθεὶς ἐκεῖ τέθνηκεν. Οἱ δὲ περὶ αὐτὸν ἐκτάνθησαν ὡς, οἱ δὲ λοιποὶ γυμνοὶ ἔφυγον ἀποβαλλόμενοι ἵππους καὶ ὄπλα ἄπειρα.

53. Ἀμυρᾶς τις Τάταρις ἔχων καὶ χαύην*) ὡς λέγουσιν. Ὁ δὲ Τάταρις, Ταμουρλάνης ὦν τὸ ὄνομα, ἐκ τῶν ὀρίων ἐξεληθὼν Χαταίας, ἔχων, ὡς φασιν οἱ εἰδότες, φασάτον Ms. fol. 310. b. ὑπὲρ τὰς ὀκτακοσίας χιλιάδας, ἦλθε, καὶ παρέλαβε τὴν πᾶσαν Περσίαν. Εἶτα εἰσεληθὼν καὶ ἐν τοῖς ἀκρωτίοις Ἰβήρων, παρέλασε πολέμου νόμῳ τῷ Θανμασίῳ Τυφλισίῳ Ἰωργήσας καὶ τὸν βασιλέα Παγκράτιν**), τὸν στρατηγικώτατον, καὶ τὴν ὁμόξυγον αὐτοῦ, τὴν θυγατέρα τοῦ ἡμετέρου βασιλέως, τὴν ὠραισιότατην κυρὰν Ἄννην, καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς Δαβίδ· τὸν δὲ λαὸν ἔθυσσε μαχαίρᾳ, καὶ ἀπώλεσεν. Ὅποσα δὲ πράγματα εἶλε, καὶ ὄσας εἰκόνας ἔγδαρε καὶ κατέκασε, καὶ λίθους τιμῶν καὶ μαργαριτήρια καὶ χρυσὸν καὶ ἄργυρον ἀπέφερετο, οὐ δύναται τις γραφῇ παραδοῦναι μηνὶ Νοεμβρίῳ κ', ἔτους ςωιέ (1386 p. C. n.)

54. Ms. fol. 311. a. Ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς, κῦρ Ἀλέξιος, ὁ μέγας Κομνηνός, ὁ υἱὸς τοῦ κῦρ Βασιλείου, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ, ὁ δευτερός, μηνὶ Μαρτίῳ κ', ἡμέρᾳ κυριακῇ τῆς ε' ἑβδομάδος, ὥρα δευτέρα τῆς ἡμέρας, ἐβασίλευσε δὲ ἔτους***) μ' καὶ μῆνας γ', ἐτῶν ὦν γά, ἔτους ςωγιή (1390 p. C. n.)

Μηνὶ Μαρτίῳ ε', τοῦ ςθζ' [1412 p. C. n.] ἔτους, ἐκοιμήθη ὁ βασιλεὺς, κῦρ Μανουήλ, ὁ μέγας Κομνηνός, καὶ ἐτάφη εἰς τὴν Θεοσκεπαστον. Ἐβασίλευσε δὲ ἔτους†) κς'.

*) Χαύην scheint verdorbene Leseart für Χαταϊαν, oder irgend eine der cis- oder transoxianischen Besitzungen Timur's zu seyn. Sieh Anmerkung XXXIV.

**) Dieser Pakralis der Trapezuntier ist Bagrat VI., Georg VI. Sohn, der von 1360—1397 über Georgien herrschte. S. Klaproth, Reise in den Kaukasus, Bd. II, pag. 190.

***) [Sic!] Sieh Anmerkung XXXV. †) [Sic!]

Μηνὶ Μαίω β', ἔτους ςθγ', (1395 p. C. n.) ἐκοιμήθη ἡ δέσποινα, κυρὰ Εὐδοκία, ἡ οὖσα ἐξ Ἰβήρων, μήτηρ δὲ τοῦ βασιλέως, κῆρ Ἀλεξίου [IV].

55. Μηνὶ Σεπτεμβρίω, ἰνδικτίωνος δ', ἔτους ςθδ' (1495 p. C. n.) εἰς τὰ ιδ', ἡμέρᾳ σαββάτῳ, ἦλθεν ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως εἰς τὸν ἅγιον Φωκᾶν, ἡ δέσποινα, κυρὰ Εὐδοκία, ἡ μεγάλη Κομνηνή, Ms. fol. 311. b. μετὰ κατέργου καὶ ἐνός*) γρουπαρίας. Εἶχε δὲ καὶ νύμφας· εἰς μὲν τὸν ἀντιδέλφον αὐτῆς, τὸν βασιλέα κῆρ Μανουήλ, χῆρον ὄντα, τὴν θυγατέραν τοῦ Φιλανθρωπινού, κυρὰν Ἀννήν· εἰς δὲ τὸν ἀντιπρόν αὐτῆς, τὸν βασιλέα κῆρ Ἀλέξιον, θυγατέραν τοῦ Καντακουζηνού, κυρὰν Θεοδώραν. Καὶ τῇ ἐπαύριον κυριακῇ, βροχῆς οὖσης, εἰσηλθόν εἰς Τραπεζοῦντα. Γέγονε δὲ καὶ πρέσβυς εἰς ταῦτα ὁ μέγας δούξ ὁ ἀμυριάλης ὁ σχολάρις.

56. Τῷ δὲ ςθλέ' (1426 p. C. n.) ἔτει, τῆς ε' ἰνδικτίωνος, τῇ ιβ' τοῦ Νοεμβρίου, ἡμέρᾳ β': ὥρα γ' τῆς νυκτός, ἐκοιμήθη καὶ ἡ δέσποινα, ἡ κυρὰ Θεοδώρα Καντακουζηνή, ἡ μεγάλη Κομνηνή, ἡ δούξιγγος τοῦ αὐτοῦ βασιλέως, κῆρ Ἀλεξίου**), καὶ ἐτάφη. Ms. fol. 312 a. ἐν τῷ πανσέπτῳ ναῶ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς χρυσοκεφάλου, ἐν τῷ κοιμητηρίῳ τοῦ Γήδωνος, εἰς τὰ παράσημα.

Desunt quaedam.

57. Τῷ δὲ αὐτῷ ἔτει, μηνὶ Νοεμβρίῳ, ἦλθε καὶ ἀπὸ Γοτθίας ἡ βασίλισσα, κυρὰ Μαρία, ἡ τοῦ κῆρ Ἀλεξίου ἐκ τῶν Θεοδώρων***) θυγάτηρ καὶ εὐλογήθη μετὰ εὐσεβοῦς δεσπότην, τοῦ ἀνδρός αὐτῆς κῆρ Δαυῖδ, τοῦ μεγάλου Κομνηνοῦ.†)

*) Sic!

**) Sieh Anmerkung XXXVI.

***) Was unter *Gotthia* und τὰ Θεόδωρα zu verstehen sei, vide erste Abtheilung Anmerk. IV. pag. 110.

†) Sieh Anmerkung XXXVII.

Von
**den Grosscomnenen und Kaisern*) zu Trapezunt,
wie und wann und wie lange ein Jeder
regierte.**

1. Regierung des Grosscomnen *Kyr-Alexius* [I]

[1204 n. Chr.]

Es kam der Grosscomnen *Kyr-Alexius* nach seinem Auszuge aus der glückseligen Konstantinoplis**) mit einem unter Hilfe und Beistand seiner väterlichen Muhme *Thamar***)* gesammelten Heere aus Iberien, und eroberte Trapezunt†) im Monat April, Indikt. VII, anno 6712 [1204 n. Chr.], im zwei und zwanzigsten Jahre seines Lebens. Er regierte achtzehn Jahre und entschlief am 1. Februar, den ersten Tag des Festes der Rechtgläubigkeit††), anno 6730 [1222 n. Chr.], vierzig Jahre alt.

*) Sieh Anmerkung I.

**) Sieh Anmerkung II.

***) Sieh Anmerkung III.

†) Sieh Anmerkung IV.

††) Sieh Anmerkung V.

2. Regierung des Grosscomnen *Kyr-Andronicus* [I] und *Kyr-Johannes Axuchos* [I].

Im Jahre 6730 bestieg sein Tochtermann *Kyr-Andronicus Gidon Comnenus* den kaiserlichen Thron*). Im Jahre 6731 [1223 n. Chr.], dem zweiten Regierungsjahre des *Gidon*, überzog der Melik-Sultan**) Trapezunt mit Heeresmacht; sie gingen aber alle zu Grunde, so viele ihrer waren. Es regierte aber *Gidon* dreizehn Jahre und entschlief anno 6743 [1235 n. Chr.] mit Hinterlassung der Krone an den Bruder seiner Gemahlin, den erstgeborenen Sohn des Grosscomnen *Kyr-Alexius*, *Kyr-Johannes Comnenus*, genannt *Axuchos*. Dieser regierte sechs***) Jahre und entschlief anno 6746 [1238 n. Chr.]. Man sagt, er sei im Spiel auf der Maillebahn†) vom Pferde gestürzt und zu Tode geschleift worden.

3. Regierung des Grosscomnen *Manuel* [I]. [1238 n. Chr.]

Demnach ward *Johannicius* [des *Axuchos* Sohn] zum Mönch geschoren und übernahm der zweite Bruder desselben, *Kyr-Mannel* der Grosscomnen, der grösste und glücklichste Feldherr, in demselben 6746ten Jahre den Thron.

Im fünften Jahre seiner Regierung, anno 6751 [1253 n. Chr.] im Monat Januar, Indikt. XV, war eine grosse Feuersbrunst. Nach einer guten und gottgefälligen Regierung von fünf und zwanzig Jahren entschlief er im Monat März des 6771. Jahres [1263 n. Chr.]

*) Sieh Anmerkung VI.

**) Sieh Anmerkung VII.

***) Offenbarer Irrthum der Handschrift, die εΞ statt τρία gibt.

†) Sieh Anmerkung VIII.

4. Und es regierte auf seine Verfügung und nach seiner Wahl der *Comnen Andronicus* [II] sein Sohn aus der *Despina Kyria-Anna*, genannt Aloeholz, drei Jahre. Dieser entschlief anno 6774 [1266 n. Chr.], und es regierte Kyr-Manuels Sohn aus der *Kyria-Irene Syricäna*, *Kyr-Georgius der Comnen* vierzehn Jahre. Dieser ward durch die Archonten hinterlistig verrathen und fiel im Monat Juni auf dem Tauresischen Gebirge*) lebendig in Feindes Gewalt.

5. In demselben Jahre nun übernahm den Scepter sein jüngerer Bruder *Kyr-Johannes* der Grosscomnen, fiel aber nach einem Jahre in die Gewalt des Rebellen Papadopulos **). Nach seiner Befreiung entwich er nach Konstantinopel und vermählte sich daselbst mit der *Kyra-Eudocia Comnena Paläologina*, der im Purpur gebornen Tochter des Kaisers Michael Paläologus und Schwester des Kaisers Andronicus Paläologus. Man wisse aber, dass diese Vermählung noch bei Lebzeiten des Kaisers Kyr-Michael gefeiert wurde. Nachdem aber der Paläologus am zehnten December gestorben war, folgte sein Sohn Kyr-Andronicus; der das Andenken seines eigenen Vaters wegen der Hinneigung desselben zur lateinischen Kirche öffentlicher Unehre preisgab.

Während des Jahres 6790 [1282 n. Chr.], im Monat April kam David, König von Iberien, und belagerte Trapezunt, zog aber unverrichteter Dinge wieder zurück. Im Jahre 6791 aber im Monat April, und zwar am 25. des laufenden Monates, kam der *Comnen Johannes* [II] mit seiner schwangern Gemahlin Paläologina von Konstantinopel nach Trapezunt, und im Jahre 6792 [1284 n. Chr.] wurde *Kyr-Alexius* der Grosscomnen geboren. Nachher geschah der feind-

*) Sieh Anmerkung IX.

***) Sieh Anmerkung X.

liche Einbruch und die Festnehmung des *Kyr-Georgius Comnenus*, den sie auch den irrenden Ritter nannten, und mit ihm zugleich der Ueberfall und die Thronbesteigung und die plötzliche Flucht der *Kyra-Theodora Comnena*, ältesten Tochter des Grosscomnenus Kyr-Mannuel aus der Iberierin *Rusadan*. Und Kalo-Johannes Comnenus zog sich wieder nach *Skammis* in Sicherheit und entschlief, nachdem er im Ganzen achtzehn Jahre regiert hatte, zu *Limnia* Freitags am 16. des Monats August anno 6805 [1297 n. Chr.]. Während seiner Regierung eroberten die Türken *Chalybia**) und fielen in so grossen Haufen ein, dass der ganze Distrikt seine Einwohner verlor. Uebrigens wurde der Leichnam des Grosscomnenus noch unverseht nach Trapezunt gebracht und im Tempel der *Chrysocephalos* beigesetzt.

6. Regierung des Grosscomnenen *Alexius* [II].

Und es regierte der Sohn desselben, *Kyr-Alexius* der Grosscomnen, und er nahm sich zum Weib, die Tochter des *Pekai* aus Iberien. Am 13. Juni 6806 [1298], Indikt. XI, ging die verwitwete Kaiserin Paläologina nach Konstantinopel zurück, kam aber wieder nach Trapezunt im Monat März, Indikt. XIV des 6809. Jahres. Kaiser *Kyr Alexius* that einen Feldzug gegen die Türken [zur Wiedereroberung der unter Johannes II. verlorenen Provinz *Chalybia*], kam bis *Kerasunt* und nahm den *Kustugan***)) gefangen im Jahre 6810 [1302 n. Chr.] im Monat September; damals wurden viele Türken getödtet. In demselben Jahre, Donnerstags am 13. September, entschlief die *Despina Kyra-Eudocia Paläologina*. Sonntags am 30. November anno 6819 [1310 n. Chr.] brach innerhalb

*) Sieh Anmerkung XI.

**)) Sieh die Note im griechischen Text, cap. 6.

der Citadelle eine grosse Feuersbrunst aus. In Juni des folgenden Jahres ward in Folge eines hitzigen Gefechtes das See-Arsenal von den Lateinern*) in Brand gesteckt. Montags am 2. Oktober 6825 [1316 n. Chr.] plünderte *Bairam-Beg* die Viehhürden.**)
 . . .***) Im Jahre 6827 [1319 n. Chr.] verbrannten die Türken von Sinope einen grossen Theil der Stadt Trapezunt, und das Feuer verheerte die ganze Pracht der Stadt sowohl innerhalb als ausserhalb der Burg. Es entschlief der Grosscomnen *Kyr-Alexius* Donnerstags 3. Mai anno 6838 [1330 n. Chr.], nachdem er 33 Jahre weniger drei Monate regiert hatte.

7. Regierung des Grosscomnen *Andronicus* [III].

Und es übernahm sein Sohn, der Grosscomnen *Andronicus*, die Regierung und tödtete seine beiden leiblichen Brüder *Kyr-Michael Asachuthu* und *Kyr-Georgius Echpugas*. *Andronicus* [III] regierte Ein Jahr und acht Monate und entschlief Mittwoch am 20. Januar Indikt. XV, anno 6840 [1332 n. Chr].

8. Und es übernahm das Reich sein Sohn *Kyr-Mamuel* [II], acht Jahre alt, und herrschte acht Monate. Unter seiner Regierung kam der *Bairam-beg* mit einem starken Heere bis *Asomatos*, und es blieben viele Türken und sie flohen in Unordnung. Damals wurden viele türkische Pferde erbeutet, im Augustmonat 6840.

9. Am 22. September 6841 kam der Grosscomnen *Kyr-Basilus*, Sohn des Grosscomnenus *Kyr-Alexius* und jüngerer Bruder des *Kyr-Andronicus* aus Konstantinopel und übernahm die Regier-

*) Sieh die Note zu *Αατιών*, griech. Text, cap. 6.

***) Sieh die Note zu *Τζέπυας*, cap. 8 im griech. Text.

****) Unleserlicher Monatsname der Handschrift.

ung. Der Grossherzog *Lekes* von *Tzatzintza* und sein Sohn *Tzampas* der Gross-Domesticus wurden hingerichtet, *Kyr-Manuel* aber sein [des *Basilius*] Neffe eingesperrt und die *Syricana*, das Weib des Grossherzogs, gar gesteinigt.

Am 13. Februar, den ersten Tag des Festes der Rechtgläubigkeit, Indikt I. des Jahres 6841 [1333 n. Chr.] ward *Kyr-Manuel* in Folge eines durch den Grossherzog *Johannes* den Eunuchen erregten Aufstandes mit dem Schwert getödtet. Dienstags am 12. September, Indikt. IV anno 6844 [1335 n. Chr.] kam die *Despina Kyra-Irene Paläologina*, Tochter des *Andronicus Paläologus*, und ward am 17. desselben Monats dem Imperator *Kyr-Basilius* ehlich angetraut.

Freitags den 5. Juli des Jahres 6844 drang *Scheich-Hasan*, der Sohn *Tamartans*, bis Trapezunt herab und es kam bei *Achantacos* des heil. *Cericus* und bei *Mithrios* zu einem scharfen Gefechte. Aber durch Gottes Rathschluss wandte sich der Feind racheschnaubend in die Flucht und *Rustum-begs**) Sohn, der . . . blieb im Gefecht.

Im Monat März den zweiten Tag der grossen heiligen vierzigtägigen Fasten entstand eine Sonnenfinsterniss von der vierten bis zur siebenten Stunde und das Volk erhob sich wider den Kaiser, rottete sich zusammen ausserhalb der Burg und warf nach ihm mit Steinen.

Im Jahre 6845 [1337 n. Chr.] den 5. Oktober Indikt. V. wurde der Comnen *Kyr-Johannes*, genannt *Alexius*, zweiter Sohn des *Kyr-Basilius* geboren. Der Kaiser *Kyr-Basilius* ward am 8. Juli

*) Sieh griech. Text, cap. 9 die Noten zu *Σιχασά, Ταμαρτά* und *Ρουστάνβη*.

6847 mit der *Despina Kyra-Irene* von *Trapezunt* vermählt. *) *Kyr-Basilus* der Grosscomnen starb Donnerstags den 6. April Indikt. VIII, anno 6848 [1340 n. Chr.] nach einer Regierung von 7 Jahren und 6 Monaten.

10. Seine Söhne *Kyr-Alexius* und *Kalo-Johannes* wurden mit ihrer Mutter nach Konstantinopel geschickt und die Wittve *Kyra-Irena Paläologina* bemächtigte sich der Herrschaft. Und alsogleich empörten sich die Archonten und bildeten zwei Parteien. *Kyr-Sebastos* von *Tzanicha*, der Gross-Feldherr, sammt den Scholariern und Meizomaten, und *Kyr-Konstantin* der *Doranit* und die *Kabesitanen* und der *Kamachenos* mit einem Theil des Volkes und der kaiserlichen Leibgarden**) besetzten das Kloster *St. Eugenius*. Die *Amyzantaranten* aber und der andere Theil der Archonten und der kaiserlichen Leibgarden verschanzten sich mit der *Despina-Regentin* in der Burg.

Sonntags am 2. Juli, anno 6848 [1340 n. Chr.] kam der *Megas-Dux Johannes* der Eunuch mit einem starken Heere aus *Limnia*. Es kam zum Gefecht, sie liessen die Maschine gegen das Kloster spielen, das Kloster ward verbrannt und alle seine Pracht vom Feuer verzehrt. Der *Tzanichite* und die übrigen Archonten seiner Partei wurden auf die Festung *Limnia* geschickt und dort später hingerichtet. In demselben Jahre und in demselben Monate noch rückte unsere Streitmacht nach dem *Parcharis****); wir thaten einen Streifzug gegen die *Turkomanen* von *Anida*†), wobei es zu

*) Sieh Anmerkung XII.

**) Sieh griech. Text, cap. 10 die Noten zu *Μειζομάταις* und *ἀλαγίων βασιλικῶν*.

***) Sieh die Note zu *Παρχάριον*, cap. 10 im griech. Text.

†) Sieh Anmerkung XIII.

häufigen Gefechten kam, in welchen die Söhne des *Dolinos* getödtet wurden. *) Freitags am 5. Juli, Indikt 9 des Jahres 6849 entschlief Kyr-Andronicos Paläologus, Kaiser der Römer. In demselben Monat und in demselben Jahre wurden die Archonten in Lämnia hingerichtet. Wiederum Mittwochs den 4. Juli desselben Jahres kamen die Turkomanen von *Amida*, und die „Römer“ ergriffen ohne Gefecht die Flucht; es wurden viele Christen erschlagen und ganz Trapezus wurde verbrannt innerhalb und ausserhalb der Citadellen. Eine Menge Volkes, Weiber und Kinder kamen in den Flammen um, und nach diesem Unglücke entstand aus dem Gestank der verbrannten Pferde, Maulthiere und Menschen noch die Pest. Schon vor diesen Ereignissen hatte die Kyra-Anna Anachutlu, Tochter des Grosscomnen Alexius [II], das Nonnenkleid abgeworfen und war nach *Lazien* geflohen, wo sie sich festsetzte und Anhang fand. Nach dem Brand von Trapezus und dem feindlichen (Turkomanen) Einfall erschien die Anachutlu mit lazischen Streitkräften und bestieg den Thron von Trapezus, Dienstags den 7. Juli vorbemeldeten Jahres. Die *Paläologina* legte die Krone nieder, nachdem sie dieselbe Ein Jahr und drei Monate getragen hatte.

11. Dienstags am 30. desselben Julimonats, in demselben Jahre, kam aus Konstantinopel der Bruder des Alexius, *Kyr-Michael Comnenus* mit drei Fahrzeugen und mit dem Scholarier Nicetas und dem Meizomaten Kyr-Georgius. Abends kamen die Archonten mit dem Beeidiger an den Strand herab, und der Metropolit *Kyr-Akakios* mit dem Evangelium erschien ebenfalls, und sie nahmen *Michael* als ihren Gebieter auf. Des andern Tages früh aber hatten sie ihn — man wusste eigentlich nicht recht wie — in Verwahrung gebracht, und die *Lazen* plünderten die Fahrzeuge und erschossen Viele mit Pfeilen. Freitags am dritten desselben Monats und desselben Jah-

*) Sieh die Note zu *Αιτιώτας*, cap. 10 im griech. Text.

res 6849 [1341] erschienen die Turkmanen von *Amida* wieder, vermochten aber durch Gottes Rathschluss nichts wider uns und zogen beschämt und mit leeren Händen wieder ab. Am siebenten desselben Monats und desselben Jahres wurde der Comnene Kyr-Michael nach *Unieh* und später nach *Limnia* in Verwahrung gebracht.

12. Am zehnten desselben Monats und desselben Jahres schickte man die Palaologina Kyra-Irene auf einem fränkischen Fahrzeuge nach Konstantinopel. Am zehnten September gingen der Scholarier Kyr-Nicetas und der Meizomate Kyr-Gregorios, der Doranite Kyr-Constantinos, und Johannes der Sohn und Michael der Bruder des Meizomaten mit andern ihrer Partei, und segelten auf einem venetianischen Schiffe nach Konstantinopel. Nachdem sie bis 17. desselben Monats (auf der Fahrt?) verweilt hatten, kamen sie mit dem Comnen *Kyr-Johannes* dem Sohne Michaels auf zwei eigenen und drei genuesischen Fahrzeugen und bemächtigten sich der Stadt Trapezunt Mittwochs den 4. September 6851 [1342 n. Chr.] Am 9. desselben Monats September wurde er (Kyr-Johannes) in der Chrysocephalos auf der Evangeliums-Tribune gekrönt. Bei seiner Ankunft hatte sich von allen Seiten und Orten her eine grosse Menschenmasse versammelt und es entstand ein schwerer Aufruhr mit allgemeiner Plünderung. Auch die Amytzantarchen wurden bei dieser Veranlassung getödtet, *Sargale*, die Mutter des *Kyr-Georgius*, ward erdrosselt und mit ihr zugleich die *Anachutlu* strangulirt, nachdem sie Ein Jahr, Einen Monat und acht Tage regiert hatte.

13. Im Monat Juni, anno 6851 [1343 n. Chr.] waren die Turkmanen von *Amida* feindlich herangezogen, aber leer zurückgekehrt. Nachdem aber im Märzmonat der Eunuche Megas-Dux, der den Kyr-Michael zu *Limnia* in Gewahrsam hielt, getödtet wurde, segelte der Megas-Dux der Scholarier nach *Limnia*, bemächtigte

sich des *Kyr-Michael*, brachte ihn nach Trapezunt und setzte ihn auf den Thron Dienstags am 3. Mai, anno 6852. In demselben Monate ward er noch gekrönt. Kyr-Johannes, seinen Sohn, stiess er vom Throne und sperrte ihn in der St. Sabas-Höhle ein, nachdem er Ein Jahr und acht Monate geherrscht hatte. Nachher wurden auch die vornehmsten Archonten hingerichtet. Befördert wurden der Scholarier Kyr-Nicetas zum Grossherzog, Gregorius der Meizomate zum Gross-Feldherrn, Leo der Kabasite zum Gross-Domesticus, Konstantin der Doranit zum Schatzmeister und der Sohn desselben zum Mundschenk, Johannes der Kabasite zum Gross-Logariasten, der Sohn des Scholariers zum Oberst-Kämmerer, der Meizomate Michael zum Emir-Tschausch*), der Tzanichite Stephanos zum Oberst-Stallmeister.

14. Im Monat November anno 6854 [1345 n. C.] wurden der Scholarier Grossherzog, der Meizomate Gross-Domesticus und die andern (Parteigänger) derselben auf Befehl des Imperators Kyr-Michael festgenommen. Damals wurde auch der Comnen Kyr-Johannes nach Konstantinopel gebracht. Im Jahre 6855 wurde *St. Andreas* und *Unieh**)* eingenommen.

Im Monat September, Indict I entstand der jähe Tod, die Pest, so dass (die Trapezuntier) viele Kinder, Gatten, Brüder, Mütter und Anverwandte verloren. Sie dauerte sieben Monate lang.

*) *Emir-Tschausch*, oder *Tschauschbaschi*, ein aus dem Türkischen entlehntes Hofamt, welches etwa unserm „Reichs- oder Hofmarschall“ entspricht.

***) *Oivaiov*, *ύνοιοv* und *Oivón* der Byzantiner. Sieh Erste Abtheilung der Denkschrift, pag. 113, Note VII.

In demselben 6856 [1348] Jahre, im Monat Januar, wurde Kerasunt durch die Genuesen erobert, geplündert und verbrannt. In demselben Jahre, am 29. Juni, Indict. I, erschien ein grosses Türkenheer, namentlich von *Ersendschan* Achchis Ainabak, und von *Pärpert* Mehmed Erkeptaris*), und von *Amida* Tur-Ali-Beg und Posdoganes und mit ihnen auch *Tzaniden* vor Trapezunt und kämpften drei Tage lang, wandten sich aber schimpflich und mit Wunden bedeckt zur Flucht und verloren auf dem Rückweg viele Leute.**)

Dienstags am 5. Mai, anno 6857 [1349] kamen zwei fränkische Kriegsschiffe aus Caffa gegen Trapezunt. Von unserer Seite zogen ein grosses und ein kleines Fahrzeug und Barken in hinlänglicher Zahl aus dem (Hafen) *Daphnus*;***) es kam zum Gefecht, aber auf Zulassung Gottes siegten die Franken und der Megas-Dux Johannes der Cabesitane, und Kyr-Michael der Tzanichite mit vielen andern wurden getödtet, das Schiff aber verbrannt. Die Franken im Lande wurden hierauf geplündert und eingekerkert, die feindlichen Schiffe aber segelten fort†).

Am 15. Juni 6857 kamen aber von Caffa wieder drei Galeeren und eine Barke aus *Amisus*. Und nach vielen Reden, Belästigungen und Forderungen kam der Frieden zu Stande und man übergab den Franken das *Leontocastron*††). Denn der Kaiser Kyr-Michael war damals machtlos. Zu jener Zeit kam auch der Schola-

*) Sieh die Note zu *Εζικαίν, ἀχχης αινάκ* und *Ἐκεπταρίς* im griech. Text, cap. 14.

**) Sieh Anmerkung XIV.

***) Sieh Anmerkung XV.

†) Sieh Anmerkung XVI.

††) Sieh Anmerkung XVII.

rier Kyr-Nicetas aus *Kenchrina*, wurde Megas-Dux und nahm die Tochter des Sampson zur Ehe.

Kyr-Michael regierte zwei Jahre und sieben Monate.

15. Sonntags am 13. Dezember, anno 6858 [1349] wurde *Kyr-Michael* der *Comnen* vom Thron gestossen und Dienstags am 22. desselben Monats hielt der Kaiser *Kyr-Johannes*, nach seinem Grossvater auch *Kyr-Alexios* [III] genannt, der Sohn des *Basilius Comnenus*, mit der *Despina* Grosscomnenin *Kyra-Irene*, seiner Mutter, den Einzug in Trapezunt und wurde im Tempel des heiligen Eugenius am 21. Januar, am Festtage des besagten Heiligen, feierlich gekrönt. Den *Kyr-Michael* aber sperrte er ins Höhlenkloster des heiligen Sabas und schor ihn zum Mönch. Nach Jahresfrist ward er aber nach Konstantinopel gebracht, und zugleich mit ihm der *Tatas Kyr-Michael Sampson* geschickt, weil damals gerade die Brautwerbung des Kaisers im Gange war.

16. In demselben Jahre 6858 brach Verwirrung und Aufruhr unter den Archonten aus, und im Monat Juni wurden der Grossfeldherr *Kyr-Theodorus* der *Doranit*, genannt *Pileles*, und sein Bruder *Konstantin Doranites* der Schatzmeister und seine ganze Sippschaft eingezogen und abgesondert in Archontenhäusern in Gewahrsam gebracht, am siebenten des Monats aber wieder (nach Hof) zurückgerufen. Im Januar des Jahres 6859 [1351 n. C.] wurde der inzwischen zum Schatzmeister erhobene *Cabasitane Leo* gestürzt und der *Pileles* wieder in sein Amt eingesetzt. Item der *Tatas Michael Sampson* segelte mit einem Fahrzeug nach Konstantinopel, um die Heirath in Ordnung zu bringen und die *Despina* abzuholen. In demselben Jahre, im Monat Mai, an einem Montag wurde die Burg von dem *Pileles* und seinem Anhang überfallen, und der *Scholarier Grossfeldherr* lebendig gefangen. Das Volk aber erhob sich und be-

freite ihn wieder. Der Kaiser entfernte sich nach *Tripolis**), der Pileles aber und sein Sohn und sein Eidam und die Söhne des Xenites wurden ergriffen und nach *Kenchrina* in Verwahrsam gebracht.

Am 3. September, Indict. II. anno 6860 kam die *Despina Comnena Cantacuzena* zu Schiffe von Konstantinopel; sie war die Tochter des Sebastocrators Kyr-Nicephorus Cantacuzenus. Am 20. Tage geschah erst ihre Einsegnung mit dem Kaiser im Kloster des heiligen Eugenius. Im selben Jahre, am 22. September zogen wir mit der *Despina Kaiserin-Mutter* nach *Limnia* wider den Statthalter dasselbst, Constantin Doranites, Bruder des Schatzmeisters Pileles. Nach dreimonatlicher Abwesenheit kamen wir wieder zurück.

17. Im Januar desselben Jahres warf sich Johannes Tzanchites der Mundschenk in das Castrum Tzanicha und besetzte es ohne Widerstand. Und im April desselben Jahres kam der Kaiser mit der *Despina* dorthin und glich die Sache friedlich aus. Im Juli desselben Jahres wurden der Pileles, sein Sohn und sein Eidam im Castrum *Kenchrina* strangulirt. Im August desselben Jahres 6860 ging des Kaisers Schwester, *Kyra-Maria* die Grosscomnena, und heirathete *Tur-Atis* Sohn, den Emir von *Amida*. Im gleichen Monate und Jahre kamen die Venetianischen Galeeren wider die Genueser und verbrannten viele Schiffe. Im selben Monat Juni 6862 flüchtete sich der Scholarier nach *Kerasunt*, und die Botschaften, welche von da an im nächsten Monat hin und her geschickt wurden, wer vermöchte diese zu beschreiben?

18. Am 22. März 6863 [1355] kam der Scholarier Grossfeldherr und sein Sohn der Oberst-Kämmerer mit einer Galeere

*) Sieh Anmerkung XVIII.

und eilf Barken wider Trapezunt; mit ihnen kam auch der Oberst-Schatzmeister Basilius Chupakes, und nach vielem Reden und Bemühen verglich man sich wieder und sie kehrten nach Kerasunt zurück.

In demselben Jahre 6863, im Monat Mai, Indict. VIII. bewaffnete der Kaiser zwei Galeeren und eine hinlängliche Zahl kleiner Fahrzeuge und schiffte mit Mutter, Gemahlin und dem Metropolitens gegen den Scholarier in Kerasunt. Der Scholarier war damals zu Kenchrina, der Oberstkämmerer aber zu Kerasunt. Nach dem Gefechte kam ein Vertrag zu Stande und Kerasunt huldigte dem Kaiser, der Kämmerer aber verliess die Stadt und kam zu seinem Vater nach Kenchrina, wo alle Anhänger des Scholariers versammelt waren. Der Kaiser liess Schiffe und Despina in Tripolis, kam hieher (Trapezunt), nahm die Reiterei, durchzog theils zu Wasser theils zu Lande den Zwischenraum und schloss die ganze Partei in Kenchrina ein. Es kam zum Gefecht und sie ergaben sich dem Kaiser und huldigten ihm. Der Kaiser und alle die mit ihm waren kehrten wieder zurück; der Scholarier aber und seine Anhänger blieben daselbst, es kam damals auch der Oberst-Schatzmeister mit seinem Anhang dorthin. Im selben Monat desselben Jahres 6863 zog der Dux von *Chaldia*, Johannes der Cabasite, in den Krieg, eroberte *Cheriana**) und bezwang es gänzlich. Bei dieser Gelegenheit ward auch *Sorogäna* befreit und wieder dem Kaiser unterthan. In demselben Jahre unternahm auch *Kyr-Michael* der (Ex) Grosscomnen einen Zug aus Konstantinopel und kam auch bis *Sulchation*, wo er wieder umkehrte.

Im Monat Oktober, Indict IX, anno 6864 [1355] gingen der Meizomate Gross-Domesticus und Sampson der Grossfeldherr nach Tripolis und bis *Kenchrina* und holten den Scholarier mit seinem

*) Sieh Anmerkung XIX.

Anhänge ab, brachten sie nach Trapezunt und es wurde endlich Friede gemacht.

20. Freitags den 27. November, Indict. IX, anno 6864 zogen wir auf Eingebung des Teufels mit dem Kaiser gegen *Cheriana* aus. Anfangs hatten wir Erfolg, belagerten und nahmen [Orte] ein. Aber um die sechste Stunde ergriffen wir schimpflich die Flucht, obwohl uns nur wenige Türken verfolgten. Damals wurden gegen 400 Christen getödtet, auch viele Pferde gingen zu Grunde und der Dux von Chaldia, Johann der Kabasite, gerieth in Gefangenschaft. Und wäre nicht der Herr mit uns gewesen, wäre ich auch selbst noch umgekommen. Allein mit Gottes Hülfe dauerte mein Pferd aus und kam ich, dicht hinter dem Kaiser reitend, noch glücklich davon. Nach drei Tagen waren wir wieder in Trapezunt. Damals ward dem Kaiser auch ein Sohn, Kyr-Andronicus, von einer andern Mutter und nicht von der Despina geboren.

21. Am 19. Dezember, Indict. X, anno 6865 [1356] reisten wir mit dem Kaiser nach Limnia, hielten (unterwegs) zu Kerasunt das zur Feier der Geburt Christi übliche Hofschaugepränge*), feierten das Lichterfest in *Jasonis*, wo auch vierzehn Türken erschlagen wurden. Von dort kamen wir nach Limnia, kehrten wieder um, und trafen nach einer Abwesenheit von drei Monaten wohlbehalten wieder in Trapezus ein.

22. Am 6. April, Gründonnerstag desselben 6865. Jahres, Indict X, wurde dem Kaiser aus unserer Despina Kyra-Theodora eine Tochter Kyra-Anna geboren.

*) Sieh Anmerkung XX.

23. Im Monat Mai, Indict. X, anno 6865 zog der Kaiser mit Heeresmacht in den Parcharis und durchstreifte benannten Parcharis von einem Ende zum andern.

24. Sonnabend den 11. November, Indict. XI, anno 6866 kam die Despina von *Sinope*, *Kyra-Eudocia*, die Tochter des Grosscomnen Alexius (II). Am 13. desselben Monats, Dienstags, Indict. XI, anno 6866 drang *Hadschymyr* der Sohn des Bairam, weil wir die Wache vernachlässigten, mit einer starken Macht in *Matzuka* ein und machte viele Gefangene und erbeutete Vieh und Sachen in Menge, dieses Unglück traf die Gegend von *Alt-Mazuka* bis *Di-cäsmos*.

25. Im nämlichen Jahre, am 22. Januar kam Johannes genannt Löwenbrust als Gesandter von Konstantinopel.

26. Am 22. August, Dienstags, Indict. XI, anno 6866 kam die *Despina-Chatun**), *Kyra Maria*, des Kaisers Schwester nach Trapezunt; sie hatte den Amidioten *Kutlu-Beg* zum Gemahl. Am 29. August, Mittwochs reiste die Tochter des Kaisers Basilius, die *Kyra-Theodora* ab, um mit dem Emir *Hadschymyr*, dem Sohne des Bairam, vermählt zu werden. Brautführer war der Scholarier *Kyr-Basilius*, genannt *Chupak*, Indict. XI, anno 6866 [1358].

27. Dienstags am 17. September Indict. XII, anno 6867 [1358 n. Chr.] nach der Complet wurde dem Kaiser ein Sohn geboren, den er nach seinem Grossvater *Basilius* nannte.

28. Im Monat April, Indict. XIII, anno 6868 zog der Kaiser nach Chaldia um *Kuku* wieder aufzurichten; es kam aber von Païpert

*) Sieh Anmerkung XXI.

der *Chodschia Latifes* mit Reiterei und verhinderte es. Damals entthob er (der Kaiser) auch den Cabasiten Johannes der Statthalterschaft.

29. Montags am 5. Mai, Indikt. XIV, anno 6869 [1361] war eine Sonnenfinsterniss, dergleichen seit Menschengedenken nicht gewesen ist; es erschienen Sterne am Firmament und sie dauerte Eine Stunde und . . . Minuten. Der Kaiser Kyr-Alexius und seine Mutter Kyra-Irene und einige aus den Archonten und ich befanden uns zufällig im Kloster *Sumelas* unweit Matzuka; wir beteten viel und riefen die *Panagia* an.*)

In demselben Jahre 6869, oder vor sechs Monaten, am 6. des Monats . . . reiste der Kaiser nach *Limnia*, blieb dort ungefähr drei Monate und kam wieder [nach Trapezunt]. In demselben Jahre 6869 kam der *Leontosthetes* [Löwenbrüst] als Gesandter des Kaisers von Konstantinopel, Kyr-Johannes Paläologus, um mit unserm Kaiser über Heiraths-Angelegenheiten zu unterhandeln. Anno 6869, Indict. XI, (Sic), im Monat Juli, an einem Mittwoch, um die Stunde der Complet entschlief der *Megas-Dux Nicetas* der Scholarier zum grössten Leidwesen des Kaisers, der in weissen Trauerkleidern, wie es Sitte der Könige ist, den Leichenzug begleitete. Freitags den 23. Juli, Indict. XIV, anno 6869 nahm *Chodschia Latifes*, der Häuptling von *Paipert* bei 400 auserlesene Krieger und brach in der Früh gegen *Matzuka*, *Larachana* und *Chasdenicha* herein. Allein die *Matzukaiten* besetzten die Engpässe und erschlugen gegen 90 Türken, nahmen eine noch grössere Zahl gefangen, erbeuteten

*) Sieh die Note zu *Σοῦμελάς*, cap. 29 des griech. Textes. Item Erste Abtheilung pag. 51 ff.

Pferde und Waffen in Menge, schnitten dem Chodschia Latife selbst den Kopf ab und trugen am folgenden Tage die Köpfe der Getödteten durch ganz Trapezunt im Triumphe herum.

30. Am 13. September, Indict. XV, anno 6870 [1361 n. C.] gingen wir mit dem Kaiser nach *Chalybia* in das Hospitocastrum [Schlosswohnmung] des Hadschi-Omer, Bäiram's Sohnes, der uns bis Kerasunt entgegenkam und mit seinen Leuten sich an uns anschloss. Von Chalybien aber kamen wir zu Lande wieder nach Kerasunt, indem uns der Emir *Hadschi-Omer* und die Türken mit einer — fehlte nicht viel — unterthänigen Zuvorkommenheit das Geleite gaben. Anno 6870, im Monat Oktober, Indict. XV, kam der *Achiai-nabak* von Ersendschan herab und belagerte 16 Tage lang das Castrum *Golacha*, stellte die Maschine auf und machte heftige Angriffe. Allein weil uns Gott beistand, konnte er nichts ausrichten und zog schimpflich und mit leeren Händen wieder ab. Damals baute auch der Kaiser den Tempel des heiligen Phokas in *Kordyle* und errichtete ein Kloster dazu.

31. In demselben 6870. Jahre brach der jähe Tod der Pestbeulen aus und dauerte dasselbe ganze Jahr. Im Frühling und Sommer ward er am heftigsten und beschädigte und raffte Viele hin. Im Monat März desselben Jahres 6870 zogen der Kaiser und die Despina und die Mutter desselben nach *Mesochaldion*, theils wegen der Pest, theils wegen der Flucht des Comnenen Johannes aus Adrianopel und seiner Ankunft in Sinope, wo er auch starb. Bei der Heimkehr der Herrscher aus Chaldia bezogen sie wegen des heftig wüthenden Todes nicht die Burg in Trapezunt, sondern wohnten unter Zelten bei dem Tempel des heil. Johannes des Täufers auf dem Mithrosbügel, wo auch ein Gesandter des *Tschelebi Tadsch-eddin* wegen Verschwägerung kam. Damals fehlte auch nicht viel und es hätten sich Einige wider den Kaiser empört.

Auch der Sohn des Cömnenen Johannes war aus dem Gefängniss entlaufen und hatte sich zuerst nach Caffa und dann nach Galatā geflüchtet.

32. Anno 6871, [1363] im Monat April, Indict. I, reisten wir auf der kaiserlichen Galeere nach Konstantinopel ab, nämlich der Grosslogothet Kyr-Georgios, der Scholarier, der Sebastos und der Notar *Michael Panaretos*, der dieses schreibt: und wir machten eine grosse Menge unterthäniger Besuche. Wir sahen den Kaiser Kyr-Johannes Paläologus, und den Kaiser Kyr *Josaphat Kantakuzenus**), den Patriarchen Kyr-Kallistos, und die kaiserlichen Prinzessinen und die Söhne des Kaisers und sogar den Kapitän und den Podesta der Genneser in Galata, Leonardo de Murtado. Dann brachten wir den Heirathsvertrag zu Stande, dass der Sohn des Kaisers Paläologus die Tochter des *Kyr-Alexius*, des *Gross-Cömnenen* und Kaisers von Trapezunt zur Ehe nehme. Am 5. Juni waren wir wieder zurück.

33. In demselben 6871. Jahre, am 15. August [reisten wir ab], um mit dem kaiserlichen Eidam *Kutlubeg*, Tur-Ali's Sohn, zusammen zu treffen. Die Vereinigung unterblieb aber, weil unter den Türken der jähe Tod ausbrach; am 27. waren wir wieder zurück in Trapezunt.

34. Anno 6872, Indict. II., am 27. des Monats October, als der Kaiser am Bache St. Georgius, unmittelbar am Abhange sich niedergelassen hatte, überfielen ihn dort plötzlich die Kabasitanischen Archonten, der Grosslogothet Kyr-Gregorius, der Scholarier

*) Kaiser Johannes Kantakuzenes hatte nach seiner Abdankung das Mönchskleid mit dem Klostersnamen *Josaphat* genommen.

und andere. Sie verjagten ihn von dort und verfolgten ihn bis zur Burg. Die Cabasitanen entflohen zu Lande, wurden aber ergriffen und festgenommen; der Grosslogothet mit seinen Anhängern aber entkam nach Kerasunt und später nach Amisus. Damals wurde auch der Metropolit Niphon der Pterygonite als Theilnehmer des Verrathes im Kloster Sumelas von Trapezunt eingesperrt. Am 29. Dezember aber, an einem Freitag kam der Logothete wieder, indem Gianotto Spinola und Stephan . . . die Sache vermittelt hatten.

In demselben Jahre, id est 6872, Indict II, am 19. März, am dritten Tag der grossen Woche, [Chardienstag] starb der Metropolit von Trapezunt, Kyr-Niphon, auf seinem Verbannungssitze Sumelas am Seitenstechen und ward nach seinem Range als Erzpriester zu Chrysocephalos im Grabmal des Metropoliten Kyr-Barnabas eingesenkt. An seine Stelle wurde der [Dom]-Schatzmeister *Joseph Lazeropulos* gewählt und reiste sogleich nach Konstantinopel ab.

36. Im Jahre 6873, Indict III, [1364] Donnerstags am 16. Dezember um die Zeit der Frühmette ward dem Kaiser ein Sohn geboren und *Manuel* genannt.

37. Am 13. April desselben Jahres 6873 [1365] am Ostersonntage, als sich der Kaiser auf dem *Meydan**) befand, erhob sich ein Streit zwischen dem Consul und dem Bailo. Damals kam auch der auf den Metropolitanthron von Trapezunt erhobene Kyr-Joseph, und sein Einzug hatte Dienstags [der Osterwoche] Dicänesimus statt.

38. Am 14. Juli, Indict. III, anno 6873 kam des Kaisers Eidam, der Emir *Kutlu-Beg*, mit seiner Gattin *Kyra-Maria*, Despina

*) Sieh Anmerkung XXII.

Chatun und Gross-Comnenin, in diese glückliche Stadt Trapezunt herab, hatte eine Zusammenkunft mit dem Kaiser und erhielt auch Zutritt in den Pallast. Nachdem er sich 8 Tage lang bei St. Johann dem Täufer unter Zelten aufgehalten hatte, zog er im Frieden und hoch gefeiert wieder fort.

39. Im folgenden Jahre besuchte der König die Gegend des *Parcharis* und wir alle mit ihm; bei *Spelia* fingen wir zu steigen an bis *Phianoe*, zogen *Gantopedis* und *Marmara* vorbei, gingen durch *St. Mercurius* und kamen nach *Achantakas* zu Fuss zu Pferd über 2000 Mann, blieben vier Tage beim Emir und kehrten wieder nach Trapezunt zurück.

Im Juni 6875, [1367] Indict. V, zogen wir mit Macht zu Wasser und zu Land nach Lazien; zugleich mit dem Kaiser und der Despina, seiner Mutter, kam auch die Tochter des Kaisers, die Grosscomnenin *Kyra-Anna* mit uns und ward in der Ortschaft *Macros-Aegialos* an den König der Iberier und Abasen, *Kyr-Bagrat* aus dem Hause *Bagration*, vermählt. Auf der Heimreise stieg der Kaiser geradewegs zum *Parcharis* von *Larachana* hinauf, nach *Limnion*, und kam auf seinem Zuge bis *Chaldia*.

40. Am 15. November, Indict. VI, anno 6876 stieg der Metropolit Kyr-Joseph vom Trapezuntischen Metropolitanthron und zog sich in das Kloster der *Eleusa* [der Erbarmungsvollen] zurück; am 19. Juli desselben Jahres 6876 aber flüchtete er sich nach Konstantinopel wegen der Raubzüge, welche die Ruderbarken der Asaben gegen die Aranioten verübten.*) Um dieselbe Zeit fiel auch mein fünfzehnjähriger geliebter Sohn Konstantin [wehe, wehe mir Unglück-

*) Sieh Anmerkung XXIII.

lichem und Sünder!] am Feste der Metamorphosis beim Kloster St. Sophia ins Meer und ertrank.*). Später starb mir auch der andere theuerste Sohn Romanos, 17 Jahre alt an Dysurie. Nach einer Abwesenheit von drei Monaten und . . . kehrte ich um.**).

41. In demselben Jahre im Monat März zog der *Kilidsch-Arslan* herein und belagerte das uns gehörige Chaldia; der Kaiser rüstete sich ebenfalls und zog wider ihn zu Feld.

Im Monat Januar, Indict. VII, anno 6877 am Lichterfest [1369] wurde *Golacha* von den Türken durch List erobert und in Folge dessen ward Chaldia der Verödung preisgegeben; indem ein Theil der Bewohner in den Gefechten, der andere aber in der *Sedolischen* Höhle daselbst umkam.

42. In demselben Jahre 6877 gegen Ende Januar zog der Kaiser mit einer ansehnlichen Seemacht nach Limnia und kam nach vier Monaten wieder zurück.

43. Im Monat Mai, Indict. VIII, anno 6878 [1370] zog der Kaiser an der Spitze einer kleinen Schaar Krieger in den Parcharis von Marmara, und am 21. desselben Monats an einem Freitag stiess er plötzlich auf einen türkischen Heerhaufen von beiläufig 500 Reitern und 300 Fussgehern. Der Kaiser hatte nur ungefähr 100 Reiter, griff aber dennoch an, schlug und verfolgte den Feind und sandte Türkenköpfe und ihr Feldzeichen hieher.

44. Dienstags am 3. August, Indict. VIII, anno 6878 [1370] hielt der Metropolit Kyr-Theodosius seinen Einzug in Trapezunt

*) Sieh Anmerkung XXIV.

**) Mangelhafter Satz ohne Sinn.

und ward inthronisirt: er kam aus Thessalonika und hatte zwanzig Jahre als Eremit auf *Hagion-Oros* gelebt. Zuerst kam er nach dem glückseligen Konstantinopel und wurde Vorstand des Klosters Manganon. Dann ward er canonisch [als Erzbischof von Trapezunt] gewählt und ging [zu seiner neuen Bestimmung] ab.

Am 6. Augustmonats gingen wir nach Lazien ab und trafen gegen Ende des Monats und am Eingang des Jahres 6881 [1372] mit König *Bagrat* zusammen. Dann zogen wir nach *Batum* und schlugen die Zelte ausserhalb [des Ortes] auf; wir hatten neun Galeeren und vierzig Barken bei uns. Dort hielten wir auch mit dem Fürsten von *Guriel**), der dem Kaiser seine Unterthänigkeit zu bezeugen kam, eine Unterredung, und kehrten nach einem Aufenthalte von sechs Tagen wieder zurück, Indict. XI.

45. Als am 13. Januar, Indict. XI, anno 6881 [1373] der Kaiser wider Cheriana zog und starker Schnee fiel und ein heftiger Wintersturm sich erhob, ergriff Alles die Flucht und es fielen 140 Christen, die einen kamen durch das Schwert, die mehreren aber vor Kälte um.

46. Freitags am 11. November, Indict. XII, anno 6882 kam Kyr-Michael, der Sohn des Römer-Kaisers Kyr-Johannes Paläologus, mit zwei grossen Schiffen und einem kleinern gegen unsern Kaiser, blieb fünf Tage in seiner Stellung und kehrte wieder um, ohne von seinen Absichten irgend etwas durchzusetzen. Mit ihm war zugleich der Oberst-Schatzmeister Kyr-Johannes, des Andronicus Sohn; dieser kam beim Abzug des Paläologen heraus und ergriff die Partei unsers Kaisers.

*) Sieh Anmerkung XXV.

47. Sonntags am 16. April, Indict. XV, anno 6885 [1377] wurde Golacha von den Chaldäern wieder genommen und neuerdings dem Kaiser unterthan. Aber es ward von den Feinden bald wieder erobert.

48. Freitags am 14. März, Indict. XIV, anno 6884 [1376]*) stürzte des Kaisers Sohn, Kyr-Andronicus, Despot und Grosscomnen, vom Pallast des Grosscomnen und Kaisers Kyr-Andronicus herab; er verschied gleich nachdem man ihn in die Burg getragen hatte, und wurde im Kloster Theoskepastos beigesetzt, indem der kaiserliche Vater desselben und von den Prinzessinen nur die Mutter und die Stiefmutter dem Leichenzuge folgten.***) Das Verlöbmiss aber, welches er mit der Tochter des Königs *David*, auch Nichte des Achpuga Seitens der Schwester, von Tiflis in Iberien hatte, ging auf den jüngern, ächten und legitimen Sohn unsers Kaisers, auf den jungen Kaiser *Kyr-Manuel* den Grosscomnen über. Und wie diese Bewerbung günstige Aufnahme fand, brach der Kaiser, und wir mit ihm, am 10. Mai, Indict. XV, anno 6885 von Trapezunt auf und kam nach Lazien, wo wir den ganzen Sommer, bis 15. August, in Macrâgialos liegen blieben. Dann kam auch sie [die iberische Prinzessin] von *Gonia****) nach Makrâgialos herab, Tags darauf reisten wir ab und kamen Sonntags am 30. August nach Trapezunt zurück.

Am fünften Tag des neuen Jahres, im Monat September, an einem Sonnabend, Indict. I, anno 6886†) wurde sie auf der kaiserli-

*) Die Richtigkeit dieses Datums wird durch eine Inschrift im Vestibulum von Theoskepastos in Trapezunt bestätigt. Sieh erste Abtheilung p. 104.

**) Sieh Anmerkung XXVI.

***) Sieh Anmerkung XXVII.

†) D. i. 1378 n. C., was aber der Wahrheit nach, wie in allen Daten dieser Art, noch auf das 1377. Jahr *unserer* Zeitrechnung fällt, weil

chen Tribune gekrönt und *Eudocia* genannt, da sie vorher Kulkachat geheissen hatte. Am folgenden Tage, Sonntags am 6. September war die Vermählung, und die Feierlichkeiten dauerten eine Woche und noch länger. Die Trauung vollzog der Metropolit Theodosius von Trapezunt, den Kranz hielt der Kaiser und Vater des Bräutigams.

49. Nach vielem Hin- und Herreden und nach vielen gegenseitigen Gesandtschaften Römischer nämlich und Musulmanischer zwischen dem Kaiser und dem *Tadsch-eddin Tschelebi* setzte sich endlich der Kaiser am 14. August, Indict. II, mit seiner Tochter *Eudocia* auf zwei grossen Schiffen und zwei kleinern Fahrzeugen in Bewegung. Bei unserer Ankunft in Kerasunt kam Bericht aus Trapezunt, dass der Kilidsch-Arslan einen Angriff auf die Hauptstadt vorhabe. Der Kaiser liess die Tochter in Kerasunt, kehrte mit den Archonten nach Trapezunt zurück und befestigte die Burg und setzte die Stadt in Vertheidigungs-Stand.*) Gegen Ausgang Septembers brach er wieder auf, nahm die Tochter in Kerasunt und kam bis *Unieh*, wo er mit dem *Tschelebi* zusammenkam und seine Tochter *Kyra-Eudocia* mit ihm vermählte, am 8. Oktober Indict. III, anno 8688: damals kam der Kaiser auch bei *Limnia* vorbei.**)

50. Im Monat Februar zog der Kaiser zu Wasser und zu Lande gegen die Tzaniden ins Feld und theilte Sonntags am 4. des Märzmonats, Indict. III, anno 6888 das Heer in zwei Theile. Das Fussvolk, ungefähr 600 Mann, liess er vom Castell *Petroma****)

die Byzantiner ihr Neujahr nicht am 1. Januar, wie wir, sondern am 1. September feierten.

*) Sieh Anmerkung XXVIII.

***) Sieh Anmerkung XXIX.

****) Sieh Anmerkung XXX.

hinaufziehen; der Kaiser in Person aber nahm die Reiterei sammt dem noch übrigen zahlreichen Haufen zu Fuss und schob sie längs dem ganzen Lauf des Flusses *Philobonitis* hinauf bis zu den Winterquartieren [der Tzaniden]. Er überfiel ihre Zelthütten, mordete, brännte und plünderte Alles; er befreite auch viele unserer Gefangenen . . .*) und kehrte dann wieder zurück nach *Slavopias****) wo er ein wenig still hielt. Die Abtheilung der 600 aber, die von *Petroma* hinaufgezogen war, streifte bis *Kotzanta* und richtete durch Feuer und Schwert grosses Unheil an. Unter beständigen Gefechten der ihnen beim Rückzug nachsetzenden Türken verloren diese letzteren viele Leute. Die Römer, in der Hoffnung den Kaiser am Strande zu treffen, hielten sich tapfer und zogen sich siegreich zurück. Wie sie aber am Strande bei *Slavopias* ankamen und den Kaiser, wie es doch verabredet war, nicht mehr fanden, blickten sie ein wenig nach der Flucht um, und es fielen bei 42 Römer, Türken aber zählte man, Männer, Weiber und Kinder zusammengerechnet, über 100 Tode.

Am 19. Juni, Indict. V, anno 6890 [1382 n. Chr]. ward dem *Kyr-Manuel*, Sohne des Kaisers *Kyr-Alexius*, aus der Iberischen *Kyra-Eudocia* ein Sohn geboren, welchen der Grossvater und Kaiser *Kyr-Alexius* und die Grossmutter *Despina Kyra-Irene*, und der Metropolit von Trapezunt, *Kyr-Theodosius*, nach seinem Urgrossvater *Basilius* nannten.***)

51. Am 9. Juli, Indict. V, anno 6890 brach die Krankheit der Beulen aus und raffte in Trapezunt bis Dezember und Januar

*) Sieh Anmerkung XXXI.

***) Sieh Anmerkung XXXII.

***) Als Kaiser nannte er sich auch noch *Alexius*.

viele Menschen weg. Sie verheerte auch sehr stark *Matzuka* und *Trikomia* und die Gegend von *Surmenäe* bis *Dryona*.

52. Im Oktobermonat anno 6895 erhob sich des Kaisers Eidam *Tadsch-eddin*, Emir von *Liinnia*, gegen den andern Eidam des Kaisers genannt *Suleiman-beg*, Sohn des Hadschi-Omer von *Chalybia*, mit einem Heere von zwölftausend Mann*). Beim Einbruch in Chalybien fiel zuerst Tadsch-eddin selbst und starb daselbst unter dem Schwert; von seinem Heere wurden ungefähr 6000 niedergehauen und der Rest floh mit Zurücklassung zahlloser Pferde und Waffen.

53. Es war ein Tatarischer Emir, der wie sie sagen auch *Chain* inne hatte**). Dieser Tatar hiess *Tamurlanes* und brach mit einem, wie die Kundigen wissen wollen, 800,000 Mann starken Heere aus den Grenzen von *Chataia***)) hervor und eroberte ganz Persien. Dann fiel er auch ins Gebirgsland von Iberien ein und bezwang das wundervolle *Tiflis*, machte den kriegskundigen König *Bagrat* und seine Gemahlin, die Tochter unseres Kaisers, die wunderschöne *Kyra-Anna* und ihren Sohn *David* zu Gefangenen, schlachtete und vernichtete aber das Volk mit dem Schwert. Welche Beute er aber machte, und wie viele Bilder er abschälte und verbrannte, wie viele Edelsteine und Perlen, wie viel Gold und Silber er wegschleppte, ist gar nicht zu beschreiben, am 21. November anno 6895 [1386 n. Chr.]

54. Es entschlief aber der Kaiser *Kyr-Alexius* der Grosscomnen, zweiter Sohn des Grosscomnen *Kyr-Basilus* anno 6898 [1390 n. Chr.] am 20. März, am Sonntag der fünften Woche, um die

*) Sieh Anmerkung XXXIII.

**)) Sieh die Note zu *χαύιν*, cap. 53 des griech. Textes.

***)) Sieh Anmerkung XXXIV.

zweite Stunde des Tages, nachdem er vierzig Jahre und drei Monate regiert und ein u. fünfzig Jahre gelebt hatte.

Am fünften März des 6920. Jahres [1412 n. Chr.] starb der Kaiser Kyr-Manuel der Grosscomnen und ward im Kloster Theoskepastos begraben: er regierte 27 Jahre*).

Am zweiten Mai anno 6903 [1395 n. Chr.] entschlief die Despina Kyra-Eudocia aus Iberien, die Mutter des Kaisers Kyr-Alexius [IV].

55. Am 14. September des Jahres 6904, Indikt. IV, an einem Sonnabend kam die Despina Grosscomnenin, Kyra-Eudocia, mit einer Galeere und einem Boote von Cpel nach St. Phokas. Als Braut führte sie mit sich für ihren verwitweten Bruder, Kaiser Kyr-Manuel, die Tochter des Philanthropenus, Kyra-Anna; für ihren Neffen, Kaiser Kyr-Alexius [IV] aber Kyra-Theodora, des Kantakuzenus Tochter. Sonntags am andern Morgen hielten sie bei Regenwetter ihren Einzug in Trapezunt. Kaiserlicher Verordneter bei diesem Einzuge war der Megas-Dux, Admiral und Scholarier.

56. Aber im Jahre 6935 [1426], Indict. V, am 12. November, Dienstags um die dritte Stunde der Nacht entschlief die Despina Kyra-Theodora Kantakuzena, die Grosscomnenin und Gemahlin desselben Kaisers Kyr-Alexius [IV] und ward im hochverehrten Tempel der überheiligen Gottesgebärerin zu Chrysocephalos in der Ruhstätte des *Gidon* bei den Insignien [Wappenschilden der kaiserlichen Familie] begraben.**)

*) Sieh Anmerkung XXXV.

***) Sieh Anmerkung XXXVI.

[Eine Lücke.]

Im November desselben Jahres kam die Kaiserin Kyra-Maria, Tochter des Kyr-Alexios von *Theodora* in *Gotthien* und ward mit ihrem Mann, dem gottesfürchtigen Despoten und Grosscomnen *Kyr-David* ehlich eingesegnet.*)

*) Sieh Anmerkung XXXVII.

Ende der zweiten Abtheilung.

Anmerkungen zur Chronik
des
Michael Panaretos.

I. [Βασιλέων, τῶν Μεγάλων Κομνηνῶν]. Das Nähere über den Titel Βασιλεύς und Μέγας Κομνηνός der Beherrscher von Trapezunt sieh Cap. III, pag. 63—84 der „Geschichte des Kaiserthums Trapezunt.“ München 1827.

II. [Ἐυδαίμονος Κωνσταντινουπόλεως] kann eben so gut Vorbild wie Nachahmung des morgenländischen Styles seyn, in welchem Hauptstädte nie ohne den Beisatz: *verschlossen, wohlverwahrt, glücklich; Sitz, Thor, Haus der Glückseligkeit*, المجرورة *al-machrusat*, سعادة *der Seadet*, استانهء سعادة, *asitaneī seadet* in Diplomen und Büchern genannt werden.

III. [Σπουδῆ ——— Θάμαρ]. Der Name *Thamar* wird besonders in dem zu Tiflis in Iberien regierenden Königshause häufig gefunden, und wenn hier nicht ausdrücklich besagt wäre, *Thamar*, mit deren Hülfe *Alexius* ein Heer zur Eroberung von Trapezus aufbrachte, sei die Schwester seines Vaters, also die Tochter eines byzantinischen Fürsten gewesen, hätte man Urheber, Gold und Streitmacht des Trapezuntischen Eroberungszuges ausschliesslich für *Iberisch* erklären müssen. Warum gab Andronicus der Tyrann, zweien

seiner Kinder die in der byzantinischen Welt nicht gebräuchlichen iberischen Namen *Thamar* und *David*, von denen der erste niemals, der zweite aber ausser Trapezunt nur einmal in den Geschichten von Byzanz gefunden wird? Man weiss, dass Andronicus der Tyrann vor seiner Thronbesteigung einen grossen Theil des Lebens auf Reisen im Morgenland, an den Höfen von Iconium, Haleb, Bagdad und Tiflis als Exulant und Abenteurer gelebt und mehrere Frauen der Reihe nach genommen habe. Nicht ohne Grund wird daher vermuthet, seine erste Gemahlin sei eine Iberische Prinzessin, *David* und *Thamar* aber seien Kinder aus dieser Ehe gewesen. Desswegen hatten sich auch nach dem Sturze ihres Hauses in Konstantinopel die Trümmer der Comnenen und ihrer Anhänger nach Iberien [Georgien] gezogen, zur Zeit, als eben *Thamara*, die heute noch nicht vergessene Heldin der Caucasischen Länder, ihr Reich und ihren Namen durch glanzvolle Siege über Perser, Turkmanen, Araber und Griechen verherrlichte. Beim Mangel aller nähern Andeutungen über die hier bezeichnete Prinzessin *Thamar* und ihre Hilfsmittel ist nur so viel gewiss, dass *Alexius* der erste Grosscomnen und Imperator der Trapezuntier mit einem Heere aus Iberien zur Unterjochung Anatoliens hervorgebrochen ist.

IV. [*Παρέλαβε τὴν Τραπεζοῦντα*]. Ueber Lage, Bauart und natürliche Festigkeit der Stadt *Trapezunt* sieh „Anmerkung VIII, XI, XII der ersten Abtheilung“ der Original-Fragmente etc. etc.

Hierher gehört besonders die vom byzantinischen Nomophylax *Eugenicus* zu Anfang des XV. Jahrhunderts auf Trapezunt, seine Pracht und Festigkeit, sowie auf die natürliche Schönheit der kolchischen Waldregion, und auf den Handelsreichthum und den Kunstfleiss seiner nach byzantinischen Begriffen hochgebildeten Bewohner verfasste Lobrede, deren Auffindung unter den undurchforschten Pariser Handschriften durch *Herrn C. B. Hase* wir vor bald zwanzig Jahren veranlasst haben.

V. [σά τῆς ὀρθοδοξίας] d. i. ἡμέρα πρώτη τ. ο., am ersten Tage des Festes der „Rechtgläubigkeit“. So nannten die Byzantinischen Griechen das auf den ersten Fastensonntag jedes Jahres anberaumte Nationalfestgepränge zu Ehren des von den Kaisern Michael und Theodora wieder hergestellten Bilderdienstes: τῇ αὐτῇ ἡμέρα Κυριακῇ πρώτῃ τῶν νηστειῶν τὴν ὀρθοδοξίαν, ἥτοι τὴν ἀνασήλωσιν τῶν ἁγίων καὶ σεπτῶν εἰκόνων ἢ ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ παρέλαβε, γιγνομένην παρὰ Μιχαὴλ καὶ Θεοδώρας τῆς ἁγίας καὶ μακαριωτάτης βασιλίδος. V. Ducange Glossar. sub voce ὀρθοδοξία. Item Leo Allatius de Hebdomad. Grec.

VI. [Ἀνδρόνικος Γίδων]. Mehrere Imperatoren und Prinzen aus dem in Trapezunt regierenden Hause der *Comnenen* hatten Beinamen, die meistens aus dem Volkswitze hervorgingen, jetzt aber nicht mehr zu erklären sind. Andronicus I. von Trapezunt scheint sogar im Auslande nur unter dem Namen *Gidon* bekannt gewesen zu seyn. Rubriquis [Ruysbröck], der Mönch aus Brabant, hörte auf seiner Reise zum Mongolenchan von einem *Guion* als Herrscher von Trapesunda. Das ist ohne Zweifel der *Gidon* des Panaretos, dessen MSC. übrigens ohne Unterschied *Γίδων*, *Γήδων* und *Γίδος* schreibt.

VII [Μελιζ Σουλτάν]. Die Niederlage des Sultans von Ikonium vor Trapezunt haben wir als ein bisher nicht gekanntes Factum aus einer Athoshandschrift in der ersten Abtheilung dieser Arbeit, pag. 107, Anmerkung II, hinlänglich documentirt und auseinandergesetzt. Nur ist hier nachträglich beizufügen, dass die Staatslegende des Hagion-Oros den vor Trapezunt geschlagenen und gefangenen Seldschukenfürsten nicht für den grossen Sultan Alaeddin selbst, sondern für dessen Sohn und Nachfolger erklärt, indem sie schreibt: μελιζ ὁ σουλτάνος ὁ υἱὸς τοῦ μεγάλου σουλτάνου ἀλατίνου. Nach einstimmigen Berichten geschah der Feldzug im Jahre 1223 unserer Zeitrechnung. *Alaeddin* regierte aber ohne Unterbrechung vom Jahre

1219—1237 u. Z. Der Annahme, einer seiner Söhne habe das Expeditions-Heer befehliget, steht der Context der Staatslegende entgegen, die den gefangenen Sultan als souveränen Gebieter der Ikonischen Monarchie darstellt und als solchen im Friedensinstrument bezeichnet.

VIII. [*Ἐν τῷ τζυκανιστηρίῳ*] Was bei den Muhammedanischen Völkern das „*Dschirtä*“ oder Palmstockwerfen, in gewissen Gegenden Teutschlands aber das Eisstockschiessen, war bei den byzantinischen Griechen das von den asiatischen Reitervölkern nach Abendland verpflanzte Schlegel- und Kugelspiel, τὸ τζυκάνιον [sprich *Tschukanion*] auch τὸ τζευκάνιον vom persischen چوگان *tscheukan*, d. i. Schlegel, Hammer, Streitaxt. Es war byzantinisches Nationalspiel, für welches jedes städtische Gemeinwesen seinen öffentlichen Platz und auf Gemeindekosten besonders eingerichtete Bahnen und Gebäude hatte, die man *Tschukanisterion* [*τζυκανιστήριον*] nannte und gewöhnlich, nach Art der Theater und der Stadien der alten Hellenen, ausserhalb der Städte auf luftigen und heitern Stellen errichtete. Die Spielenden sassen zu Pferd, bildeten zwei feindliche Partheien und trieben, im wüthenden Flug durcheinander rennend und sich seitwärts zur Erde neigend, mit dem hölzernen Schlegel innerhalb enger, abgesteckter Marken und nach bestimmten Gesetzen, wie am Billard, nachfliegend durch wiederholte Schläge ihre Kugel durch die Bahn an das Ziel und suchten die Kugel des Gegners durch die ihrige aus der Stelle zu drängen. Wie auf dem Circus und auf der Rennbahn waren auch im *Tschukanisterion* Stufensitze für die neugierige Menge, die sich am Zusehen des gefährlichen Spieles ergötzte und Wetten für den Sieg der einen oder der anderen nebenbuhlerischen Kämpfer machte. Wie für die Darstellungen unserer Kunstreiter wurden die Pferde auch für das Kugel- und Hammerspiel besonders abgerichtet wie man aus einer bei du Cange aus Psellus angeführten Stelle ersieht: *ἵππων τῶν πρὸς τὴν σφαῖραν ἐπι-*

τηδελων. Nachdem Theodosius I. die Thierkämpfe und Justinian I. Stadium und olympische Spiele für immer abgeschafft und verboten hatte, und beim allgemeinen Verfall der Litteratur in dem mönchischen Byzanz auch die Scenische Kunst erloschen war, blieben *Hippodrom* und *Tschukanisterium* allein noch für öffentliche Belustigung der christianisirten Ost-Römer übrig. Wie man die ältesten Martyrer der Christenheit zu Thierkämpfen in das Amphitheater brachte, so liess auch Constantin Copronymus die ausgetriebenen Mönche und Nonnen in das Tschukanisterium von Ephesus führen, zwang sie zur öffentlichen Belustigung vor dem Volke zu tanzen, Kugel zu spielen und liess die Widerspenstigen nach Eingebung seiner despotischen Laune geisseln, mit glühenden Eisen brennen, unter die Legionen stecken etc. *πάντα μοναχὸν καὶ μοναζοῦσαν συνῆξεν εἰς ἔφεσον, καὶ ἐξαγαγὼν αὐτοὺς εἰς πεδίον λεγόμενον τζουζανισήσιον* . . . Theophan. an. 30 Copronymi, auch bei Du-Cange citirt. Reimbahn und Tschukanisterium, wo der Grosscomnen Johannes Axuchos das Leben verlor, sind oberhalb der Burg von Trapezunt heute noch durch Erderhöhungen und behauenes Gestein deutlich zu erkennen, obwohl nur ein gewölbtes Thor und verschiedene Theile des Mauerumfanges noch aufrecht stehen und eine türkische Mairschaft mit Ackergrund und Oelgarten das Innere füllt. Vide Constantin. Porphyrogen de cerem. Aulae. Byzant. Lib. I, cap. 83 cum adnot. Reiske. Alle Notizen aus morgen- und abendländischen Schriften, die über dieses weiland ritterliche aber gefahrvolle Spiel der Byzantiner Licht verbreiten können, hat der berühmte Orientalist Quatremère [Etienne] in einer weitläufigen Note zu seiner aus dem Arabischen übersetzten Geschichte der Mamluken Sultane von Aegypten, Bd. I, S. 121 ff. zusammengestellt.

Herr Q. übersetzt *τζουζάνιον* mit „Ballspiel zu Pferd“ und erklärt es wie das abendländische Turnier ausschliesslich für eine Belustigung, der sich nur fürstliche Personen und Leute vom höchsten Rang zu überlassen berechtigt waren.

Der Stock, das hölzerne Instrument [*Dschukan* oder nach seldschukischer Betonung auch *Dschevkan*] war bemalt, ungefähr vier Ellenbogen lang und endete mit einem konisch gewölbten, von Lederriemen netzartig durchflochtenen Knopf, mit welchem der nach *Cinnamus* [histor. byzant. lib. VI, p. 154] an Grösse etwa einem Apfel gleichkommende Lederball aufgefangen und fortgeschleudert wurde. Das Verzeichniss der Fürsten, die bei diesem nicht weniger gefahr- als kunstreichem Ritterspiele das Leben verloren, hätte Herr Q. noch mit dem Grosscomnen *Johannes Aruchos* vermehren können.

IX. [ἐν τῷ ὄρει Ταυροῦζτον]. So viel man weiss, ist das ὄρος ταυροῦζτιον ein ἀπαξ λεγόμενον der Byzantinischen Erdbeschreibung und eben desswegen eine sichere Angabe über die Lage dieses Berges nicht zu erwarten. An die Gebirge in der Nähe von *Tauris* ist nicht zu denken, da die glücklichen Feldzüge des Grosscomnen Manuel I. auch im weitesten Sinne nirgend über den Rand des Armenischen Tafellandes hinausreichen konnten. Die natürlichste Deutung wäre freilich das südlich von der Trapezuntischen Landschaft streichende Taurusgebirge, wenn nur erst entschieden wäre, ob τὸ ταυροῦζτων Name einer Ortschaft oder eines Berges sei.

X. [ἡ ἀποστασία τοῦ Παλαδοπούλου]. Wie man sieht, ist das eckelhafte Spiel der Lokal-Insurrektionen, das mit dem Verrath der Archonten gegen den Imperator *Georgius Comnenus I.* in Trapezunt begann, unter seinem Nachfolger *Johannes II.* schon in voller Entwicklung und endete nicht eher, als bis das Imperium und sie selbst [die Archonten] in der gemeinschaftlichen Noth und Auflösung des griechischen Volkes unter den Schlägen der Türken untergingen. Die byzantinischen Griechen von Trapezunt und Konstantinopel — das ist eine beachtungswerthe durch tausendjährige Proben hergestellte Thatsache — beugten sich nur vor kräftigen und entschiedenen Naturen, weil die Idee, dass ein grosses Gemeinwesen ohne

erbliche Centralgewalt und ohne dass sich jeder Einzelwille dem Ganzen unterordne, nicht bestehen könne, in den byzantinisch glaubenden Ländern niemals Volksglauben wurde. Welches Unglück für die menschliche Gesellschaft, wenn man nur kräftig-weisen und intelligent-energischen Regenten gehorchen wollte! Lehrt denn wirklich, wie Einige dafür halten, nur das im *lateinischen* Sinne aufgestellte Dogma die Bösartigkeit der menschlichen Natur überwinden und sich in Demuth vor dem Gesetze beugen?

In dieser Voraussetzung hatte der Grosscomnen *Johannes II.* in der doppelten Eigenschaft als talentloser Schwächling und Repräsentant des anatolischen Schisma freilich keinerlei Ansprüche auf den Gehorsam seiner Unterthanen. Zu Konstantinopel empörte sich Volk und Archont gegen den Kaiser, weil er sich der lateinischen Kirche unterordnen wollte; zu Trapezunt aber rebellirte der Archont, weil der Grosscomnen verzagt und weichlich war.

XI. [παρέλαβον οἱ Τοῦρκοι τὴν Χαλύβειαν]. Nachdem durch Unglücksfälle der vorigen Regierungen die Mark *Heraklea Ponti*, das schöne *Sinope* und sämmtlicher Küstenbesitz bis zum Felsencastrum *Oenaeum* [*Unieh*] verloren war, ging unter der armseligen Herrschaft des bald vor einheimischem bald vor ausländischem Feinde flüchtigen *Johannes II.* das erste Stück von den eigentlichen Erbländern seines Hauses, der metall- und waldreiche Distrikt *Chalybia*, das Erzgebirge von Trapezunt an die Seldschukischen Emire verloren. Ueber die Lage dieser Provinz und ihren neuesten Zustand sieh Anmerk. VII, pag. 115—118 der ersten Abtheilung. Item *Hamilton, Researches in Asia Minor, Pontus, and Armenia, Vol. I, pag. 270—279.* Das ganze Gebiet von Cap *Jasonium* bis über *Unieh* hinaus mag etwa zwölf bis fünfzehn Stunden Küstenstrecke betragen und ist an üppigtreibendem Pflanzenwuchs, an Laub- und wilden Obstwäldern, an weisser und rother Kalkerde und Wasser-

fülle reicher als an Dörfern, an Ackerland und wohlgenährten Fluren. Unmittelbar hinter dem Waldgebirge, etwa 18 Stunden von der Küste liegt *Nicsar*, das *Neocaesarea* der alten Geographie. Von der See aus betrachtet gewährt dieser steil ansteigende und dunkelbelaubte Küstenstrich von *Chalybia* einen einsamen, schauerlichen, ungastlichen Anblick, hatte aber für die rohen, unbotmässigen Viehhirten der Turkmanen Race doppelten Reiz, weil er fette Weideplätze, Waldeinsamkeit und Trotz gegen Steuerbedrückung bot. Doch blieben die festen Orte *Jasonium* und *Oenaeum* mit ihren Felsencastrallen noch in christlichen Händen und ging dieses Mal nur der offene Walddistrict mit den isolirten, damals mittelalterlich bewohnten, heute aber verlassenen Burgen [*Hospitocastron*] an die Türken verloren. Dass hier aber nicht von den Osmanischen, sondern von den seldschukischen Türken und Turkomanen Kleinasiens die Rede sei, begreift der verständige Leser ohnehin.

XII. [*Ἐὐλογία* — *Εὐλογία*]. Dass Mätressenregiment und noch etwas weit Schlimmeres am Hof der Comnenen zu Trapezunt üblich war, ist aus gleichzeitigen genuesischen und Castilianischen Berichten hinlänglich bekannt. Aber göttliche und menschliche Gesetze offen zu verachten und aus selbtherrlicher Machtvollkommenheit sogar die Bigamie unter den Schutz der Sakramente zu stellen, hat ausser dem Grosscomnen *Basilus* von Trapezunt in den byzantinischen Ländern Niemand gewagt. Bald nach seiner Thronbesteigung hatte sich *Basilus* mit *Irene Paläologina*, Tochter des byzantinischen Kaisers *Andronicus jun.* und der Prinzessin *Anna* von *Savoyen* vermählt. Zwei Jahre nachher aber hob er nach Verstossung der ihm verhassten *Paläologina* eine ebenfalls *Irene* genannte Trapezuntierin auf den Thron. Dass ein *Autocrat* gegen moralische Schranken denselben Abscheu empfinde, wie gegen die politischen, ist begreiflich. Dass aber bei dem monströsen Act des Imperators selbst die Kirche schwieg und sogar noch ihren Segen sprach, und

sich keine Stimme öffentlicher Missbilligung erhob, zeugt von einer Erschlaffung und einer die innersten Lebenskeime des griechischen Volkes verzehrenden Fäulniss, wider die es keine Hilfe gibt. Freilich kann eine Kirche nicht laut gegen die Sünden der weltlichen Gewalt protestiren, wenn sich das Haupt dieser Kirche selbst öffentlich „Sklav und Creatur“ des Imperators nennt. *Leo Sapiens* ward excommunicirt, weil er gegen den Wortlaut der canonischen Vorschriften nach dem Tode dreier Weiber das vierte nahm; *Basilus den Grosscomnen* beunruhigte Niemand mehr, und er hätte die Früchte seiner Verkehrtheit in Ruhe verzehrt, hätte nicht die beleidigte *Irene* das Verbrechen ihres Gemahls durch ein anderes Verbrechen gerächt: sie spann eine Verschwörung an, vergiftete den Kaiser neun Monate nach der zweiten Hochzeit, trieb die Nebenbuhlerin aus und stürzte — wie eine andere Medea -- sich und das Reich in den Ruin.

Der *Hofchronist* berichtet kurz und discret: dem Kaiser war an diesem Tage die *Despina Irene Paläologina* angetraut; an diesem Tage heirathete der Kaiser die *Despina Irene* von *Trapezunt*; an diesem Monatstage starb *Kyr-Basilus* der Grosscomnen und wurden seine Kinder mit der Mutter nach Konstantinopel geschickt, die Regierung aber übernahm die *Wittwe Paläologina*. *Nicephorus Gregoras* der Byzantiner füllt die Lücken des trapezuntischen Höflings freilich aus, verleitet aber die in Dingen der oströmischen Welt nicht genug bewanderten Ausleger seiner Schriften zu irriger Meinung, als wäre hier von zwei verschiedenen Grosscomnenen, einem *Basilus I.* und *Basilus II.* oder *junior* die Rede. Wenn die Chronik des *Panaretos* auch ohne allen Kunstwerth ist und selbst unter den armseligen Erzeugnissen einer Hof-Mönchs-Litteratur noch die unterste Stelle einnimmt, so liefert sie doch feststehende und sichere Umrisse zu einer bisher nicht für möglich erachteten Geschichte des Imperiums Trapezunt.

morgenländischen Erzählungen den macedonischen Alexander nennt. Hält man sich aber an die ganz unzweideutige Leseart des Originals und setzt sie in türkische Lettern um, so lautet es ایندبق *ainabak*, d. i. Lug-in-Spiegel, allerdings nicht vollkommen grammatikalisch genau, weil بقمق *bakmak* den Dativ regiert, dagegen aber scurril und Spitzname nach Turkmanenart, wie „Jasomirgott“ bei den Deutschen und ein Duzend ähnlicher Uebennamen der gleichzeitigen Comnenen Prinzen von Trapezunt. Will man aber, dass die anatolischen Gebirgs-Turkmanen in ihrem Volkswitze durchaus grammatikalisch korrekt blieben und die Trapezuntier den barbarischen Namen richtig auffassten, so wäre die Schreibart عیندبق *ainabak* d. i. Lug ins Auge vielleicht noch die unanfechtbarste.

Der Vorname dieses *αἰνᾶταξ* wird in der Chronik zweimal genannt und zwar jedesmal in der ganz ungriechischen Form *αχχης*. Geübtere mögen errathen, welcher Name hier verdorben ist. Freilich hätte man zwei ganz gleichlautende Wörter اخيد *achys*, d. i. Sklave, und آخيز *achys*, d. i. Cäment; aber wären das bei den Turkmanen übliche Namen für Männer? Noch verzweifelter sind die Umstände in Ἐξεντάσις, wegen der Unsicherheit ob nicht vielleicht Ἐξεντάσις oder Ἐσεντάσις d. i. *Skendar* [Alexander] und am Ende gar *Yktidar* اقتدار d. i. Machthaber, zu lesen sei. ارکبدار *Erkebdar* von *erkeb* „Grossknie“ würde kaum zu ertragen seyn.

Leichter als diese barbarisch entstellten Türkennamen herzustellen, ist es freilich nachzuweisen, wer in dieser Turkomanischen Coalition die *Tzaniden* waren und wo ihre Sitze seien? Was heute die Caucasischen Bergvölker, die Tscherkessen, Tschetschentzen und Lesgier den Russen und den Georgiern, die Montenegriner aber den umliegenden Landströcken des türkischen Illyriens sind, war einst den Byzantinern und besonders den Küstengriechen von Tra-

pezunt das in seinen unwegsamen Bergklüften bis auf den heutigen Tag einsässige Urvolk der *Tzanen* — die permanente Landplage, gegen welche man kein gründliches Heilmittel aufzubringen vermochte. Das rauhe und freudenlose Vaterland der Tzanen gibt weder Getreide noch Baumfrüchte und ist einen grossen Theil des Jahres mit Schnee bedeckt oder in Nebel eingehüllt. Das Volk wollte aber dennoch *leben* und sogar *geniessen*, vor Allem aber keinen Herrn anerkennen und Alles nach eigenem Gesetze einrichten. *) Um die Tzanen im Frieden zu erhalten und für die umliegenden Landschaften Schonung zu erkaufen, bewilligte die kaiserliche Regierung Jahrgelder, wie sich in neuester Zeit noch die schwächern Seestaaten Europa's durch jährlichen Tribut von den Plünderungen der Barbaren loskauften. **)

Hätten sie nicht immerfort aus Noth und Unbotmässigkeit ihre reichern und glücklichern Nachbarn im tiefer liegenden Küstenstriche oder im Tafellande Armeniens bedrängt und geplündert, wäre es Niemanden eingefallen, so armselig angesiedelte Menschen in ihrer Freiheit zu stören. Nicht zufrieden mit Raub an Reichthum und Lebensbedarf schleppten sie auch Gefangene fort, um Lösegelder zu erpressen oder sie in der elenden Wirthschaft ihrer Alpensennen als Sklaven zu verwenden. Ihre Sitze ziehen sich von den Quellen des an *Baiburd* vorbeirinnenden Tschorak durch das schluchtenvolle, nackte, zerrissene Stein-Gebirge oberhalb Tripolis und Kerasunt bis in die Gegend oberhalb Unieh und wird unter allen Schriftstellern zuerst und zuletzt in anziehender Weise von *Proco-*

*) Το Τζανικόν ἔθνος, οἱ ἐν γῆ τῇ Ῥωμαίων αὐτόνομοι ἐκ παλαιοῦ ἴδρυντο. Procop. de bello pers. lib. I, cap. 15.

**) Αὐτοῖς χρυσίον τακτὸν ἀνά πᾶν ἔτος, ὁ Ῥωμαίων βασιλεὺς ἐπέμπευ, ἐφ' ᾧ δὴ μήποτε ληϊσονται τὰ ἐμείνη χωρία. Ibid.

pius um die Mitte des sechsten Jahrhunderts geschildert.*) Justinian überwand diese Bergwilden zuerst mit Waffen und suchte sie durch Einführung des Christenthums menschlicher Gesittigung näher zu bringen. Man legte Gebirgsstrassen an, baute Castelle, öffnete friedlichen Verkehr mit den Nachbarn und nahm ein Corps streitbarer Tzanen gegen reichlichen Sold in das kaiserliche Heer auf. Der Einbruch der Seldschukischen Türken und die Festsetzung des Islam in Anatolien von der Mitte des eilften Jahrhunderts angefangen vernichtete, wie es scheint, in kurzer Zeit die byzantinische Christensaat bei den Tzanen. Das hochmüthige, zu Krieg, Raub und Lust einladende Gesetz von Mekka war den ungebändigten Gemüthern der Tzanen willkommener und angemessener als das demüthige, besiegte und ewige Selbstüberwindung predigende Evangelium von Nazaret. Ohne Zweifel haben die Grosscomnenen wie die andern Traditionen der Politik von Byzanz so auch die Zahlung gewisser Jahrgelder aus der alten Schatzkammer von Trapezunt an das neuerdings verwilderte und zum alten Raubsystem zurückgekehrte Tzanenvolk übernommen, aber desswegen doch nicht immer die beutelüsteren Gebirgsleute von ihrem Gebiete abzuhalten vermocht. Wie weiland die Barbaresken nahmen die Tzanen das Geld und plünderten doch bis sie endlich sogar die Geduld des frommen Imperators Alexius III. ermüdeten und den ad annum 1380 n. Chr. in der Chronik etwas umständlicher als gewöhnlich erzählten Rachezug des Grosscomnenus hervorriefen. Seit dem Untergang des Reiches Trapezunt und völliger Turkisirung der Pöntusküsten haben die Tzanen neuerdings durch die Gewalt der Umstände ihrem Raubsystem entsagt und sich in Sitte und Lebensweise den umwohnenden Seldschuken- und Turkomanenstämmen assimilirt. Diese Umwand-

*) Procop. de bello Persico, lib. I, cap. 15. Item de aedificiis- lib. III, cap. 6.

lung aber ward um einen Preis erkaufte, der allein die Natur eines Volksstammes zu ändern vermag. Die Tzanen besitzen heute neben ihren alten Sennhütten und Steinklippen auch Ackerland, Obstbäume und sogar Weinreben, und Tzanische Trauben kommen auf den Markt nach Trabosan. Nach dem Fall des Grosscomnenen-Staates ward die christliche Bevölkerung des Grundbesitzes enthoben und die Tzanen erhielten von der fetten Beute ihr Loos. Ein roher und ungastlicher Sinn ist ihnen aber dessenungeachtet, selbst nach dem Urtheile der Pontus-Turken, bis auf diese Zeit geblieben. Die *Tzanen*, *Tzaniden* oder *Tzapniden* — alle diese Varianten hört man noch im Lande — gelten jetzt noch für ein von allen umliegenden Musulmanen an Charakter, Sitte und physischem Bau verschiedenes Volk. Die Kolchischen Turken an der Küste und auch im Innern halten sich für sehr höflich und sehr fein im Vergleiche mit den „groben Tschaniklu“, denen übrigens selbst der letzthin verstorbene Muschir von Trabosan dem Blute und Grundbesitze nach angehörte. Darf man aus dem Anblick einiger Individuen auf das ganze Volk schliessen, haben die Tzanen eckig knöchigen Körperbau, unten spitzzulaufende Gesichter, ruude pechschwarze Augen, straffe schwarze Haare und erdgelben Teint, während man auf der Küste in der Regel schön gerundete Glieder, ovale Gesichter, in Mandelform geschnittene lichte Augen, gold- oder kastanienfarbiges Haar und die Frische des Kaukasischen Blutes erblickt.

XV. [ἐκ τῆς Δαφνοῦντος]. *Daphnus* ist die alte Benennung der Rhede unmittelbar an der Vorstadt *St. Philipp* am Fusse des *Bosdepe*, wo das von den Genuesern verbrannte See-Arsenal der Grosscomnenen stand; nicht zu verwechseln mit dem kleinen, durch einen kaum über die Wasserfläche herafragenden Molo in Quadratform und aus losem Gestein erbauten Barkenhaven gegenüber der untern Citadelle von Trapezunt. Aus dem alten Accusativ *Δαφνοῦντα*

haben die unwissenden Griechen des Landes heute *Διαφοῦνδα* gemacht und leiten das Wort vom italienischen *dar fondo* ab.*)

XVI. [οἱ ἐν τῇ ζερεῖ Φράγκοι ἠρπάγησαν] Es ist eine für die Kenntniss der Sitten des Zeitalters nicht unwichtige Bemerkung, dass sich die trapezuntischen Griechen für ihre von den Genuesen oder Venetianern erlittenen Niederlagen zur See gewöhnlich durch Plünderung und Einkerkierung der harmlosen Franken, die des Handels wegen im Lande wohnten, nach Art der Türken zu rächen suchten, woraus immer neue Streitigkeiten mit den occidentalischen Seestaaten, endlose Unterhandlungen, Schadloshaltungen und neue Demüthigungen der kolchischen Schattenkaiser als Resultat hervorgingen.

XVII. [παρεδόθη — τὸ Λεοντόκαστρον] Die Ruinen dieser erst von den Türken zerstörten „Löwenburg“ mit dem gewaltigen Unterbau der Genueser sieht man heute noch auf einem hohen Felsenvorsprung des oben genannten Landungsplatzes *Daphnus*, wo ehemals die Kriegsschiffe der Grosscomnenen und ihnen zur Seite die Handelsflotten der Abendländer, wie heute die Dampfer von Stambul und die Einmaster der Kolchier, ankerten. Die Genueser hatten das Castell schon in den ersten Jahren Alexius II [circa 1300] in ihre Gewalt gebracht, es aber in der Convention vom Jahre 1316 gegen Abtretung des Arsenalles [Darsena] mit einem bedeutenden Territorium der Vorstadt wieder zurückgegeben.**)

*) Der Periplus des Anonymus hat ὄρυος Λάφνου.

**) Item pro contracambio Cavi de Maidano, quod dicitur, seu dici consuevit *Leo Castro*, et quod dictus dominus Imperator dederat dicto Comuni in conventionem habita cum dicto domino Petro, et pro infra scriptis dat pure et libere dicto communi totum illud territorium in Trapesonda, quod dicitur *darsena* Convezione tra Alessio Imperadore di Trebizonda, e la Republica di Genova in data 24. marzo 1316. MSC. des K. Hof-Archives in Turin.

Im Friedensschlusse mit dem machtlosen und unkriegerischen Grosscomnen *Michael* musste es ihnen zum zweitenmale überlassen werden und verblieb auch in ihren Händen, bis endlich mehr als hundert Jahre später Sultan Mohammed II. nach Zerstörung der Schattenreiche von Konstantinopel und Trapezunt die Genueser mit allen Abendländern und allen Schiffen und allem Handel nicht nur aus Trapezonda, sondern aus den Städten und Häfen des Schwarzen und Mäotischen See's vertrieb.

XVIII. [*Ἀπῆλθεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν Τριπολίω*] *Tripolis* liegt in gerader Richtung zwölf Wegstunden westlich von Trabizonda mitten im saftigsten Grün des vom Meere steil aufsteigenden Waldgebirges. Zu Clavigo's Zeiten [1404 n. Chr.] war *Tripolis* eine „grosse Stadt“ und gehörte unmittelbar zum Erbgut der regierenden Grosscomnenen.*)

Heute ist der Ort, wie Alles unter türkischer Gewalt, zur Unbedeutenheit herabgesunken und zählt wenig über 300 unbequeme aber romantisch bald auf sanften Vorsprüngen bald in muldigen Einschnitten zwischen Gebüsch und dichtem Laubgewinde planlos hingebaute Wohnhäuser. Ueberall, unter und zwischen den Häusern rieselt es silberhell aus dem Boden heraus und die Mächtigkeit und der ungebändigte Trieb der Pflanzenwelt von *Tripolis* erregt selbst in *Kolchis* die Bewunderung des Fremdlings und lässt sich nur mit gewissen vorzugsweise üppigen Strecken auf *Hagion-Oros* vergleichen. Der gegen Nordost offene Hafen wird einerseits durch ein

*) *E a hora de medio día fuéron en par de una gran villa que era eso mesmo poblada al mar, que ha nombre Tripil, y esta tierra es del Emperador di Trapizonda.* Ruy Gonçales Clavigo, Itinerario etc. pag. 82. Edit. Madrid. 1782.

steiniges Kegeleiland gebildet, welches durch einen schmalen, bei hochgehendem Meere wasserbedeckten 12—15 Schritte langen natürlichen Felsendam mit dem Steilufer zusammenhängt. Das trapezuntische Castell auf der Kegelspitze, zu der ein gewundener Pfad hinaufführt, ist heute leer, doch das Mauerwerk fest und selbst die letzte Spur der Frescoheiligen in der byzantinischen Schlosskapelle noch nicht ganz verwischt. Thüren und Fensterläden sind ausgehoben und im Heiligthume der Grosscomnenen hat sich eine Ziege einquartirt.

XIX. [ἐπίτασε τὴν Χερσιανῶν] Der Bergdistrict *Cheriana* gränzt an das Alpenland der *Chaldier* [*Chaldaeer*] um die Quellen des unweit Tripolis in den Pontus fallenden Gebirgsflusses. *Cheriana* mit *Chaldia* zusammen bilden ein dem grössern Theile nach *in partibus* liegendes Bischofthum des Patriarchalstuhles von Konstantinopel, dessen Titular heute gewöhnlich in *Günisch-Chana* residirt.

XX. [ποιήσαντες τὴν πρόκνυψιν τῆς χυ γεννήσεως]. Das Weihnachtfest dauerte am byzantinischen Kaiserhofe und folglich in der ganzen Monarchie des anatolischen Bekenntnisses zwölf volle Tage und schloss am dreizehnten Tage mit dem *Lichterfeste*, was man in der römischen Kirche das Fest der heiligen Dreikönige oder der Erscheinung Christi nennt. Jeden dieser zwölf Tage musste der Imperator nach den langen, bald bei Tag bald des Nachts gefeierten Kirchen- und Pallastceremonien eine bestimmte Anzahl aus bestimmten Rangordnungen der Grossen des Reiches und der Staatsbeamten zur *heiligen* kaiserlichen Tafel laden und in ihrer Gesellschaft auf einer ebenfalls durch das Gesetz bestimmten Anzahl Tische und in gesetzlich vorgeschriebenem Anzuge das Mahl verzehren. In den zehn ersten Tagen ass man im Triclinium der Sophienkirche, am eilften im Speisesaal Justinians.*) Die Wissenschaft Wer, Wie-

*) ἐν μὲν τῇ βασιλικῇ Τραπεζῇ τοῦ κράματος τῆς μεγάλης Ἐκκλησίας.
Const. Porph. de Cerimon. Aulae Byzantin. tom. II, pag. 429 Edit. Reiske.

viele, in welcher Eintrittsordnung, in welchem Gewande und zu welcher Zeit jedes Mal zu erscheinen hatten, Wo sie sich setzen mussten und welche Arien die Orgeln beim Nachtisch und bei den süßen Speisen spielen sollten, war keine von den geringsten und wenigst dauernden Studien der Kaiser und ihrer Höflinge. Im Occident haben aber wenige Leute hinlänglich Geduld die Compilation des kaiserlichen Pedanten Constantin des Purpurbornen von Anfang bis an das Ende durchzulesen, weil wir nicht mehr glauben, dass eine mystische Kraft, eine sacramentalische Weihe und das Heil der Monarchie mit legaler Vollziehung gewisser an sich gleichgültiger und werthloser Handlungen der obersten Gewalt verbunden sei.

Das urplötzliche gleichsam theatermaschinenmässige Erscheinen des Kaisers im vollen Glanze des golddurchwirkten und perlengestickten Ornates auf einer hohen Tribune in der Kirche oder im Pallaste, vor dem ganzen Volke oder vor fremden Gesandten, heisst im byzantinischen Griechisch: „*Prokypsis machen*“ — [ποιεῖν τὴν Πρόκυψιν].*) Die Höhe der Unterlage, auf welcher der Thron [ἡ πρόκυψις] stand, betrug gewöhnlich nur drei Spannen, häufig aber ruhte der Thron auf Säulen, war aber allzeit mit purpurnen und goldgewirkten Vorhängen bedeckt, hinter welchen der Imperator profanen Augen verborgen den Anzug ordnen und eine dramatisch effektvolle Positur nehmen konnte. Auf ein gegebenes Zeichen flogen die Vorhänge auseinander und die erstaunte Menge sah — wie durch magische Künste hergezaubert — das diamantenfunkelnde Götzenbild des Herrschers mit Kreuz und Heiligenschein. Der kaiserliche Schauspieler durfte dem Herkommen gemäss bei dem feier-

*) Προκύπτω hervor- hinaufragen, πρόκυψις der um einige Stufen über die Volksversammlung hervorragende Kaiserthron.

lichen Akte nicht einmal das Auge bewegen, er musste gleichsam versteinert seyn, bis die Vorhänge zusammenflogen und die Erscheinung wieder verschwand. Cantacuzenus erzählt, dass bei einer Prokyptosis der kaiserlichen Prinzessin *Theodora* zu beiden Seiten des lebendigen Standbildes Lichter brannten, die von zusammengekauerten dem Volke unsichtbaren bewegungslosen Eunuchen gehalten wurden.

Wusste man nicht aus andern Vorgängen, dass die Grosscomnenen ihren Hof zu Trapezunt ganz nach dem Muster des konstantinopolitanischen einrichteten, so könnte man es aus dieser Stelle des *Panaretos* lernen. Die übrigen diesen Gegenstand erläuternden Stellen sich im Glossarium med. et infin. Graecitatis sub voc. *προβυψις*.

XXI. [*ἡλθεν ἡ Δεσποινάχα*] *Δέσποινα*, *Domina*, *Imperatrix*, ist bekanntlich der amtliche Titel der legitimen Gemahlinen der Kaiser von Byzanz, der aber durch ein Dekret des Herrschers gewöhnlich auch seiner verwittweten Mutter bewilliget, öfters sogar an besonders bevorzugte kaiserliche Concubinen verliehen und in den letzten beiden Jahrhunderten der Byzantiner durch den Gebrauch sämtlichen Prinzessinen des regierenden Hauses gegeben wurde. Dem Taufnamen unmittelbar voran stand wie bei den Spaniern *Don* und *Dona* so bei den Mittelaltergriechen *Κυρ* und *Κυρά*, Worte, die nicht mehr, wie in der alten Zeit *Κύριος* und *Dominus*, für sich einen Rang in der Staatshierarchie, sondern nur Geschlecht und edles Blut bezeichneten. Was wir in Beziehung auf die Gebieter des Orients im officiellen Styl durch „*Hoheit*“, *Hautesse*, die Türken aber durch *hasret* ausdrücken, dafür hatten die byzantischen Curialisten [für Weiber] ihr *Δέσποινα*. Bei den Turkomanen und Seldschuken Anadolien, mit deren Emiren der Hof von Trapezunt beinahe täglich zu verkehren hatte, sowie überhaupt bei den islamitischen Völkern erhält das verheirathete sowohl als ledige Frauenzimmer von Rang

den stereotypen Beisatz خاتون „*Chatun*“ [gemeiniglich *Chaden* gesprochen], der unmittelbar hinter dem Personnamen folgt, z. B. ساره خاتون *Sarah-Chatun*, die *Frau Sara*, Vide Saad-eddin. MSC. ture. fol. 323. Zur Vermehrung des Respectes gegen die Prinzessinnen der Grosscomnenen waren die Trapezuntier mit den griechischen Titeln *Κυρά* und *Δέσποινα* nicht zufrieden und fügten an letzteren auch noch das mohammedanische *Chatun*, gleichsam als ergänzenden Bestandtheil, hinzu und sagten und schrieben *ἡ Δέσποιναχάτων κυρά Αἰσαθούνα, Εὐδοκία* etc., was am Ende sogar in die Venetianischen Chroniken und Reisebeschreibungen des 15. Jahrhunderts überging, wo einige Male von der schönen *Despina Caton di Trabisonda* die Rede ist. Die Form *Δεσποινάχα* der Chronik des Panaretos ist nur die vulgäre und corrupte Aussprache des halb griechisch und halb türkischen Wortes. *Χατωνάδες* wäre nach byzantinischem Sprachgebrauche die Pluralform von *χάτων*, was mit *τὰ κατοῖνα* nicht Synonymum ist, wie im Glossar des berühmten *Du-Cange* geschrieben steht. Das *Trapezuntische Griechisch*, dann die *turkomanischen* und *slavischen* Bestandtheile des byzantinischen Sprachschatzes fehlen in diesem ruhmvollen und unentbehrlichen Werke entweder ganz oder sind nicht erkannt und ausgeschieden.

XXII. Der *Meydan* von Trapezunt hat Name und Bestimmung bis auf den heutigen Tag erhalten. Es ist der grosse, länglicht viereckige, grasbewachsene und nur in den Hauptrichtungen von schmalen, holperichten Hochpflasterwegen durchschnittene, leere Raum auf dem Plateau oberhalb der Rhede und des Arsenal-Viertels, der Platz, auf welchem alle Transitowaaren nach Ober-Asien sowohl als nach Europa gewöhnlich unter freiem Himmel abgeladen, behandelt und von Schiffern nach Europa oder von Karawanen nach Iran übernommen und verladen werden. Ein aus vielen Röhren laufender Brunnen mit Kuppeldach und herkömmlicher Inschrift aus dem Koran, mit Tränken aus Stein und mit Waschapparat für fromme

Moslim fehlt natürlich nicht. Auch ein Han, ein sogenanntes Karawanseraï, mit Stallungen, hölzernen Corridoren, Magaziuen, leeren Zimmerräumen und einem zweiten Brunnen im Hofe ist am Ende des Platzes zur Unterkunft der Maulthiertreiber aus Armenien, Anatolien, Persien und Georgien so wie der Geschäftsleute, die aus den Häfen des schwarzen Meeres, aus Stambul und dem Mittelmeere nach Trapezunda kommen. Auf dem *Meydan* tummelt sich die Jugend und lustwandelt was in der östlichen Gartenvorstadt geschäftslos ist. Wegen beschränkter Räumlichkeit in den Citadellen wurden zur Kaiserzeit die grossen Volksschaugedränge und Hofparaden gleichfalls auf dem *Meydan* gehalten. Und bei einer dieser Festlichkeiten — ohne Zweifel bei der „*Oster-Prokypsis*“ — scheuten sich die Repräsentanten der beiden rivalisirenden Handels- und Seemächte des Mittelalters, der Venetianer und Genueser, keineswegs durch Ausbrüche eifersüchtiger Gehässigkeiten den Landesherrn zu belästigen und den Anstand zu verletzen.

XXIII. [*τὴ ἀξίωμα παρασφάλμα τοῦς Αραβιῶτ#*] Ob *Kyr-Joseph* den Metropolitanstuhl von Trapezunt aus Andacht, wie es wenn auch nicht oft doch zu Zeiten im Byzantinischen geschah, oder ob er denselben in Folge eines kaiserlichen Absetzungsdekretes, was sehr oft geschah, verloren habe, ist für die Erklärung dieser Stelle des *Panaretos* ganz gleichgültig. Von grössern Belang ist der Grund, der ihn bewog seine Zufluchtstätte im Kloster der *Erbarmungsvollen* [*Panagia*] zu verlassen und sich nach Stambul zu flüchten. Es geschah wegen der Piratenzüge der „Asabischen Ruderbarken wider die Aranioten.“ Diese Stelle enthält die älteste und erste Nachricht über feindliches Zusammentreffen der Trapezuntier mit den *Osmanli*-Turken. Bisher hatten sie sich nur der Seldschuken von Ikonium und nach dem Zerfallen ihres Sultanats mit den kleinen Turkomanenemiren der Nachbarschaft von Sinope bis Baiburd, dann der *Ak-Kojunlu* [*Amidioten*] und der Fürsten von

Iberien zu erwehren, deren Zorn oder Beutelust die Grosscomnenen theils mit Gold, theils mit schönen Bräuten, theils mit beiden zugleich besänftigten. Im Jahre 1368 n. Chr. kamen nun auch noch die *Asaben* und verheerten die Küsten von Trapezunt. *Asab* [اعزاب] d. i. die *Ledigen*, wie es die türkischen Vocabularien erklären, sind die *Ἀσάπιδες* der Byzantiner, und waren nach unsern Begriffen zu reden unregelmässiges, schlechtbewaffnetes, vom Aerar nicht besoldetes Fussvolk, welches die Stadt- und Ruralgemeinden des osmanischen Gebietes auf Kriegsdauer zu stellen und mit drei Ducaten monatlich zu bezahlen hatten — eine Art Freicorps aus den heillosesten Individuen und gleichsam aus dem Abschaum der Bevölkerung zusammengesetzt. Man brauchte sie nur zum Sengen und Brennen und bei Stürmen auf befestigte Orte als Kanonenfutter und Leichenbrücken für die Janitscharen; am häufigsten aber wurden sie bei *Seezügen* als *Ruderer* und *Küstenverwüster* verwendet, wie es die auch bei Hammer [I] angeführte Hauptstelle aus *Paul Jovius* ausdrücklich bezeugt.*)

Wenige Jahre vor diesem Raubzuge nach der entlegenen Küste von *Trabosan* hatten die Osmanli *Heraklea Ponti* [*Penderekli*] erobert und zuerst festen Fuss am schwarzen Meere gefasst. Von *Heraklea* aus strichen die *Asabenbarken* mit Hilfe ihrer *Ruder* an

*) Li *Asapi* sono fanti commandati alle provincie e città di Turchia pagati del commune a tre ducati il mese, gente molto trista, mal in ordine d'arme, quasi tutti arcieri e poco atti alla guerra, il gran Signore gli usa molto al remo quando fa l'armata di mare e gli usa per *Guastadori* come fece a Rodo et a Vienna [1525], e non si cura che ne periscano le migliara e spesso empirono le fosse con li corpi loro per far ponte alli Gianizari. Paolo Giovio. Venezia 1541. Bl. 33. (Hammer, Gesch. d. osm. R. I, 581).

der Küste fort, Sinope und Amisns vorbei, bis in den innersten Winkel von Kolchis und plünderten im benannten Jahre namentlich die „Aranioten“, wo das Kloster *Eleusa* stand. Nur weiss die alte Kolchische Topographie nichts von einem Küstendistrict *Arana*, wohl aber von einem Inselchen „*Aretias*“ nahe an der Küste. Nur etwa drei Miglien von Kerasunt erhebt sich das kleine Eiland über den Wasserspiegel, schwarzes vulkanisches Gestein mit steilem Riff, öde und von mannshohem Buschwerk, Brombeergesträuche und Lorbeer dicht verwachsen. Wie Säulengänge und Tempelgemäuer die ganze Insel *Philä* oberhalb der Katarakten von Syene bedecken, so füllen Ueberreste eines byzantinischen Klosters den ganzen Raum der Felseninsel *Aretias*. Wie dort das mächtige Pylonen-Paar, so ragt hier, wie auf Hagion-Oros, ein breiter hoher Steinthurm ohne Dach, mit leeren Fensteröffnungen und Vertheidigungslücken, aber dicht von Immergrün umspinnen, aus dem Gestrüpp empor. Aber welche Beziehung hat wohl *Aretias* und der alte Steinthurm mit dem Eleusakloster der *Aranioten*? Der Name *Aretias* gehört dem Alterthum und findet sich, soviel man weiss, zum letzten Mal im Periplus des Arrian [sec. 2]. Heutzutage, wie ich [1840] im Lande selbst durch einen Didascalos aus Kerasunt vernommen habe, wird das Eiland von den kolchischen Christen *Aranitis* genannt, was der byzantinischen Epoche angehört und die fragliche bisher unbekannte Stelle der Chronik des Panaretos vollständig erläutert, wie es umgekehrt durch dieselbe Stelle seine eigene Bestätigung findet. Denn nach dem Genius der byzantinischen Sprache ist *Ἀρανιώτης* der Bewohner einer Ortschaft *Ἀρανίς*. Das Insel-Kloster war der „Erbarmerin“, *τῇ Ἐλεούσῃ*, geweiht und schon um die Mitte des 14. Jahrhunderts von türkischen Freibeuterbarken heimgesucht.

Wie das Eiland heute verlassen ist, hatte es auch schon Jason unbewohnt gefunden, und wie damals ein Stein-Sacellum des Kriegsgottes, schmückt es heute mitten im grünen Busch der byzantinische

Klosterthurm. Bleibende Wohnstätte fand hier der Mensch nur zur Zeit des Christenthums, wo sich Mönche unter dem Schirm der erbarmenden Liebe in dieser romantischen Einsamkeit niederliessen, bis nach dem Fall des Grosscomnenen-Staates die alte Oede wiederkehrte. Keine Inschrift, kein Zeichen verräth die Vergangenheit. Wir streiften durch das verschlungene Gebüsch, sahen zum blühenden Immergrün der leeren Fensterbögen hinauf und eilten wieder zum Strand hinab.

XXIV. [*τὴν μονὴν τῆς ἁγίας Σοφίας*]. *St. Sophia*, einst Kirche und Kloster und viel besuchter und reizender Belustigungsort der Trapezuntier, liegt nur eine gute halbe Stunde von der westlichen Vorstadt zwischen Gärten und Baumwuchs auf einem sanft ansteigenden Hügel der Seeküste. Die Vorstadt selbst ist schon ein Baumwald und der Weg zum ehemaligen Kloster an Cypressen und Nussbäumen, Oelgärten, Brunnen und Capellenruinen längs der Strandhalde fortziehend ladet besonders in der Morgenfrische und in der Kühle des Abends zum Lustwandeln ein. Das Klostergebäude selbst ist zwar von den Türken abgebrochen, aber Grundgemäuer mit Bruchstücken eines Portales, Fries und Meiselwerk bezeugen heute noch Umfang, Styl und Pracht. Die Kirche blieb unzerstört und dient dem türkischen Bauernvolk der Umgegend als Bethaus; auch hat sie durch mohammedanischen Fanatismus in ihrer ursprünglichen Gestalt weniger gelitten als die Kirchen in der Stadt. Soweit die Hand des Menschen mit Pinsel und Spitzhammer reicht sind die Freskomalereien freilich überall mit Kalk bedeckt oder weggekratzt, in den höhern Theilen aber, besonders in den Kuppeln und Rundbogen sind sie überall noch frisch und unverletzt. An der Fronte ist ein Vestibulum angebracht mit einem Säulengang auf jeder der drei freien Seiten; doch sind die Säulen dünne und paarweise aber allzeit von ungleicher Ordnung zusammengestellt. Hier sind die Malereien fast ganz vernichtet, die Mauern durch Wacht-

feuer angeschwärzt, die Platten des Fussbodens aufgebrochen, der Frontbogen aber durch eine Caffebude halb verbaut für die landsässigen Dorffkanonire während der Russenkriege. Einige Schritte von der Kirche entfernt, wie etwa das Baptisterium italienischer Dome, steht dasselbe Gebäude in verjüngtem Maasstabe, d. i. eine Kuppel über dem Durchschnittspunkt zweier Kreuzbalken von gleicher Länge mit offenem Bogeneingang auf drei Seiten und mit der Apsis auf der vierten. Diese geistliche Halle ist ein Freskenfeld, eine wahre *Pöcile*, mit einer Frische, Festigkeit und Eleganz in Farbe und Zeichnung, dergleichen man sich, wenigstens auf Hagion-Oros ausgenommen, nicht erinnert irgendwo in byzantinischen Ländern gesehen zu haben.

Die Verzierungen des Giebelfeldes und das um die ganze Aussenseite der Kirche herumlaufende Fries, Weinlaub und Trauben, apokalyptische Thiere, Bilder aus den sechs Schöpfungstagen, Arabesken, Schnörkelwerk, besonders Taubenpaare, Alles mit Symmetrie und Sorgfalt in Hautrelief ausgeführt, könnten selbst kundige Architekten in Beobachtung und Deutung byzantinischen Kunstgeschmackes lange und nützlich beschäftigen. Der stumpfe, weitmündige, etwa 120 Fuss hohe leere Glockenthurm steht zwölf Schritte von der Kirche entfernt und ganz vereinzelt am Rande des Uferabhanges. Seine Form ist viereckig, die Steintreppe aber, welche zu dem zwanzig Fuss über der Grundfläche angebrachten Eingang von Aussen hinaufführt, halbweggebrochen. Der Thurm selbst bildet unmittelbar innerhalb der Thüre eine Freskenkammer, die auf drei Seiten hell erleuchtet ist, auf der vierten aber einen apsis-ähnlichen Ausprung mit drei kleinen Lichtöffnungen hat und gleichsam ein Tempelchen im verjüngtesten Maasstabe vorstellt. Die Bilder selbst sind hier nur kirchlicher Gattung, insbesondere aber die Figuren verstorbener Klostergeistlicher zahlreich und, wie eine am Fensterbogen angemalte Jahrzahl besagt, um 6941 der byzantinischen Zeitrechnung

[1433 n. Chr.] aufgetragen. Dagegen erkennt man auf dem hochumrandeten, aber halb zerstörten und verwitterten Freskenfeld auf der Aussenseite des Thurms unterhalb des kleinen Apsisvorsprunges noch deutlich drei Figuren in Diadem und kaiserlichen Gewändern mit erklärenden Inschriften zur Seite, von denen aber nur einzelne Worte, aber kein einziger Personennamen den Wirkungen des Wetters und des Fanatismus entronnen sind. *Méyas, Αυτοζοάτωρ, Κομνηνός, Ανατολής, Κύρ* u. dgl. verrathen hinlänglich was da ursprünglich zu sehen war. Auf einem behauenen Sandstein wenige Fuss über der Grundfläche sieht man deutlich und tief eingegraben die byzantinische Jahrzahl $\zeta\lambda\lambda\epsilon$ 6935, d. i. 1427 unserer Zeitrechnung, und vielleicht gründet der berühmte Asiaminor-Forscher *Texier* gerade auf diesen Zufall seine Meinung dass der steinerne Glockenthurm von *St. Sophia* jünger als der nebenstehende Tempel sei. Eine kindische Localsage misst durch die Gleichheit des Namens verführt, die Erbauung der *St. Sophienkirche* zu Konstantinopel und der *St. Sophienkirche* bei Trapezunt demselben Meister bei, während letztere offenbar eine Schöpfung der Grosscomnenen und zwar aus den ersten Zeiten des Imperiums ist. Das in der Form des einfachen Adlers am Giebelfeld und auf der Aussenseite des Presbyteriums in grossem Maasstabe und nicht ohne Eleganz eingehauene Reichswappen von Trapezunt liefert den sichersten Beweis. Im Schilde des Reiches zu Byzanz war, wie bekannt, der Doppeladler [Ost-Rom und West-Rom]; die Grosscomnenen von Trapezunda, als Imperatoren der Osthälfte, wählten den aufrechtstehenden einfachen Adler mit ausgebreiteten Flügeln als Sinnbild ihrer Ansprüche und ihrer Macht. An verschiedenen Stellen der neuen von Alexius II. erbauten Citadellenmauer ist auf polirten Steintafeln der einfache Adler eingemeiselt, bald allein bald von ruhenden Löwen begleitet als Hort von Trapezunt. Eine feingestochene, unterhalb des von den Türken muthwillig verunstalteten Wappenschildes der Tempel-

mauer angebrachte Grabschrift trägt die Jahrzahl 6801 byzant. Aera, d. i. 1293 n. Chr. als Todesjahr des Weilmönchs Gerasimus,

κατὰ τὸν πρώτον μᾶϊον . . . ἐκοιμήθη ὁ δούλος τοῦ Θεοῦ Γεράσιμος
ἱερομόναχος ὁ Βρενν . . . ζωά.

Demnach ward Kirche und Kloster *St. Sophia* bei Trapezunt nicht früher als 1204, aber auch nicht später als 1293 unserer Zeitrechnung erbaut.

XXV. [τῷ Γουρήλῃ] *Gurelis* ist der einheimische Dynast der kleinen sumpf- und waldreichen Provinz *Guriel* in den Niederungen und an der Mündung des von *Baiburd* herabkommenden Tschorakflusses belegen. Der Fürst dieses Landes huldigte abwechselnd und nach Massgabe der jeweiligen Macht seiner Nachbarn bald den Königen von Iberien [Tiflis], bald den Grosscomnenen von Trapezunt als Oberlehensherren. Die Frage, ob man die *Proskynesis* des *Gurelis* bei dieser Veranlassung auf Rechnung der Höflichkeit und des Anstandes oder der Vasallenpflicht zu setzen habe, scheint bei dem innern Zustande des trapezuntischen Reiches unter Alexius III. nicht schwer zu beantworten.

XXVI. Das Grab dieses kaiserlichen Bastarden *Andronicos Comnenos* haben wir im Vestibulum der Grottenkirche des Klosters *Theoskepastos* aufgefunden und die an der äussern Tempelwand mit Farben aufgetragene verstümmelte Grabschrift copirt, in einigen Theilen ergänzt und pag. 104 der ersten Abtheilung dieser Denkschrift als *facsimile* wieder gegeben. Das Grab ward während der einheimischen Kriege der trapezuntischen Türken im Laufe des 17. Jahrhunderts aufgebrochen und geplündert.

XXVII. [ἀπὸ Γαυλας]. Des Küstenortes *Makragialos* [Langenstrand] geschieht in der Chronik einige Male Erwähnung, ohne dass

aus dem alten Geographen über seine Lage irgend ein Aufschluss zu erhalten wäre. Der Ort muss jedoch auf der Gränze der Trapezuntischen Staaten gegen Iberien hin gelegen seyn, weil der Grosscomnen bei seinen Zusammenkünften mit dem Herrscher von Tiflis jedesmal sein Standlager zu *Makrągialos* nahm. Aus der Uebnahme der iberischen Prinzessin *Kulkanchat* durch den kaiserlichen Hof kann man schliessen, dass Makrągialos in der Nachbarschaft von *Gunieh* lag, weil die benannte Fürstentochter *ἀπό Γωνίας*, von *Gunieh* herab, nach „Langenstrand“ gekommen ist. Auch scheint *Gunieh* damals nicht mehr, wie es in der Geschichte von Trapezunt irrig vorausgesetzt wird, zu den Erbstaaten der Grosscomnenen sondern zum iberischen Vasallenstaat Guriel gehört zu haben. Jedoch ward *Gunieh* nach Zerstörung des Grosscomnenen-Staates zu dem von Mohammed II. neu eingerichteten *Beglerbeglik Trabosan* gerechnet, oder wurde vielleicht erst wegen der natürlichen Flussgränze des Bathys, d. i. Tschorak dazu geschlagen. Die türkische Administration folgte in der Regel allenthalben den Fusstapfen der byzantinischen. Nach Hadschi Chalfa's „Weltschau“ lag *Gunieh* an der Grenze von Georgien, nicht innerhalb Georgien selbst:

کونیہ بو لوا کورجستان سنورنده واقع اولمشدر دریا کنارنده بر
قلعه و قصبه در قضالری بونلردر اتنه ارخه ری سومله و بجه

*Kunieh bu liwa Kurdschistan sinorinda waky olmischdur deria
kenarinda bir kalaa we kassabah dur kazaleri bunlardus Atinah
Archawi Sumile we Budscha,*

d. i. *Gunieh*. Dieser District liegt an der Grenze von Kurdschistan [Georgien], es ist am Seestrande ein Schloss und ein ummauertes Städtchen, seine Gerichtsbezirke [Kadilik] sind *Atinah*, *Arachawi*, *Sumileh* und *Budscha*.

MSC. Vienn. Nro. 560. fol. 329.

XXVIII. [ἐδυνάμωσε τὸ κάζρον]. Unter andern Arbeiten von grösserem oder geringerem Belang liess der Kaiser bei dieser Veranlassung die Befestigung des Brückenkopfes auf der Abendseite der Citadellenschlucht durch einen viereckigen oben mit einer Mauerkrone geschmückten Thurm vermehren, wie aus der schön eingegrabenen und vollkommén erhaltenen Inschrift zu erkennen ist, deren Facsimile wir unter Nro. V, pag. 103 der ersten Abtheilung dieser Denkschrift mit dem Bemerkén gegeben haben, dass die Jahrzahl $\zeta\omega\pi$. . . sammt der Indiction wegen des Mörtelanwurfes nicht mehr vollständig aus der Ferne, auch mit Hülfe des Fernrohrs zu unterscheiden war.

XXIX. [παρέλασεν ὁ βασιλεὺς καὶ τὰ Λιμνία]. Es scheint, Alexius III. musste seinem musulmanischen Eidam *Tadsch-eddin* mit der Hand seiner kaiserlichen Tochter auch das feste Castell *Limnia* mit der ganzen umliegenden Gegend überlassen oder eigentlich das vorher schon durch den Feind Eroberte durch Verschwägerung mit dem grosscomnen'schen Blute gleichsam heiligen und auf alle Zeiten bekräftigen. Der Hofchronist in unterthänigster Devotion für seinen kaiserlichen Gebieter wagt es nicht, einen so empfindlichen Verlust am alten Erbgute mit dürrén Worten zu melden und eine so grosse Schwäche seines Fürsten in das Register der Zeitereignisse aufzunehmen, er lässt den Kaiser, der während seiner langen Regierung oft auf der Burg zu *Limnia* Hof hielt, diesesmal nur „vorbeisegeln.“ Sechs Jahre später [1386 n. Chr.] lässt *Panaretos* denselben *Tadsch-eddin* kaiserlichen Eidam und *Emir von Limnia* ausziehen, um den Emir von *Chalybia*, seinen Nachbar und ebenfalls kaiserlichen Eidam, aus dem Lande zu vertreiben: *μηνὶ ὀκτωβρίῳ τοῦ ζωσῆ ἔτους κινήσας ὁ τοῦ βασιλέως γαμβρὸς ὁ ἐκ τῶν Λιμνίων Ἀμηραῖς ὁ πατρίωνος κατὰ τοῦ ἑτέρου γαμβροῦ τοῦ βασιλέως υἱοῦ τοῦ ἐκ Χαλυβίας Χατζιμήρη τοῦ λεγομένου Σουλαμάνπεκ.*

1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 2573. 2574. 2575. 2576. 2577. 2578. 2579. 2580. 2581. 2582. 2583. 2584. 2585. 2586. 2587. 2588. 2589. 2590. 2591. 2592. 2593. 2594. 2595. 2596. 2597. 2598. 2599. 2600. 2601. 2602. 2603. 2604. 2605. 2606. 2607. 2608. 2609. 2610. 2611. 2612. 2613. 2614. 2615. 2616. 2617. 2618. 2619. 2620. 2621. 2622. 2623. 2624. 2625. 2626. 2627. 2628. 2629. 2630. 2631. 2632. 2633. 2634. 2635. 2636. 2637. 2638. 2639. 2640. 2641. 2642. 2643. 2644. 2645. 2646. 2647. 2648. 2649. 2650. 2651. 2652. 2653. 2654. 2655. 2656. 2657. 2658. 2659. 2660. 2661. 2662. 2663. 2664. 2665. 2666. 2667. 2668. 2669. 2670. 2671. 2672. 2673. 2674. 2675. 2676. 2677. 2678. 2679. 2680. 2681. 2682. 2683. 2684. 2685. 2686. 2687. 2688. 2689. 2690. 2691. 2692. 2693. 2694. 2695. 2696. 2697. 2698. 2699. 2700. 2701. 2702. 2703. 2704. 2705. 2706. 2707. 2708. 2709. 2710. 2711. 2712. 2713. 2714. 2715. 2716. 2717. 2718. 2719. 2720. 2721. 2722. 2723. 2724. 2725. 2726. 2727. 2728. 2729. 2730. 2731. 2732. 2733. 2734. 2735. 2736. 2737. 2738. 2739. 2740. 2741. 2742. 2743. 2744. 2745. 2746. 2747. 2748. 2749. 2750. 2751. 2752. 2753. 2754. 2755. 2756. 2757. 2758. 2759. 2760. 2761. 2762. 2763. 2764. 2765. 2766. 2767. 2768. 2769. 2770. 2771. 2772. 2773. 2774. 2775. 2776. 2777. 2778. 2779. 2780. 2781. 2782. 2783. 2784. 2785. 2786. 2787. 2788. 2789. 2790. 2791. 2792. 2793. 2794. 2795. 2796. 2797. 2798. 2799. 2800. 2801. 2802. 2803. 2804. 2805. 2806. 2807. 2808. 2809. 2810. 2811. 2812. 2813. 2814. 2815. 2816. 2817. 2818. 2819. 2820. 2821. 2822. 2823. 2824. 2825. 2826. 2827. 2828. 2829. 2830. 2831. 2832. 2833. 2834. 2835. 2836. 2837. 2838. 2839. 2840. 2841. 2842. 2843. 2844. 2845. 2846. 2847. 2848. 2849. 2850. 2851. 2852. 2853. 2854. 2855. 2856. 2857. 2858. 2859. 2860. 2861. 2862. 2863. 2864. 2865. 2866. 2867. 2868. 2869. 2870. 2871. 2872. 2873. 2874. 2875. 2876. 2877. 2878. 2879. 2880. 2881. 2882. 2883. 2884. 2885. 2886. 2887. 2888. 2889. 2890. 2891. 2892. 2893. 2894. 2895. 2896. 2897. 2898. 2899. 2900. 2901. 2902. 2903. 2904. 2905. 2906. 2907. 2908. 2909. 2910. 2911. 2912. 2913. 2914. 2915. 2916. 2917. 2918. 2919. 2920. 2921. 2922. 2923. 2924. 2925. 2926. 2927. 2928. 2929. 2930. 2931. 2932. 2933. 2934. 2935. 2936. 2937. 2938. 2939. 2940. 2941. 2942. 2943. 2944. 2945. 2946. 2947. 2948. 2949. 2950. 2951. 2952. 2953. 2954. 2955. 2956. 2957. 2958. 2959. 2960. 2961. 2962. 2963. 2964. 2965. 2966. 2967. 2968. 2969. 2970. 2971. 2972. 2973. 2974. 2975. 2976. 2977. 2978. 2979. 2980. 2981. 2982. 2983. 2984. 2985. 2986. 2987. 2988. 2989. 2990. 2991. 2992. 2993. 2994. 2995. 2996. 2997. 2998. 2999. 3000. 3001. 3002. 3003. 3004. 3005. 3006. 3007. 3008. 3009. 3010. 3011. 3012. 3013. 3014. 3015. 3016. 3017. 3018. 3019. 3020. 3021. 3022. 3023. 3024. 3025. 3026. 3027. 3028. 3029. 3030. 3031. 3032. 3033. 3034. 3035. 3036. 3037. 3038. 3039. 3040. 3041. 3042. 3043. 3044. 3045. 3046. 3047. 3048. 3049. 3050. 3051. 3052. 3053. 3054. 3055. 3056. 3057. 3058. 3059. 3060. 3061. 3062. 3063. 3064. 3065. 3066. 3067. 3068. 3069. 3070. 3071. 3072. 3073. 3074. 3075. 3076. 3077. 3078. 3079. 3080. 3081. 3082. 3083. 3084. 3085. 3086. 3087. 3088. 3089. 3090. 3091. 3092. 3093. 3094. 3095. 3096. 3097. 3098. 3099. 3100. 3101. 3102. 3103. 3104. 3105. 3106. 3107. 3108. 3109. 3110. 3111. 3112. 3113. 3114. 3115. 3116. 3117. 3118. 3119. 3120. 3121. 3122. 3123. 3124. 3125. 3126. 3127. 3128. 3129. 3130. 3131. 3132. 3133. 3134. 3135. 3136. 3137. 3138. 3139. 3140. 3141. 3142. 3143. 3144. 3145. 3146. 3147. 3148. 3149. 3150. 3151. 3152. 3153. 3154. 3155. 3156. 3157. 3158. 3159. 3160. 3161. 3162. 3163. 3164. 3165. 3166. 3167. 3168. 3169. 3170. 3171. 3172. 3173. 3174. 3175. 3176. 3177. 3178. 3179. 3180. 3181. 3182. 3183. 3184. 3185. 3186. 3187. 3188. 3189. 3190. 3191. 3192. 3193. 3194. 3195. 3196. 3197. 3198. 3199. 3200. 3201. 3202. 3203. 3204. 3205. 3206. 3207. 3208. 3209. 3210. 3211. 3212. 3213. 3214. 3215. 3216. 3217. 3218. 3219. 3220. 3221. 3222. 3223. 3224. 3225. 3226. 3227. 3228. 3229. 3230. 3231. 3232. 3233. 3234. 3235. 3236. 3237. 3238. 3239. 3240. 3241. 3242. 3243. 3244. 3245. 3246. 3247. 3248. 3249. 3250. 3251. 3252. 3253. 3254. 3255. 3256. 3257. 3258. 3259. 3260. 3261. 3262. 3263. 3264. 3265. 3266. 3267. 3268. 3269. 3270. 3271. 3272. 3273. 3274. 3275. 3276. 3277. 3278. 3279. 3280. 3281. 3282. 3283. 3284. 3285. 3286. 3287. 3288. 3289. 3290. 3291. 3292. 3293. 3294. 3295. 3296. 3297. 3298. 3299. 3300. 3301. 3302. 3303. 3304. 3305. 3306. 3307. 3308. 3309. 3310. 3311. 3312. 3313. 3314. 3315. 3316. 3317. 3318. 3319. 3320. 3321. 3322. 3323. 3324. 3325. 3326. 3327. 3328. 3329. 3330. 3331. 3332. 3333. 3334. 3335. 3336. 3337. 3338. 3339. 3340. 3341. 3342. 3343. 3344. 3345. 3346. 3347. 3348. 3349. 3350. 3351. 3352. 3353. 3354. 3355. 3356. 3357. 3358. 3359. 3360. 3361. 3362. 3363. 3364. 3365. 3366. 3367. 3368. 3369. 3370. 3371. 3372. 3373. 3374. 3375. 3376. 3377. 3378. 3379. 3380. 3381. 3382. 3383. 3384. 3385. 3386. 3387. 3388. 3389. 3390. 3391. 3392. 3393. 3394. 3395. 3396. 3397. 3398. 3399. 3400. 3401. 3402. 3403. 3404. 3405. 3406. 3407. 3408. 3409. 3410. 3411. 3412. 3413. 3414. 3415. 3416. 3417. 3418. 3419. 3420. 3421. 3422. 3423. 3424. 3425. 3426. 3427. 3428. 3429. 3430. 3431. 3432. 3433. 3434. 3435. 3436. 3437. 3438. 3439. 3440. 3441. 3442. 3443. 3444. 3445. 3446. 3447. 3448. 3449. 3450. 3451. 3452. 3453. 3454. 3455. 3456. 3457. 3458. 3459. 3460. 3461. 3462. 3463. 3464. 3465. 3466. 3467. 3468. 3469. 3470. 3471. 3472. 3473. 3474. 3475. 3476. 3477. 3478. 3479. 3480. 3481. 3482. 3483. 3484. 3485. 3486. 3487. 3488. 3489. 3490. 3491. 3492. 3493. 3494. 3495. 3496. 3497. 3498. 3499. 3500. 3501. 3502. 3503. 3504. 3505. 3506. 3507. 3508. 3509. 3510. 3511. 3512. 3513. 3514. 3515. 3516. 3517. 3518. 3519. 3520. 3521. 3522. 3523. 3524. 3525. 3526. 3527. 3528. 3529. 3530. 3531. 3532. 3533. 3534. 3535. 3536. 3537. 3538. 3539. 3540. 3541. 3542. 3543. 3544. 3545. 3546. 3547. 3548. 3549. 3550. 3551. 3552. 3553. 3554. 3555. 3556. 3557. 3558. 3559. 3560. 3561. 3562. 3563. 3564. 3565. 3566. 3567. 3568. 3569. 3570. 3571. 3572. 3573. 3574. 3575. 3576. 3577. 3578. 3579. 3580. 3581. 3582. 3583. 3584. 3585. 3586. 3587. 3588. 3589. 3590. 3591. 3592. 3593. 3594. 3595. 3596. 3597. 3598. 3599. 3600. 3601. 3602. 3603. 3604. 3605. 3606. 3607. 3608. 3609. 3610. 3611. 3612. 3613. 3614. 3615. 3616. 3617. 3618. 3619. 3620. 3621. 3622. 3623. 3624. 3625. 3626. 3627. 3628. 3629. 3630. 3631. 3632. 3633. 3634. 3635. 3636. 3637. 3638. 3639. 3640. 3641. 3642. 3643. 3644. 3645. 3646. 3647. 3648. 3649. 3650. 3651. 3652. 3653. 3654. 3655. 3656. 3657. 3658. 3659. 3660. 3661. 3662. 3663. 3664. 3665. 3666. 3667. 3668. 3669. 3670. 3671. 3672. 3673. 3674. 3675. 3676. 3677. 3678. 3679. 3680. 3681. 3682. 3683. 3684. 3685. 3686. 3687. 3688. 3689. 3690. 3691. 3692. 3693. 3694. 3695. 3696. 3697. 3698. 3699. 3700. 3701. 3702. 3703. 3704. 3705. 3706. 3707. 3708. 3709. 3710. 3711. 3712. 3713. 3714. 3715. 3716. 3717. 3718. 3719. 3720. 3721. 3722. 3723. 3724. 3725. 3726. 3727. 3728. 3729. 3730. 3731. 3732. 3733. 3734. 3735. 3736. 3737. 3738. 3739. 3740. 3741. 3742. 3743. 3744. 3745. 3746. 3747. 3748. 3749. 3750. 3751. 3752. 3753. 3754. 3755. 3756. 3757. 3758. 3759. 3760. 3761. 3762. 3763. 3764. 3765. 3766. 3767. 3768. 3769. 3770. 3771. 3772. 3773. 3774. 3775. 3776. 3777. 3778. 3779. 3780. 3781. 3782. 3783. 3784. 3785. 3786. 3787. 3788. 3789. 3790. 3791. 3792. 3793. 3794. 3795. 3796. 3797. 3798. 3799. 3800. 3801. 3802. 3803. 3804. 3805. 3806. 3807

XXX. [ἀπό τὸ Πετρομαν]. Das Castell *Petroma* besteht heute noch mit der alten Benennung, zwar verlassen wie alle Burgen im Waldgebirge von Kolchis, aber nicht abgebrochen, wie die Verliese des Mittelalters in Europa.

Petroma liegt mitten im dichtesten Laubgehölze, von Schlingpflanzen eingesponnen auf einem Felsen am Bache, der zwischen *Tripoli* und dem Kap *Kordyle* in das Meer herabrauscht, etwa zwei Stunden vom Strand' entfernt. Eine im Felsen eingehauene Stiege ist der einzige Zugang, auf dem man vom Waldbach zum Thor hinauf gelangen kann. Die Lage der Hütten unterhalb sowohl als der hohen Felsenburg ist ungemein romantisch.

XXXI. [ἤλευθέρωσεν σιμύλικα]. Wir lesen „*Simylica*“, obgleich das *angehängte* *ν* im vorangehenden Aorist *ἤλευθέρωσεν* auf einen Vocal als ersten Buchstaben dieses — wir gestehen es gerne — uns nicht verständlichen Wortes hindeutet. Zwar kennt man im Altgriechischen den Eigennamen *Σιμύλος* als Derivatium von *σιμὸς* oder *σιμὸς stumpf, eingebogen*; aber der Umstand, dass *σιμύλικα* in der venetianischen Handschrift ohne Accent gefunden wird, liesse nach constantem Gebrauch des griechischen Copisten beinahe eher auf barbarischen Ursprung schliessen. Aber was sind „*Simyliche Gefangene*“? Ist hier von geraubten Menschen oder Heerden die Rede? *σιμῆ* bedeutet im Altgriechischen die Ziege [*sima capella*], aber auch die Biene und das stumpfnasige Kind [*τὰ παιδία πάντα σιμᾶ*]. Könnte man, wenn hier *per antonomasiam* geraubte Heerden zu verstehen sind, das Beiwort *αἰχμάλωτα* von Thieren gebrauchen?

XXXII. [εἰς τὸν Σθλαβοπιύστην]. Nähere Angaben über die *Tzaniden* [Tzanen] sich Anmerkung XIII dieses zweiten Theiles der Denkschrift. Hier wird nur auf den Namen „*Slavo-Piastes*“ aufmerksam gemacht. In keinem Periplus des Pontus Euxinus bei

den Geograph. Graec. minor. aus der vorbyzantinischen Zeit geschieht dieses slavischen Küstenortes in Kolchis Erwähnung. Denn dass *Slavo* und *Piast* nicht dem griechischen oder irgend einem andern kleinasiatischen sondern dem *slavischen* Sprachschatze angehören, wird wohl keines Beweises bedürfen. Und wir fragen nur, was vom Zustande der südlich von der Donau gelegenen Provinzen nach der Jahrhunderte andauernden Einströmung der Völker aus den Karpathenländern zu halten sei, wenn sogar die verborgensten Winkel und die entlegensten Küsten Anatoliens solche Spuren und so unwiderlegbare Beweise vom Daseyn des nordischen Elementes liefern? Eine Geographie des Byzantinischen Reiches mit der Grundlage des Zustandes desselben um das Jahr 1000 nach Christus, wäre ein nützliches, ja ein nothwendiges aber ein nicht leichtes Unternehmen.

XXXIII. [ἔχων φωσάτον χιλιάδων ιβ]. Nach der Vernichtung des Ikonischen Belagerungsheeres durch Andronicus Gidon [1223 n. Chr.] ist die Niederlage des 12,000 Mann starken Heeres des Linnia-Emirs *Tadsch-eddin* in Chalybia die grösste Waffenthat des trapezuntischen Schattenreichs. Achtzehn Jahre später [1404 n. Chr.] fand *Clavigo* zwischen *Unieh* und *Kerasunt* in der Gegend von *Bonah* und *St. Nicias* das Gebiet eines Turkomanischen Häuptlings, den er *Arsamir* nennt, und der nach der allgemeinen Sage über zehntausend Reiter in's Feld stellen konnte.*) Ist dieser *Arsamir*

*) *Fueron tomar un puerto que es en la tierra de la Turquía que ha nombre Leona [Bona], é en el qual puerto estaba un castillo junto con el mar encima de unas pennas, é estaba despoblado, é decian que podria aver quatro annos que Genoveses lo robaron: é esta tierra es de un Señor Turco que ha nombre Arsamir; é este dia partieron de aqui, é dende a poco fueron en par de un castillo pequeno que está junto con el mar encima de una penna que ha nombre Sancto Nicio, é fueron*

des Castilliers vielleicht der Sohn und Nachfolger des in Chalybia gefallenen Emirs *Tadsch-eddin*, und ist das *Leona* der seefahrenden Abendländer vielleicht das *Limnia* der Trapezuntier?

Jedenfalls muss *Limnia* zwischen *Unieh* [ὄναιον] und *Kerasunt* gestanden seyn, weil Alexius III. auf der Brautfahrt von Trapezus nach ὄναιον an *Limnia* vorüberfuhr [παρέλασεν].

XXXIV. Im byzantinischen Reiche circulirte während des letzten Jahrhunderts seiner Existenz ein astronomisch-geographisches Werk unter dem Titel *Σύνταξις τῶν Περσῶν* [Persisches Compendium], zu welchem der gelehrte Arzt Georgius Chrysokokkas um 1346 unserer Zeitrechnung eine seinem Bruder Johannes Charsianites gewidmete Erläuterung schrieb.*)

Diese Handschrift allein könnte vielleicht das *Χαίνη* der trapezuntischen Chronisten erklären. Der magere Auszug, den die Compileren der *Geograph. Graec. minor.* am Schlusse ihres III. Bandes geben, nennt in der Provinz *Μαυρανα* [Mawr en-nehr] unter andern die Stadt *Κάθ*; in *Τουρισταν* den Namen *Χουτάν*, in *Τεμπι* [Tibet] *Ντξίν* [Tschin], *Κάταϊα* und *Χαντζού*, in Chorasani [χορασαν] aber *καιν*. Ganz wahrscheinlich stellt *χαίνη* einen und

un poco encima de deste castillo é surgieron, porquanto el viento era contrario é estovieron esta noche alli á una boca de un rio; é esta tierra é otras aldeas que alli parecieron, eran del dicho Arzumir: é este Señor desta tierra, decian, que podia aver fasta diez mil o mas á caballo, á facia tributo al Tamurbec. Ruy Gonçales Clavigo, Itinerario etc. pag. 82.

*) Τοῦ σοφωτάτου ἰατροῦ τοῦ Χρυσοκοκκῆ ἐξηγήσις εἰς τὴν σύνταξιν τῶν Περσῶν: ἐκτεθεῖσα πρὸς τὸν αὐτοῦ ἀδελφὸν Ἰωάννην τὸν Χαρσιανίτην. Vide Codex 309 Bibliothec. San-Marco [Georgii chrysococcae opus astronomicum] pag. 41.

zwar den letzten dieser Städte- und Ländernamen vor. In Ulugbeg's arabischen Tafeln wird dieses Wort كاین *Kain* geschrieben, was in der Aussprache dem byzantinischen *χαΐνην* [Chajin] eben so angemessen ist, wie das *χαταΐα* für das morgenländische *καταΐα* bei *Laonicos Chalcocond.*

Dagegen ist keinem Zweifel unterworfen, was sich die Byzantiner unter *καταΐα* dachten. *Τὰ δὲ καταΐα*, schreibt Laonicus, *πόλις ἐστὶ πρὸς ἑω τῆς Ἰορκανίας μεγάλη τε καὶ εὐδαίμων*, nur *Samarcand* und *Memphis* übertreffen *Chataia* noch an Reichthum, Pracht und Grösse.*) Derselbe Autor lässt kurz vorher *Temir-Chan* von seinem Stammlande gegen die *Chataier* zu Felde ziehen und erklärt sie für die *Massageten*, die vor Alters über den *Jaxartes* [Araxes] setzten und eine grosse Länderstrecke diesseits des Flusses einnahmen.**).

Καταΐα [*καταΐα*] ist gemeinsamer Name der grossen Länderstrecke zwischen dem *Jaxartes* und der chinesischen Mauer und demnach hauptsächlich auf Nord-Turkistan, auf das Gebiet der *Dsungaren*, ja auf Nord-China selbst noch anzuwenden, welches bei den Russen heute noch den Namen *Kitai* führt. Wenn uns *Arrianus* die *καταλοῦς* und *Ptolemäus* die *καταῖας* nennt, wird man unschwer errathen, wo man diese Völker zu suchen hat.

XXXV. Wie kann die Chronik sagen, *Kyr-Manuel* [III] habe sieben u. zwanzig Jahre regiert, wenn er seinem kaiserlichen Vater

*) *Laonic. Chalcocondyl. Hist. byzant. lib. III, pag. edit. venet.*

**) *Ἐντεῦθεν καὶ αὐτίκα ἔτεο [ὁ τεμύρης] ὁμοσε ἐπὶ τοὺς Καταΐδας· λέγονται δὲ οὗτοι εἶναι Μασσαγῆται τὸ παλαιόν, καὶ διαβάντες τὸν Ἀράξην, τῆς ἐπὶ τάδε τοῦ ποταμοῦ χώρας ἐπὶ πολὺ διεξελθεῖν. etc.*

Alexius [III] erst um 1390 folgte und um 1412 selbst schon starb? Nach unserer Art fürstliche Chronologie zu führen, gäbe das freilich nur 22 Jahre Alleinregiment, der Text der Chronik ist aber deswegen mit seinem *ἔτους κζ* [27 Jahr] keineswegs schon entschieden im Irrthum, wenn man am Hofe zu Trabisonda, wie es scheint, hauptsächlich nach der Thronbesteigung der Secundogenitur, und wahrscheinlich schon vorher, auch die Mitregentschaft des Sohnes als wirkliche Regierungsperiode zählte. Der Durst der grosscomnenischen Prinzen nach Herrschaft und Machtübung war so heiss, dass kein trapezuntischer Thronerbe in Geduld und Ergebung den natürlichen Tod des Vaters und Vorgängers erwarten konnte, wie es doch mit so christlicher Pietät und Resignation im lateinischen Abendland geschieht. Um sich vor den Nachstellungen und Ausbrüchen zu lange unterdrückten Herrschertriebes ihrer Nachfolger zu sichern, liessen die Grosscomnenen ihren ältesten legitimen Sohn, sobald er in die Jahre der Pubertät gekommen, neben sich auf den Thron sitzen und übten sodann die kaiserliche Gewalt mit gleichen Rechten und gleichem Titel mit dem präsumtiven Erben. Die Audi enzen konnten von diesem Augenblicke an nur gemeinschaftlich stattfinden und die Geschäftserlasse mussten von *beiden* Kaisern unterzeichnet seyn. Kyr-Manuel, Ende 1363 geboren, wird von *Panaretos* aus höfischer Devotion gar um 1376 schon *νέος Βασιλεὺς καὶ Μέγας Κουρηνός* genannt, doch seine wirkliche Machtübung von dem Fortsetzer der Chronik, wenn der Text unverdorben ist, erst vom Jahre 1385, d. i. dem zwei- u. zwanzigsten des Lebens gerechnet. Eifersucht und Partei-Umtriebe zwischen dem alten und dem jungen Imperator liessen sich aber aller Concessionen ungeachtet doch nicht unterdrücken, und sogar Vaternord will man in den letzten Perioden des trapezuntischen Reiches mehr als einmal entdecken. *Gonçales Clavigo*, der seine Audienz bei *Kyr-Manuel* [III] mit Umständen beschreibt, erzählt sonderbare und zum Theile scandalöse Geschichten zwischen Vater und Sohn. Denn *Kyr-Manuel* hatte damals

[1404] schon seinen Nachfolger *Alexius* [IV] als Mitkaiser bei dem Empfang des castillischen Gesandten neben sich. Beide trugen das byzantinische Kaisergewand, und auf dem Kopf hatten sie hohe Spitzhüte mit Marderfell ausgeschlagen und Kranichfedern darauf. Kyr-Manuel war ein stattlicher Mann von imposanter Figur, und den jungen Grosscomnen schätzte Clavigo auf etwa 25 Jahre, was von der Wahrheit nicht weit entfernt seyn konnte, da sich *Kyr-Manuel* schon um 1377 mit der iberischen Königstochter *Kulkanchat* vermählt hatte.*) Doch nennt Panaretos den um 1382 aus dieser Ehe erzeugten Sohn nicht *Alexios* sondern *Basilios*,**) thut aber von der Geburt eines zweiten Sohnes keine Erwähnung. Vater und Sohn hatten schon im 14. Lebensjahre Weiber genommen und Kyr-Manuel lebte seit 1395 mit seiner zweiten Gemahlin, einer Anverwandten des Kaisers von Konstantinopel, woher auch der junge Alexius seine Braut erhalten hatte. Diess alles wird von Clavigo gleichzeitig und übereinstimmend mit der Chronik des Panaretos erzählt.***)

*) Sieh Cap. 48 des griechischen Textes.

***) Ibid. Cap. 50.

***) Con el dicho Emperador fallaron á un su fijo que estaba con él, é podia aver fasta veinte é cinco annos, y el Emperador era de buen cuerpo é porsona bien pareciente, é estaban vestidos el Emperador é su fijo de pannos imperiales, é tenian en las cabezas sendos sombreros altos con unas plumas de grullas, é en los sombreros unos capirotos de cueros de martas, é al Emperador dicen Germanoli [Kyr-Manoli] é al fijo Quelex (Alex): é al fijo llaman Emperador asi como el padre, ca es su costumbre de llamar el fijo mayor legitimo que ha de heredar, Emperador, aunque su padre sea vivo: . . . y el Emperador era casado con una pariente del Emperador de Constantinopla, é su fijo casado con una fija de un Caballero de Constantinopla, é tiene dos fijas pequennas. Clavigo, Itin. pag. 83.

Doch kann sich der strenge Castillier bei allem Lob der freundlichen Aufnahme, die er am Hofe zu *Trabisonda* fand, das hoshafte Vergnügen nicht versagen und beschreibt umständlich, wie Kyr-Manuel seinem Bogenträger, einem hübschen Bäckersohn von Trapezunt, eine solche Gewalt über sich und das Reich einräumte, dass der Thronerbe darüber eifersüchtig wurde, ja sogar einen Aufstand erregte und den Vater drei Monate lang in der Festung belagerte, bis ihm dieser den Bogenträger abtrat, dessen Intriguen und Uebermuth nachher über den jungen Imperator viele Unehre und eine Menge böser Händel brachten.*)

Aus allen diesen castillianischen und byzantinischen Argumenten stellt sich indessen nach den Regeln strenger Critik nichts weiter heraus, als dass sich erstens in Trapezunt der mutmassliche Nachfolger noch bei Lebzeiten des regierenden Vaters mit coordinirten Rechten auf den Thron setzte; zweitens dass der Sohn gegen den lange lebenden Vater Intriguen spielte, und drittens dass es beide Imperatoren im Gefühle ihrer Machtvollkommenheit mit der christlichen Moral nicht sonderlich genau nahmen und in vielen Gegenständen des Sittengesetzes äusserst laxe Principien hatten. Dass aber die Jahre der Mitregentschaft in den Chroniken als Jahre der Allein-

*) E otro dia domingo en la tarde, estando los dichos Embajadores en su posada, vinieron los á ver dos Caballeros los mas honrados de casa del Emperador, é los mas privados, y el uno avia nombre . . . Horchi [Sükürtschi], que quiere decir como page que lleva el arco aute el Emperador; é el otro avia nombre Protovestati [Protovestiaro], que quiere decir como tanto que Tesorero. E este otrosi era muy privado del Emperador, que no se facia en el Imperio salvo quanto él queria é decian, que era de baxo linage, é que era fijo de un fornero; pero avia buen cuerpo: é decian, que el Emperador mozo, viendo que su padre fiaba tanto deste Caballero, é que non curaba de los grandes de

herrschaft und der vollen Autocratie gerechnet wurden, besagt ausdrücklich weder *Panaretos*, noch *Clavigo*, noch ein anderer Byzantiner, noch irgend ein Commentator ihrer Schriften. Folglich ist unsere Hypothese nicht zulässig und hat Kyr-Manuel der Grosscomnen, welchen der unbekannte Fortsetzer der Chronik um 1412 sterben und doch 27 Jahre lang regieren lässt, entweder länger gelebt oder er ist früher zur Herrschaft gekommen als die Berichte sagen. Letzteres ist bei dem wohl conditionirten Zustande der einschlägigen Stelle des Manuscriptes nicht anzunehmen, und der Fehler steckt ohne Zweifel in dem von unbekannter Hand und ausserhalb der Zeitordnung der Begebenheiten eingeschalteten Todesjahre des Imperators, doch so dass in der Zahl $\epsilon\lambda\alpha'$ [6920] des MSC. nichts zu ändern, wohl aber ϵ [5] anzufügen und $\epsilon\lambda\alpha\epsilon'$ [6925] zu lesen ist. Demnach wäre Kyr-Manuel [III] nicht um 1412 sondern um 1417 unserer Zeitrechnung gestorben, nachdem er 27 Jahre als wirklicher Grosscomnen und *Βασιλεύς* über Trapezus geherrscht, von den Unbilden der nahen Turkomanenfürsten durch Geld sich losgekauft, an Timur-Chan Tribut bezahlt*) und von seinem eigenen Sohne des Bogenträgers wegen Schmach und Belagerung erlitten hatte.

Dass Kyr-Manuel um das Jahr 1415 n. Chr. noch lebte und zugleich mit [seinem Sohne] Alexis regierte, bezeugt eine *armeni-*

su Imperio, que ovo sannã, è que levantó contro el padre, diciendo que echase de sí aqnél ome, è que le fizo guerra, è que le tovo cercado en este ciudad bien tres meses, è que le ayudaban á ello los mayores omes del Imperio, è que vinieron despues á tales tratos, que el dicho Horchi fué amigo del Imperador mozo è de los otros que lo avian vuelto; pero despues se siguió asaz deshonna è trabajo è danuo al dicho Emperador por tener con sigo á este caballero. Ibid. pag. 84.

*) *Este Emperador daba tributo al Tamurbec, è á otros Turcos sus vecinos Clavig. ibid.*

sche Altar-Inschrift der vor fünf Jahren zum Behufe eines Neubaus abgetragenen uralten Kirche dieses Volkes zu Trapezunt. *Don Ocanes*, der katholische Seelsoger, hat diese, wenn wir nicht irren, auch im armenischen Exemplar des *Mynas* abgedruckte Inschrift unmittelbar vor ihrer Zerstörung noch einmal copirt und sie dem Verfasser eigenhändig und mit Beifügung der nöthigen Erklärung mitgetheilt. Sie besteht nur in sechs Zeilen, von denen wir nur die beiden letzten und zwar in lateinischen Lettern aber in armenischem Laute des Beweises wegen hieher setzen wollen:

*i taghavorutian Kyr Manawli yev Kyr Alexi yev tevin hajoz
863 hev Christosi park havadians,*

d. i. unter der Regierung des Kyr-Manoli und des Kyr-Alexis und der armenischen Zeitrechnung 863 und Preiss Christo ewiglich.

Die armenische Zeitrechnung beginnt um 552 nach Christus, und fügt man zu einem armenischen Datum diese Zahl hinzu, so gibt es die Jahre des verbesserten Gregorianischen Calenders. Hier $863 + 552 = 1415$.

XXXVI. [*Κυρά Θεοδώρα Καντακουζηνή ———— πύο Ἀλεξίου*]. Diess ist dieselbe Grosscomnenin *Theodora*, deren Liebeshandel mit dem Schatzmeister ihres kaiserlichen Gemahles Alexius [IV] bei Chalcocondylas zu lesen sind. Kalo-Johannes, der erstgeborne Sohn und Mitherrscher, erschlug den Protovestiarius und hätte dann angeblich aus lauter Eifer für die gefährdete Ehre des kaiserlichen Blutes auch noch die Mutter sammt dem Vater umgebracht, wenn es nicht die Archonten verhindert und den jungen Bösewicht freiwillig an den verwandten Hof nach Tiflis zu entweichen bewogen hätten. Ueber das tragische Ende des Kaisers Alexius [IV] sowie über die unglücklichen Ereignisse und die endliche Catastrophe des Reiches unter seinen beiden Söhnen und Nachfolgern *Calo-Johannes*

und *David* sieh die „Geschichte des Kaiserthums Trapezunt“, Buch II, cap. 7, 10.

XXXVII. Diese erste Ehe des *Kyr-David Comnenus* mit der Tochter des griechischen Häuptlings von *Theodora* [Lo Tedoro] in der Krim fällt noch in die Regierungszeit *Alexius IV.* als der Mitkaiser *Kalo-Johannes* im Auslande lebte und *David* als jüngster Bruder nur erst den Rang eines *Despotes* hatte. In zweiter Ehe heirathete *David* die *Cantacuzenische* Prinzessin *Helene* von *Konstantinopel*, deren sieben Söhne sammt dem Vater *Sultan Muhammed II.* hinrichten liess. Sieh *Geschichte des Kaiserthums Trapezunt*, Ende des II. Buches.

Ende der zweiten Abtheilung.